

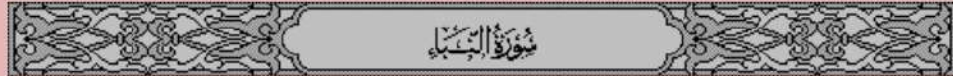
JUZ 30

عَمَّ

Surah #78

AN-Naba

Makkia



Verses 40

Sections 2

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------------------|------------|
| | | | | يَتَسَاءَلُونَ | عَمَّ |
| | | | | yatasaaloona | AAamma |
| | | | | They are asking one another | About what |

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

1. AAamma yatasaaloona

1 What are they asking (one another)?

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|-----------|-------|
| | | | | الْعَظِيمِ | النَّبَاِ | عَنْ |
| | | | | alAAatheemi | alnnaba-i | AAani |
| | | | | Great | The news | About |

عَنْ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

2. AAani alnnaba-i alAAatheemi

2 About the great news, (i.e. Islamic Monotheism, the Qur'an, which Prophet Muhammad (ﷺ) brought and the Day of Resurrection, etc.),

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|-------|------|---------|
| | | | | مُخْتَلِفُونَ | فِيهِ | هُمْ | الَّذِي |
|--|--|--|--|---------------|-------|------|---------|

| | | | | | |
|--|--|---------------|---------------|------|----------|
| | | mukhtalifoona | Feehi | hum | Allathee |
| | | a | | | |
| | | Disagree | In it (about) | They | Which |

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

3. Allathee hum feehi mukhtalifoona

3 About which they are in disagreement.

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------------------|--------|
| | | | | سَيَعْلَمُونَ | كَلَّا |
| | | | | sayaAAalamoo | Kalla |
| | | | | na | |
| | | | | They will (come to) know | Nay |

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

4. Kalla sayaAAalamoona

4 Nay, they will come to know!

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------|--------|--------|
| | | | سَيَعْلَمُونَ | كَلَّا | ثُمَّ |
| | | | sayaAAalamoo | kalla | Thumma |
| | | | na | | |
| | | | They will (come to) know | Nay | Again |

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

5. Thumma kalla sayaAAalamoona

5 Nay, again, they will come to know!

| | | | | | |
|--|--|----------------------------|-------------|----------|----------|
| | | مِهَادًا | الْأَرْضَ | نَجَعَلِ | أَلَمْ |
| | | mihadan | al-arda | najAAali | Alam |
| | | As a bed (vast expanse) | (the) earth | We made | Have not |

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ﴿٦﴾

6. Alam najAAali al-arda mihadan

6 Have We not made the earth as a bed,

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------|--------------|
| | | | | أَوْتَادًا | وَالْجِبَالَ |
|--|--|--|--|------------|--------------|

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------|---------------|
| | | | | awtad <u>an</u> | Waaljibala |
| | | | | (as) pegs | And mountains |

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

7. Waaljibala awtadan

7 And the mountains as pegs?

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------|------------------------|
| | | | | أَزْوَاجًا | وَخَلَقْنَاكُمْ |
| | | | | azwaj <u>an</u> | Wakhalaq <u>na</u> kum |
| | | | | In pairs | And We have created |

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

8. Wakhalaqnakum azwajan

8 And We have created you in pairs (male and female, tall and short, good and bad, etc.).

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------|------------------|--------------------|
| | | | | سُبَاتًا | نَوْمَكُمْ | وَجَعَلْنَا |
| | | | | subat <u>an</u> | nawmak <u>um</u> | WajaAAal <u>na</u> |
| | | | | For rest | Your sleep | And we have made |

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

9. WajaAAalna nawmakum subatan

9 And have made your sleep as a thing for rest.

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------|-----------|--------------------|
| | | | | لِبَاسًا | الَّيْلِ | وَجَعَلْنَا |
| | | | | libas <u>an</u> | allayla | WajaAAal <u>na</u> |
| | | | | As a covering | The night | And We have made |

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

10. WajaAAalna allayla libasan

10 And have made the night as a covering (through its darkness),

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-------------------|-------------------|--------------------|
| | | | | مَعَاشًا | النَّهَارَ | وَجَعَلْنَا |
| | | | | maAAash <u>an</u> | alnnahar <u>a</u> | WajaAAal <u>na</u> |

| | | | | | |
|--|--|--|------------------|---------|------------------|
| | | | (for) Livelihood | The day | And We have made |
|--|--|--|------------------|---------|------------------|

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

11. WajaAAalna alnnahara maAAashan

11 And have made the day for livelihood.

| | | | | | |
|--|--|----------|-----------------|------------|-------------------|
| | | شِدَادًا | سَبْعًا | فَوْقَكُمْ | وَبَنَيْنَا |
| | | shidadan | sabAAan | fawqakum | Wabanayna |
| | | Strong | Seven (Heavens) | Above you | And We have built |

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

12. Wabanayna fawqakum sabAAan shidadan

12 And We have built above you seven strong (heavens),

| | | | | | |
|--|--|--|----------|----------|------------------|
| | | | وَهَاجًا | سِرَاجًا | وَجَعَلْنَا |
| | | | wahhajan | sirajan | WajaAAalna |
| | | | Shinning | Lamp | And We have made |

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا ﴿١٣﴾

13. WajaAAalna sirajan wahhajan

13 And have made (therein) a shinning lamp (sun).

| | | | | | | |
|--|--|-----------|-------|------------------|------|-----------------------|
| | | ثَجَّاجًا | مَاءَ | الْمُعْصِرَاتِ | مِنْ | وَأَنْزَلْنَا |
| | | thajjajan | maan | almuAAsirati | mina | Waanzalna |
| | | Abundant | Water | The rainy clouds | From | And We have sent down |

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

14. Waanzalna mina almuAAsirati maan thajjajan

14 And have sent down from the rainy clouds abundant water.

| | | | | | |
|--|--|----------------|--------|-----------|---------------------|
| | | وَنَبَاتًا | حَبًّا | بِهِ | لِنُخْرِجَ |
| | | wanabatan | habban | bihi | Linukhrija |
| | | And vegetation | Corn | Therewith | That We may produce |

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

15. Linukhrija bihi habban wanabatan

15 That We may produce therewith corn and vegetations,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------------|-------------|
| | | | | أَلْفَاظًا | وَجَنَّاتٍ |
| | | | | alfafan | Wajannatin |
| | | | | (of) thick growth | And Gardens |

وَجَنَّاتٍ أَلْفَاظًا ﴿١٦﴾

16. Wajannatin alfafan

16 And gardens of thick growth.

| | | | | | | |
|--|--------------|-----------|---------------|-----------|--------|-------|
| | | مِيقَاتًا | كَانَ | الْفَصْلَ | يَوْمَ | إِنَّ |
| | meeqatan | kana | alfasli | yawma | Inna | |
| | A fixed time | Is | (of) Decision | (the) day | Verily | |

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

17. Inna yawma alfasli kana meeqatan

17 Verily, the Day of Decision is a fixed time,

| | | | | | |
|-------------------|----------------------|-------------|------|---------------|------------------|
| أَفْوَاجًا | فَتَاتُونَ | الصُّورِ | فِي | يُنْفَخُ | يَوْمَ |
| afwajan | fata/toona | alssoori | fee | yunfakhu | Yawma |
| In crowds , gates | You shall come forth | The Trumpet | (in) | Will be blown | (The) day (when) |

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَاتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

18. Yawma yunfakhu fee alssoori fata/toona afwajan

18 The Day when the Trumpet will be blown, and you shall come forth in crowds (groups);

| | | | | | |
|--|--|-------------------|----------------|-----------------|---------------------|
| | | أَبْوَابًا | فَكَانَتْ | السَّمَاءَ | وَفُتِحَتْ |
| | | abwaban | fakanat | alssamao | Wafutihati |
| | | (as) doors, gates | It will become | The sky, Heaven | And shall be opened |

وَفُتِحَتْ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

19. Wafutihati alssamao fakanat abwaban

And the heaven shall be opened, and it will become as gates,

| | | | | | |
|--|--|---------------|------------------|---------------|-------------------------|
| | | سَرَابًا | فَكَانَتْ | الْجِبَالُ | وَسُيِّرَتْ |
| | | sarāban | fakanat | aljibalu | Wasuyyirati |
| | | (as) a mirage | They will become | The mountains | And shall be moved away |

وَسُيِّرَتْ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

20. Wasuyyirati aljibalu fakanat saraban

And the mountains shall be moved away from their places and they will be as if they were a mirage.

| | | | | | |
|--|--|-------------------|-------|-----------|-------|
| | | ثُمَّرْصَادًا | كَانَ | جَهَنَّمَ | إِنَّ |
| | | mirsadan | kanat | jahannama | Inna |
| | | A place of Ambush | Is | Hell | Truly |

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

21. Inna jahannama kanat mirsadan

Truly, Hell is a place of ambush,

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------|-----------------------|
| | | | | مَأْبَا | لِلطَّاعِينَ |
| | | | | maaban | Lilttagheena |
| | | | | A dwelling place | For the transgressors |

لِلطَّاعِينَ مَأْبَا ﴿٢٢﴾

22. Lilttagheena maaban

A dwelling place for the *Taghun* (those who transgress the boundry limits set by Allah like polytheists, disbelievers in the Oneness of Allah, hypocrites, sinners, criminals, etc.),

| | | | | | |
|--|--|--|------------|---------|-------------------------|
| | | | أَحْقَابًا | فِيهَا | لَايْسِينَ |
| | | | ahqaban | feeha | Labitheena |
| | | | For ages | Therein | They will dwell (abide) |

لَايْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

23. Labitheena feeha ahqaban

They will abide therein for ages,

| | | | | | |
|-------------|-------|---------|---------|-----------------|-----|
| شَرَابًا | وَلَا | بَرْدًا | فِيهَا | يَذُوقُونَ | لَا |
| sharaban | wala | bardan | feeha | yathooqoona | La |
| (any) drink | Nor | Cool | Therein | They will taste | Not |

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

24. La yathooqoona feeha bardan wala sharaban

Nothing cool shall they taste therein, nor any drink.

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|---------------|--------|
| | | | وَعَسَاقًا | حَمِيمًا | إِلَّا |
| | | | Waghassaqaan | hameeman | Illa |
| | | | And (dirty wound discharges) Pus | Boiling water | Except |

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ﴿٢٥﴾

25. Illa hameeman waghassaqaan

Except boiling water, and dirty wound discharges.

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------|-----------------|
| | | | | وَفَاقًا | جَزَاءً |
| | | | | wifaqaan | Jazaan |
| | | | | Fitting | As a recompense |

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

26. Jazaan wifaqaan

An exact recompense (according to their evil crimes).

| | | | | | |
|--|---------------------|-----------------------|-----|---------|-------------|
| | حِسَابًا | يَرْجُونَ | لَا | كَانُوا | إِنَّهُمْ |
| | hisaban | yarjoona | la | kanoo | Innahum |
| | A reckoning Account | Expecting looking for | Not | Were | Verily they |

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

27. Innahum kanoo la yarjoona hisaban

For verily, they used not to look for a reckoning.

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|-------------|-----------------|
| | | | كَذَّابًا | بِآيَاتِنَا | وَكَذَّبُوا |
| | | | kiththaban | bi-ayatina | Wakaththabo |
| | | | In complete rejection | Our signs | And they denied |

﴿٢٨﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا

28. Wakaththaboo bi-ayatina kiththaban

But they belied Our *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, and that which Our Prophet (Peace be upon him) brought) completely.

| | | | | | |
|--|--|-------------|------------------|---------|-----------|
| | | كِتَابًا | أَحْصَيْنَاهُ | شَيْءٍ | وَكُلِّ |
| | | kitabān | Ahsaynahu | shay-in | Wakulla |
| | | (in) a book | We have recorded | Thing | And every |

﴿٢٩﴾ وَكُلِّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا

29. Wakulla shay-in ahsaynahu kitabān

And all things We have recorded in a Book.

| | | | | | |
|--|--------------|--------|----------------------------|--------|--------------|
| | عَذَابًا | إِلَّا | نَزِيدُكُمْ | فَلَنْ | فَذُوقُوا |
| | AAathaban | illa | nazeedakum | falan | Fathooqoo |
| | (in) torment | Except | We shall give you increase | So not | So you taste |

﴿٣٠﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدُكُمْ إِلَّا عَذَابًا

30. Fathooqoo falan nazeedakum illa AAathaban

So taste you (the results of your evil actions); no increase shall We give you, except in torment.

Section 2

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|-------------------|--------|
| | | | مَفَازًا | لِلْمُتَّقِينَ | إِنَّ |
| | | | mafazan | lilmuttaqeena | Inna |
| | | | (will be) a success | For the righteous | Verily |

﴿٣١﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا

31. Inna lilmuttaqeena mafazan

Verily, for the *Muttaqun*, there will be a success (Paradise);

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|-----------|
| | | | | وَأَعْنَابًا | حَدَائِقَ |
| | | | | waaAAanaban | Hada-iqa |
| | | | | And grapes | Gardens |

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

32. Hada-iqa waaAAanaban

Gardens and grapeyards;

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|-----------------|
| | | | | أَتْرَابًا | وَكَوَاعِبَ |
| | | | | atraban | WakawaAAiba |
| | | | | Of equal age | And buxon girls |

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

33. WakawaAAiba atraban

And young full-breasted (mature) maidens of equal age;

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|-----------|
| | | | | دِهَاقًا | وَكَأْسًا |
| | | | | dihagan | Waka/san |
| | | | | Filled/full | And cup |

وَكَأْسًا دِهَاقًا

34. Waka/san dihaqan

And a full cup (of wine).

| | | | | | |
|------------|-------|-----------|---------|-----------------|-----|
| كِذَابًا | وَلَا | لَعْوًا | فِيهَا | يَسْمَعُونَ | لَا |
| kiththaban | wala | laghwan | feeha | yasmaAAoona | La |
| Lying | Nor | Vain talk | therein | They shall hear | Not |

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَعْوًا وَلَا كِذَابًا

35. La yasmaAAoona feeha laghwan wala kiththaban

No *Laghw* (dirty, false, evil talk) shall they hear therein, nor lying;

| | | | | |
|----------------------|-------|-----------|---------|-----------------------|
| جَزَاءً | مِّنْ | رَّبِّكَ | عَطَاءً | حِسَابًا |
| Jazaan | min | rabbika | AAataan | hisaban |
| A reward, recompense | From | Your Lord | A gift | An example calculated |

جَزَاءً مِّنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

36. Jazaan min rabbika AAataan hisaban

A reward from your Lord, an ample calculated gift (according to the best of their good deeds).

| | | | | | |
|-------|------------------|---------------|--------------|-------------------|-------------------|
| رَبِّ | السَّمَاوَاتِ | وَالْأَرْضِ | وَمَا | بَيْنَهُمَا | الرَّحْمَنِ |
| Rabbi | alssamawati | waal-ardi | wama | baynahuma | alrahmani |
| Lord | (of) the Heavens | And the earth | And whatever | (is) between them | The Most Gracious |
| لَا | يَمْلِكُونَ | مِنْهُ | خِطَابًا | | |
| la | yamlikoona | minhu | khitaban | | |
| Not | They have power | With Him | To speak | | |

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾



37. Rabbi alssamawati waal-ardi wama baynahuma alrahmani la yamlikoona minhu khitaban

(From) the Lord of the heavens and the earth, and whatsoever is in between them, the Most Beneficent, none can dare to speak with Him (on the Day of Resurrection except after His Leave).

| | | | | | | |
|-----|-----------------|--------|------|--------------------------|----------------|------------------|
| لَا | يَتَكَلَّمُونَ | إِلَّا | مَنْ | أَذِنَ | لَهُ | صَفًّا |
| la | yatakallamoon | illa | man | athina | lahu | saffan |
| Not | They will speak | Except | Him | Gives permission, allows | (for him) whom | In rows |
| | | | | | | وَالْمَلَائِكَةَ |
| | | | | | | الرُّوحِ |
| | | | | | | يَقُومُ |
| | | | | | | يَوْمَ |

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------|------------------------|
| | | | | صَوَابًا | وَقَالَ |
| | | | | sawāban | waqala |
| | | | | Right | And He will say, speak |

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ

الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

38. Yawma yaqoomu alroohu waalmala-ikatu saffan la yatakallamoona illa man athina lahu alrahmanu waqala sawaban

The Day that *Ar-Ruh* [Jibrael (Gabriel) or another angel] and the angels will stand forth in rows, none shall speak except him whom the Most Beneficent (Allah) allows, and he will speak what is right.

| | | | | | |
|----------------|-----------|----------|--------------|----------------|--------------|
| ذَلِكَ | الْيَوْمَ | الْحَقُّ | فَمَنْ | شَاءَ | اتَّخَذَ |
| Thalika | alyawmu | alhaqqu | faman | shaa | ittakhatha |
| That (is) | The day | The true | So whosoever | Wishes , wills | He will take |
| إِلَى | رَبِّهِ | مَا بَأَ | | | |
| ila | rabihi | maaban | | | |
| Towards / with | His Lord | A place | | | |

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَعَابًا ﴿٣٩﴾

39. Thalika alyawmu alhaqqu faman shaa ittakhatha ila rabbihi maaban

That is without doubt the True Day, so, whosoever wills, let him seek a place with (or a way to) His Lord (by obeying Him in this worldly life)!

| | | | | | |
|-----------|-----------------|-----------------|-----------|----------------|------------------|
| إِنَّا | أَنْذَرْنَاكُمْ | عَذَابًا | قَرِيبًا | يَوْمَ | يَنْظُرُ |
| Inna | antharnakum | AAathaban | qareeban | yawma | yan/huru |
| Verily We | Have wmed you | (od) a torment | Near | The Day (when) | Will see |
| الْمَرْءُ | مَا | قَدَّمَتْ | يَدَاهُ | يَقُولُ | الْكَافِرُ |
| almaro | ma | qaddamat | yadah | wayaqoolu | alkafiru |
| Man | Whicn | Have sent forth | His hands | And will say | The disbelievers |
| يَا | لَيْتَنِي | كُنْتُ | تُرَابًا | | |
| ya | laytanee | kuntu | turaban | | |
| Woe to me | Would that | I were | Dust | | |

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ

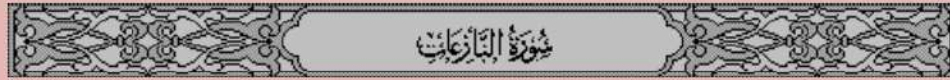
الْكَافِرُ يَلِيَّتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

40. Inna antharnakum AAathaban qareeban yawma yanthuru almaro ma qaddamat yadah wayaqoolu alkafiru ya laytanee kuntu turaban

Verily, We have warned you of a near torment, the Day when man will see that (the deeds) which his hands have sent forth, and the disbeliever will say: "Woe to me! Would that I were dust!"

Surah # 79 AN-NAZIAT

Makkia



Verses 46

Sections 2

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | غَرَقًا | وَالنَّازِعَاتِ |
|--|--|--|--|---------------|---|
| | | | | gharqan | WaalnnaziA Aati |
| | | | | With violence | By those (angels) who tear you out (the souls of the disbelievers) |

﴿٤١﴾ وَالنَّازِعَاتِ غَرَقًا ﴿٤٢﴾

1. WaalnnaziAAati gharqan

By those (angels) who pull out (the souls of the disbelievers and the wicked) with great violence;

| | | | | نَشْطًا | وَالنَّاشِطَاتِ |
|--|--|--|--|---------|--------------------|
| | | | | nashtan | Waalnnashita ti |
| | | | | Gently | By those |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | (angels) who draw out (the souls of the believers) |
|--|--|--|--|--|--|

وَالنَّشِيطَاتِ نَشِطًا ﴿٢﴾

2. Waalnnashitati nashtan

By those (angels) who gently take out (the souls of the believers);

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------|-------------------|
| | | | | سَبْحًا | وَالسَّابِحَاتِ |
| | | | | sabhan | Waalssabihati |
| | | | | Swifly | By those who swim |

وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾

3. Waalssabihati sabhan

And by those that swim along (i.e. angels or planets in their orbits, etc.).

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|---|
| | | | | سَبَقًا | فَالسَّابِقَاتِ |
| | | | | sabqan | Faalssabiqati |
| | | | | In a race | And by those (angels) who press forward |

فَالسَّابِقَاتِ سَبَقًا ﴿٤﴾

4. Faalssabiqati sabqan

And by those that press forward as in a race (i.e. the angels or stars or the horses, etc.).

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------------------|--|
| | | | | أَمْرًا | فَالْمُدَبِّرَاتِ |
| | | | | Amran | Faalmudabbirati |
| | | | | The commands (of their Lord) | And by those (angels) who arrange to execute |

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

5. Faalmudabbirati amran

And by those angels who arrange to do the Commands of their Lord, (so verily, you disbelievers will be called to account).

| | | | الرَّاجِفَةُ | تَرَجُفُ | يَوْمَ |
|--|--|--|--|----------|--------------|
| | | | alrajifatu | tarjufu | Yawma |
| | | | The trembling / the first blowing of the Trumpet | Shakes | (on) the day |

يَوْمَ تَرَجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

6. Yawma tarjufu alrajifatu

On the Day (when the first blowing of the Trumpet is blown), the earth and the mountains will shake violently (and everybody will die),

| | | | الرَّادِفَةُ | تَتَّبِعُهَا |
|--|--|--|--|--------------|
| | | | alradifatu | TatbaAAuha |
| | | | That which is subsequent (the second blowing of the Trumpet) | Follows it |

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

7. TatbaAAuha alradifatu

The second blowing of the Trumpet follows it (and everybody will be raised up),

| | | | وَاجِفَةٌ | يَوْمَئِذٍ | قُلُوبٌ |
|--|--|--|-----------------------|-------------|----------|
| | | | wajifatun | yawma-ithin | Quloobun |
| | | | Will beat (with fear) | That day | Hearts |

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

8. Quloobun yawma-ithin wajifatun

(Some) hearts that Day will shake with fear and anxiety.

| | | | خَاشِعَةٌ | أَبْصَارُهَا |
|--|--|--|--------------------|--------------|
| | | | khashiAAatun | Absaruha |
| | | | (will be) downcast | Their eyes |

أَبْصَرُهَا خَشَعَةً ﴿٩﴾

9. Absaruha khashiAAatun

Their eyes cast down.

| | الْحَافِرَةِ | فِي | لَمَرْدُودُونَ | أَتِنَّا | يَقُولُونَ |
|--|--------------------------|---------|----------------|-----------------|------------|
| | alhafirati | fee | lamardoodoona | a-inna | Yaqooloona |
| | The former state of life | To (in) | Be returned | Shall we indeed | They say |

يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

10. Yaqooloona a-inna lamardoodoona fee alhafirati

They say: "Shall we indeed be returned to (our) former state of life?"

| | نَجْرَةً | عِظَامًا | كُنَّا | أَيُّدَا |
|--|------------|-----------|--------|------------|
| | nakhiratan | AAithaman | kunna | A-itha |
| | Crumbled | Bones | We are | Even after |

أَيُّدَا كُنَّا عِظَامًا نَجْرَةً ﴿١١﴾

11. A-itha kunna AAithaman nakhiratan

"Even after we are crumbled bones?"

| | خَاسِرَةً | كَرَّةً | إِذَا | تِلْكَ | قَالُوا |
|--|------------|---------------------|--------------|--------|----------|
| | khasiratun | karratun | ithan | tilka | Qaloo |
| | With loss | (would be) a return | In that case | That | They say |

قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةً خَاسِرَةً ﴿١٢﴾

12. Qaloo tilka ithan karratun khasiratun

They say: "It would in that case, be a return with loss!"

| | وَاحِدَةً | زَجْرَةً | هِيَ | فَإِنَّمَا |
|--|-----------|----------|--------------|------------|
| | wahidatun | zajratun | hiya | Fa-innama |
| | A single | Cry | It (will be) | But only |

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

13. Fa-innama hiya zajratun wahidatun

But only, it will be a single *Zajrah* [shout (i.e., the second blowing of the Trumpet)]. (See Verse 37:19).

| | | | | | |
|--|--|--|---|------|---------------|
| | | | بِالسَّاهِرَةِ | هُمْ | فَإِذَا |
| | | | biaIssahirati | hum | Fa-itha |
| | | | (will be) awakened (alive after death) | They | When (behold) |

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

14. Fa-itha hum biaIssahirati

When, behold, they find themselves over the earth alive after their death,

| | | | | | |
|--|--|----------------------|----------|-------------|-----------|
| | | مُوسَى | حَدِيثٌ | أَتَاكَ | هَلْ |
| | | moosa | hadeethu | ataka | Hal |
| | | (of) Musa (Moses) | Story | Come to you | Has there |

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

15. Hal ataka hadeethu moosa

Has there come to you the story of Musa (Moses)?

| | | | | | |
|---------|--------------|---------------|----------|------------|------|
| طُوًى | الْمُقَدَّسِ | بِالْوَادِ | رَبُّهُ | نَادَاهُ | إِذْ |
| tuwan | almuqaddasi | bialwadi | rabbuhu | nadahuh | Ith |
| Of Tuwa | Sacred | In the valley | His Lord | Called him | When |

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

16. Ith nadahu rabbuhu bialwadi almuqaddasi tuwan

When his Lord called him in the sacred valley of Tuwa,

| | | | | | |
|--|-----------------------------------|-----------|------------|-------|---------|
| | طَغَى | إِنَّهُ | فِرْعَوْنَ | إِلَى | اذْهَبْ |
| | tagha | innahu | firAAawna | ila | Ithhab |
| | Has transgressed all bounds | verily he | Pharaoh | To | You go |

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٧﴾

17. Ithhab ila firAAawna innahu tagha

Go to Fir'aun (Pharaoh), verily, he has transgressed all bounds (in crimes, sins, polytheism, disbelief, etc.).

| | | | | | |
|---------------------|------|-------|---------|-------|---------|
| تَزَكَّى | أَنْ | إِلَى | لَكَ | هَلْ | فَقُلْ |
| tazakka | an | ila | laka | hal | Faqul |
| You purify yourself | | until | For you | Is it | And say |

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ﴿١٨﴾

18. Faqul hal laka ila an tazakka

And say to him: "Would you purify yourself (from the sin of disbelief by becoming a believer)",

| | | | | | |
|--|--|--------------------------|-----------|-------|-----------------|
| | | فَتَخَشَى | رَبِّكَ | إِلَى | وَأَهْدِيكَ |
| | | fatakhsha | rabbika | ila | Waahdiyaka |
| | | So you should fear (Him) | Your Lord | To | And I guide you |

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخَشَى ﴿١٩﴾

19. Waahdiyaka ila rabbika fatakhsha

And that I guide you to your Lord, so you should fear Him?

| | | | | | |
|--|--|--|------------|----------|--------------------|
| | | | الْكُبْرَى | الْآيَةَ | فَأَرَاهُ |
| | | | alkubra | al-ayata | Faarahu |
| | | | Great | The sign | Then He showed him |

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

20. Faarahu al-ayata alkubra

Then [Musa (Moses)] showed him the great sign (miracles).

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|---------------|
| | | | | وَعَصَى | فَكَذَّبَ |
| | | | | waAAasa | Fakathhaba |
| | | | | And Disobeyed | But He denied |

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾

21. Fakaththaba waAAasa

But [Fir'aun (Pharaoh)] belied and disobeyed;

| | | | | |
|--|--|-----------------------------|-----------------------|--------|
| | | يَسْعَى | أَدْبَرَ | ثُمَّ |
| | | yasAAa | adbara | Thumma |
| | | Striving (against Allah) | He turned his back | Then |

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

22. Thumma adbara yasAAa

Then he turned his back, striving hard (against Allah).

| | | | | |
|--|--|--|----------------|-------------------------------------|
| | | | فَنَادَى | فَحَشَرَ |
| | | | fanada | Fahashara |
| | | | And cried Loud | Then He gathered (his people) |

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

23. Fahashara fanada

Then he gathered his people and cried aloud,

| | | | | | |
|--|--|------------|---------------|-------|----------|
| | | الْأَعْلَى | رَبُّكُمْ | أَنَا | فَقَالَ |
| | | al-aAAa | rabbukumu | ana | Faqala |
| | | Most high | (am) yor Lord | I | And said |

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾

24. Faqala ana rabbukumu al-aAAa

Saying: "I am your lord, most high",

| | | | | | |
|--|---------------|--------------|----------------------|---------|---------------|
| | وَالأُولَى | الآخِرَةِ | نَكَالَ | اللَّهُ | فَأَخَذَهُ |
| | waal-oola | al-akhirati | nakala | Allahu | Faakhathahu |
| | And the first | For the last | (with) punishment | Allah | So seized him |

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْزَرِ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

25. Faakhathahu Allahu nakala al-akhirati waal-oola

So Allah, seized him with punishment for his last [i.e. his saying: "I am your lord, most high"] (see Verse 79:24)] and first [(i.e. his saying, "O chiefs! I know not that you have a god other than I" (see Verse 28:38)] transgression.

| | | | | | |
|---------------|---------------|--------------------|---------|-----|--------|
| يَخْشَى | لِمَنْ | لَعِبْرَةً | ذَلِكَ | فِي | إِنَّ |
| yakhsha | liman | laAAibratan | thalika | fee | Inna |
| Fears (Allah) | For whosoever | (is) an admonition | This | In | Verily |

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ﴿٢٦﴾

26. Inna fee thalika laAAibratan liman yakhsha

Verily, in this is an instructive admonition for whosoever fears Allah.

Section 2

| | | | | | |
|---------------------|------------|------|-----------|----------------|------------|
| بَنَاهَا | السَّمَاءِ | أَمْ | خَلَقًا | أَشَدُّ | أَأَنْتُمْ |
| banaha | alssamao | ami | khalqan | ashaddu | Aantum |
| That He constructed | The Heaven | Or | To create | More difficult | Are you |

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾

27. Aantum ashaddu khalqan ami alssamao banaha

Are you more difficult to create, or is the heaven that He constructed?

| | | | | | |
|--|--|--|---|-------------|-----------|
| | | | فَسَوَّاهَا | سَمَكَهَا | رَفَعَ |
| | | | fasawwaha | samkaha | RafaAAa |
| | | | And He has equally ordered it (perfectly) | its heights | He raised |

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾

28. RafaAAa samkaha fasawwaha

He raised its height, and He has equally ordered it,

| | | | | | |
|--|--|--------------|---------------|-----------|---------------|
| | | ضُحَاهَا | وَأَخْرَجَ | لَيْلَهَا | وَأَغْطَشَ |
| | | duhaha | waakhraja | laylaha | Waaghtasha |
| | | Its forenoon | And He brings | Its night | And He covers |

| | | | | | |
|--|--|--|-----|--|---------------|
| | | | out | | with darkness |
|--|--|--|-----|--|---------------|

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾

29. Waaghtasha laylaha waakhraja duhaha

Its night He covers with darkness, and its forenoon He brings out (with light).

| | | | | | |
|--|--|----------|--------|--------|-------------|
| | | دَحَاهَا | ذَلِكَ | بَعْدَ | وَالْأَرْضَ |
|--|--|----------|--------|--------|-------------|

| | | | | | |
|--|--|---------------|---------|--------|---------------|
| | | dahaha | thalika | baAAda | Waal-arda |
| | | He spreads it | That | After | And the Earth |

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾

30. Waal-arda baAAda thalika dahaha

And after that He spreads the earth;

| | | | | | |
|--|--|--------------|----------|---------|----------|
| | | وَمَرَعَاهَا | مَاءَهَا | مِنْهَا | أَخْرَجَ |
|--|--|--------------|----------|---------|----------|

| | | | | | |
|--|--|-----------------|-----------|-----------|----------------------|
| | | wamarAAaha | maaha | minha | Akhraja |
| | | And its pasture | Its water | Therefrom | And He brought forth |

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرَعَهَا ﴿٣١﴾

31. Akhraj minha maaha wamarAAaha

And brought forth therefrom its water and its pasture;

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------|--------------|
| | | | | أَرْسَاهَا | وَالْجِبَالَ |
|--|--|--|--|------------|--------------|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------------|-------------------|
| | | | | arsaha | Waaljibala |
| | | | | He has fixed them firmly | And the mountains |

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾

32. Waaljibala arsaha

And the mountains He has fixed firmly;

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|--------|----------|
| | | | وَلِلْأَنْعَامِكُمْ | لَكُمْ | مَتَاعًا |
|--|--|--|---------------------|--------|----------|

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|---------|-----------------------|
| | | | wali-anAAamikum | lakum | MataAAan |
| | | | And your cattle | For You | To be a provision and |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---------|
| | | | | | benefit |
|--|--|--|--|--|---------|

مَتَاعًا لَكُمْ وَلَا نَعْمَكُمْ ﴿٣٣﴾

33. MataAAn lakum wali-anAAamikum

(To be) a provision and benefit for you and your cattle.

| | | | | | |
|--|--|--------------|-----------------|---------|----------|
| | | الْكُبْرَى | الطَّامَّةُ | جَاءَتْ | فَإِذَا |
| | | alkubra | alattammatu | jaati | Fa-itha |
| | | The greatest | The catastrophe | Comes | But when |

فَإِذَا جَاءَتْ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ﴿٣٤﴾

34. Fa-itha jaati attammatu alkubra

But when there comes the greatest catastrophe (i.e. the Day of Recompense, etc.),

| | | | | | |
|--|----------------|------|--------------|----------------|------------|
| | سَعَى | مَا | الْإِنْسَانُ | يَتَذَكَّرُ | يَوْمَ |
| | saAAa | ma | al-insanu | yatahakkaru | Yawma |
| | Has strove for | What | Man | Shall remember | Day (when) |

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾

35. Yawma yatahakkaru al-insanu ma saAAa

The Day when man shall remember what he strove for,

| | | | | | |
|--|--|-------|-------------|------------|---|
| | | يَرَى | لِمَنْ | الْجَحِيمُ | وَبُرِّرَتْ |
| | | yara | liman | aljaheemu | Waburizati |
| | | Sees | For one who | Hell-fire | And shall be made apparent in full view |

وَبُرِّرَتْ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ﴿٣٦﴾

36. Waburizati aljaheemu liman yara

And Hell-fire shall be made apparent in full view for (every) one who sees,

| | | | | | |
|--|--|--|------------------|---------|----------|
| | | | طَغَى | مَنْ | فَأَمَّا |
| | | | tagha | man | Faamma |
| | | | Has transgressed | Him who | Then for |

all bounds

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ

37. Faamma man tagha

Then, for him who *Tagha* (transgressed all bounds, in disbelief, oppression and evil deeds of disobedience to Allah).

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

| | | | | | |
|--|--|--|----------|----------|---------------|
| | | | alddunya | alhayata | Waathara |
| | | | worldly | The life | And preferred |

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

38. Waathara alhayata alddunya

And preferred the life of this world (by following his evil desires and lusts),

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|------|-----------|-------------|
| | | alma/wa | hiya | Aljaheema | Fa-inna |
| | | (wll be his) abode | (it) | Hell-fire | Then verily |

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

39. Fa-inna aljaheema hiya alma/wa

Verily, his abode will be Hell-fire;

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ

| | | | | | |
|----------------|----------|----------------------|------------|-----|------------|
| wanaha | Rabbihi | maqama | khafa | man | Waama |
| And restrained | His Lord | Standing (before) | Who feared | Him | But as for |

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|-------|----------|
| | | | alhawa | AAani | alnnafsa |
| | | | Evil/desires/ Lust | From | Himself |

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

40. Waama man khafa maqama rabbihi wanaha alnnafsa AAani alhawa

But as for him who feared standing before his Lord, and restrained himself from impure evil desires, and lusts.

| | | | | | |
|--|--|------------------------|------|------------|-------------|
| | | الْمَأْوَى | هِيَ | الْجَنَّةَ | فَإِنَّ |
| | | alma/wa | hiya | aljannata | Fa-inna |
| | | (will be his) abode | (it) | Paradise | Then verily |

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾

41. Fa-inna aljannata hiya alma/wa

| | | | | | | |
|--|--|----------------------------------|----------|------------|-------|---------------|
| | | مُرْسَاهَا | أَيَّانَ | السَّاعَةَ | عَنْ | يَسْأَلُونَكَ |
| | | mursaha | ayyana | alssaAAati | AAani | Yas-aloonaka |
| | | (will be) its appointed time | When | The Hour | About | They ask you |

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

42. Yas-aloonaka AAani alssaAAati ayyana mursaha

They ask you (O Muhammad (ﷺ)) about the Hour, - when will be its appointed time?

| | | | | | |
|--|--|-----------------|------|----------|--------------------|
| | | ذِكْرَاهَا | مِنْ | أَنْتَ | فِيمَ |
| | | thikraha | min | anta | Feema |
| | | (its) knowledge | Any | You have | About which not |

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾

43. Feema anta min thikraha

You have no knowledge to say anything about it,

| | | | | |
|--|--|-------------------------------|-----------|-------|
| | | مُنْتَهَاهَا | رَبِّكَ | إِلَى |
| | | muntahaha | rabbika | Ila |
| | | (belongs) the term thereof | Your Land | To |

إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٤٤﴾

44. Ila rabbika muntahaha

To your Lord belongs (the knowledge of) the term thereof?

| | | | | |
|------------|-----------------|----------------|--------|----------|
| يَخْشَاهَا | مَنْ | مُنذِرٌ | أَنْتَ | إِنَّمَا |
| yakhshaha | man | munthiru | anta | Innama |
| Fear it | (for) those who | (are) a warner | You | Only |

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّنْ تَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾

45. Innama anta munthiru man yakhshaha

You (O Muhammad ﷺ) are only a warner for those who fear it,

| | | | | | |
|--------|------------------|------|-------------|---------|--------------|
| إِلَّا | يَلْبَثُوا | لَمْ | يَرَوْنَهَا | يَوْمَ | كَأَنَّهُمْ |
| illa | yalbathoo | lam | yarawnaha | yawma | Kaannahum |
| Except | They are tarried | Not | They see it | The day | As if they |
| | | | ضُحَاهَا | أَوْ | عَشِيَّةً |
| | | | duhaha | aw | AAashiyyatan |
| | | | Its morning | Or | An afternoon |

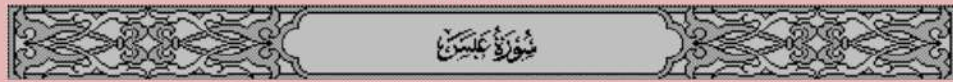
كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿٤٦﴾

46. Kaannahum yawma yarawnaha lam yalbathoo illa AAashiyyatan aw duhaha

The Day they see it, (it will be) as if they had not tarried (in this world) except an afternoon or a morning.

Surah # 80 ABASA

Makkia



Verses 42

Section 1

يَسْتَعِزُّ بِرَأْسِهِ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

| | | | | |
|--|--|--|-----------------|------------|
| | | | وَتَوَلَّى | عَبَسَ |
| | | | watawalla | AAabasa |
| | | | And turned away | He frowned |

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

1. AAabasa watawalla

(The Prophet (ﷺ)) frowned and turned away,

| | | | | |
|--|--|---------------|-------------|---------|
| | | الْأَعْمَى | جَاءَهُ | أَنْ |
| | | al-aAAama | jaahu | An |
| | | The Blind man | came to him | Because |

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

2. An jaahu al-aAAama

Because there came to him the blind man (i.e. 'Abdullah bin Umm-Maktum, who came to the Prophet (ﷺ) while he was preaching to one or some of the Quraish chiefs).

| | | | | | |
|--|--|-------------------|------------|--------------------|----------|
| | | يَزْكَى | لَعَلَّهُ | يُذْرِكُ | وَمَا |
| | | yazzakka | laAAallahu | yudreeka | Wama |
| | | Might become pure | That He | (could) inform you | And what |

وَمَا يُذْرِكُ لَعَلَّهُ يَزْكَى ﴿٣﴾

3. Wama yudreeka laAAallahu yazzakka

But what could tell you that per chance he might become pure (from sins)?

| | | | | | |
|--|--|----------------|----------------------|--------------------------|------|
| | | الذِّكْرَى | فَتَنْفَعُهُ | يَذْكُرُ | أَوْ |
| | | alththikra | fatanfaAAahu | yaththakkaru | Aw |
| | | The admonition | And might profit him | Might receive admonition | Or |

أَوْ يَذْكُرُ فَتَنْفَعُهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

4. Aw yaththakkaru fatanfaAAahu alththikra

Or that he might receive admonition, and that the admonition might profit him?

| | | | | |
|--|--|--------------------------------|---------|--------|
| | | اسْتَعْنَى | مَنْ | أَمَّا |
| | | istaghna | mani | Amma |
| | | Thinks himself self-sufficient | Him who | As for |

أَمَّا مَنْ أَسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾

5. Amma mani istaghna

As for him who thinks himself self-sufficient,

| | | | | | |
|--|--|--|-----------|--------|----------|
| | | | تَصَدَّىٰ | لَهُ | فَأَنْتَ |
| | | | Tasadda | lahu | Faanta |
| | | | Attend | To him | So you |

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾

6. Faanta lahu tasadda

To him you attend;

| | | | | | |
|--|--|---------------------|--------|--------------|----------|
| | | يَزْكِي | أَلَّا | عَلَيْكَ | وَمَا |
| | | yazzakka | alla | AAalayka | Wama |
| | | He will become pure | If not | (is) upon yo | And what |

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي ﴿٧﴾

7. Wama AAalayka alla yazzakka

What does it matter to you if he will not become pure (from disbelief, you are only a Messenger, your duty is to convey the Message of Allah).

| | | | | | |
|--|--|----------|-------------|---------|-----------|
| | | يَسْعَىٰ | جَاءَكَ | مَنْ | وَأَمَّا |
| | | yasAAa | jaaka | man | Waamma |
| | | Running | Came to you | Him who | But as to |

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾

8. Waamma man jaaka yasAAa

But as to him who came to you running.

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|--------|
| | | | | يَخْشَىٰ | وَهُوَ |
| | | | | yakhsha | Wahuwa |
| | | | | Is afraid | And He |

وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾

9. Wahuwa yakhsha

And is afraid (of Allah and His Punishment),

| | | تَلَهَّى | عَنْهُ | فَأَنْتَ |
|--|--|-------------------------------|----------|----------|
| | | talahha | AAanhu | Faanta |
| | | Are unmindful , neglectful | From him | So you |

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

10. Faanta AAanhu talahha

Of him you are neglectful and divert your attention to another,

| | | تَذَكِّرُهُ | إِنَّهَا | كَلَّا |
|--|--|---------------|--------------|--------|
| | | tathkiratun | innaha | Kalla |
| | | An admonition | Indeed it is | Nay |

كَلَّا إِنَّهَا تَذَكِّرُهُ ﴿١١﴾

11. Kalla innaha tathkiratun

Nay, (do not do like this), indeed it (these Verses of this Qur'an) are an admonition,

| | | ذَكَرَهُ | شَاءَ | فَمَنْ |
|--|--|--------------------------|-------|--------------|
| | | Thakarahu | shaa | Faman |
| | | He should remember it | Wills | So whosoever |

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿١٢﴾

12. Faman shaa thakarahu

So whoever wills, let him pay attention to it.

| | | مُكْرَمَةٍ | صُحُفٍ | فِي |
|--|--|--------------|------------------------|-----|
| | | mukarramatin | suhufin | Fee |
| | | Honoured | Scriptures, Records | In |

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

13. Fee suhufin mukarramatin

(It is) in Records held (greatly) in honour (Al-Lauh Al-Mahfuz).

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|--------------|
| | | | | مُطَهَّرَةٌ | مَرْفُوعَةٌ |
| | | | | mutahharatin | MarfooAAatin |
| | | | | Purified | Exalted |

مَرْفُوعَةٌ مُطَهَّرَةٌ

14. MarfooAAatin mutahharatin

Exalted (in dignity), purified,

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------------|--------------|
| | | | | سَفَرَةٌ | بِأَيْدِي |
| | | | | Safaratin | Bi-aydee |
| | | | | (of) scribes (angels) | In the Hands |

بِأَيْدِي سَفَرَةٌ

15. Bi-aydee safaratin

In the hands of scribes (angels).

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|------------|
| | | | | بَرَرَةٌ | كِرَامٌ |
| | | | | Bararatin | Kiramin |
| | | | | Obiedient ,pious | Honourable |

كِرَامٌ بَرَرَةٌ

16. Kiramin bararatin

Honourable and obedient.

| | | | | | |
|--|--|------------------|-----|--------------|--------------------------|
| | | أَكْفَرُهُ | مَا | الْإِنْسَانُ | قُتِلَ |
| | | akfarahu | ma | al-insanu | Qutila |
| | | ungrateful he is | How | The man | (be cursed) be killed |

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرُهُ

17. Qutila al-insanu ma akfarahu

Be cursed (the disbelieving) man! How ungrateful he is!

| | | | | | |
|--|--|----------------|---------|-------|------|
| | | خَلَقَهُ | شَيْءٍ | أَيِّ | مِنْ |
| | | khalaqahu | shay-in | ayyi | Min |
| | | He created him | Thing | What | From |

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ ﴿١٨﴾

18. Min ayyi shay-in khalaqahu

From what thing did He create him?

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|----------|------|
| | | فَقَدَرَهُ | خَلَقَهُ | نُطْفَةٍ | مِنْ |
| | | Faqaddarahu | khalaqahu | nutfatin | Min |
| | | Then set him in due proportion (proper form) | He created him | Semen | From |

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ ۖ فَقَدَرَهُ ۗ ﴿١٩﴾

19. Min nutfatin khalaqahu faqaddarahu

From *Nutfah* (male and female semen drops) He created him, and then set him in due proportion;

| | | | | |
|--|--|-------------------------|------------|--------|
| | | يَسَّرَهُ | السَّبِيلَ | ثُمَّ |
| | | yassarahu | alssabeela | Thumma |
| | | He makes easy (for) him | The path | Then |

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۗ ﴿٢٠﴾

20. Thumma alssabeela yassarahu

Then He makes the Path easy for him;

| | | | | |
|--|--|---------------------------|----------------------|--------|
| | | فَأَقْبَرَهُ | أَمَاتَهُ | ثُمَّ |
| | | faaqbarahu | amatahu | Thumma |
| | | And puts him in his grave | He causes him to die | Then |

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۗ ﴿٢١﴾

21. Thumma amatahu faaqbarahu

Then He causes him to die, and puts him in his grave;

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|----------|-------|--------|
| | | أَنْشَرَهُ | شَاءَ | إِذَا | ثُمَّ |
| | | ansharahu | shaa | itha | Thumma |
| | | He will resurrect him | He wills | When | Then |

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

22. Thumma itha shaa ansharahu

Then, when it is His Will, He will resurrect him (again).

| | | | | | | |
|--|--|------------------|------|----------------------|--------|--------|
| | | أَمَرَهُ | مَا | يَقْضِ | لَمَّا | كَلَّا |
| | | amarahu | ma | yaqdi | lamma | Kalla |
| | | He commanded him | What | (has done) fulfilled | Not | Nay |

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

23. Kalla lamma yaqdi ma amarahu

Nay, but (man) has not done what He commanded him.

| | | | | | |
|--|--|-----------|-------|--------------|---------------|
| | | طَعَامِهِ | إِلَى | الْإِنْسَانُ | فَلْيَنْظُرْ |
| | | taAAamihi | ila | al-insanu | Falyant/huri |
| | | His food | At | The man | Then let look |

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

24. Falyant/huri al-insanu ila taAAamihi

Then let man look at his food,

| | | | | | |
|--|--|--------------|----------|------------|-------|
| | | صَبًّا | الْمَاءَ | صَبَبْنَا | أَنَا |
| | | Sabban | almaa | sababna | Anna |
| | | In Abundance | water | Pour forth | We |

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

25. Anna sababna almaa sabban

That We pour forth water in abundance,

| | | | | | |
|--|--|---------|-----------|-----------|--------|
| | | شَقًّا | الْأَرْضَ | شَقَقْنَا | ثُمَّ |
| | | shaqqan | al-arda | shaqaqna | Thumma |

| | | | | | |
|--|--|-----------|-----------|----------|------|
| | | In clefts | The Earth | we split | Then |
|--|--|-----------|-----------|----------|------|

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

26. Thumma shaqaqna al-arda shaqqan

And We split the earth in clefts,

| | | | | | |
|--|--|--|--------|--------|---------------|
| | | | حَبًّا | فِيهَا | فَأَنْبَتْنَا |
|--|--|--|--------|--------|---------------|

| | | | | | |
|--|--|--|-----------|---------|----------------------|
| | | | habban | feeha | Faanbatna |
| | | | The grain | Therein | And we cause to grow |

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

27. Faanbatna feeha habban

And We cause therein the grain to grow,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|-----------|
| | | | | وَقَضَبًا | وَعِنَبًا |
|--|--|--|--|-----------|-----------|

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------------|------------|
| | | | | waqadban | WaAAinaban |
| | | | | And clover plants | And grapes |

وَعِنَبًا وَقَضَبًا ﴿٢٨﴾

28. WaAAinaban waqadban

And grapes and clover plants (i.e. green fodder for the cattle),

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|--------------|
| | | | | وَوَخْلًا | وَزَيْتُونًا |
|--|--|--|--|-----------|--------------|

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------------|-------------|
| | | | | wanakhlan | Wazaytoonan |
| | | | | And date palms | And olives |

وَزَيْتُونًا وَوَخْلًا ﴿٢٩﴾

29. Wazaytoonan wanakhlan

And olives and date-palms,

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------|-------------|
| | | | | غُلْبًا | وَحَدَائِقَ |
|--|--|--|--|---------|-------------|

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------------|-------------|
| | | | | ghulban | Wahada-iqa |
| | | | | Dense with many trees | And gardens |

وَحَدَّآبِقَ غُلْبًا

30. Wahada-iqa ghulban

And gardens, dense with many trees,

| | | | | |
|--|--|--|-------------|-------------|
| | | | وَأَبًا | وَفَاكِهَةً |
| | | | waabban | Wafakihatan |
| | | | And herbage | And fruits |

وَفَاكِهَةً وَأَبًا

31. Wafakihatan waabban

And fruits and *Abba* (herbage, etc.),

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|---------|-------------------------------|
| | | | وَلِأَنْعَامِكُمْ | لَكُمْ | مَتَاعًا |
| | | | wali-anAAamikum | lakum | MataAAan |
| | | | And for your cattle | For you | To be a provision and benefit |

مَتَاعًا لَكُمْ وَلَا نَعْمِكُمْ

32. MataAAan lakum wali-anAAamikum

(To be) a provision and benefit for you and your cattle.

| | | | | | |
|--|--|--|--------------------|---------------|-----------|
| | | | الصَّاحَّةُ | جَاءَتْ | فَإِذَا |
| | | | alssakhkhatu | jaati | Fa-itha |
| | | | Deafing cry, Shout | (there) comes | Then when |

فَإِذَا جَاءَتْ الصَّاحَّةُ

33. Fa-itha jaati alssakhkhatu

Then, when there comes *As-Sakhkhah* (the Day of Resurrection's second blowing of Trumpet),

| | | | | | |
|--|-------------|------|----------|------------|----------|
| | أَخِيهِ | مِنْ | الْمَرءُ | يَفِرُّ | يَوْمَ |
| | akheehi | min | almaro | yafirru | Yawma |
| | His brother | From | A man | Shall flee | That day |

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٢٤﴾

34. Yawma yafirru almaro min akheehi

That Day shall a man flee from his brother,

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------------|---------------------|
| | | | | وَأَبِيهِ | وَأُمِّهِ |
| | | | | waabeehi | Waommihi |
| | | | | And his father | And from his mother |

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٢٥﴾

35. Waommihi waabeehi

And from his mother and his father,

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------|---------------|
| | | | | وَبَنِيهِ | وَصَاحِبَتِهِ |
| | | | | wabaneehi | Wasahibatih |
| | | | | And his children | And his wife |

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٢٦﴾

36. Wasahibatih wabaneehi

And from his wife and his children.

| | | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------|-------------|----------|---------|-----------|
| يُغْنِيهِ | شَأْنُ | يَوْمَئِذٍ | مِنْهُمْ | أَمْرِي | لِكُلِّ |
| yughneehi | sha/nun | yawma-ithin | minhum | imri-in | Likulli |
| It will make him careless (of Others) | (will be) enough concern | That day | Of them | Man | For every |

لِكُلِّ أَمْرِي مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنُ يُغْنِيهِ ﴿٢٧﴾

37. Likulli imri-in minhum yawma-ithin sha/nun yughneehi

Everyman, that Day, will have enough to make him careless of others.

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------|-------------|--------------|
| | | | مُسْفِرَةٌ | يَوْمَئِذٍ | وُجُوهُ |
| | | | musfiratun | yawma-ithin | Wujoochun |
| | | | (will be) bright | That day | (some) faces |

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ ﴿٢٨﴾

38. Wujoo yawma-ithin musfiratun

Some faces that Day, will be bright (true believers of Islamic Monotheism).

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------------|-----------|
| | | | | مُسْتَبْشِرَةٌ | ضَاحِكَةٌ |
| | | | | mustabshiratun | Dahikatun |
| | | | | Rejoicing at good news | Laughing |

ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ

39. Dahikatun mustabshiratun

Laughing, rejoicing at good news (of Paradise).

| | | | | | |
|--|--|--------------|-----------|-------------|----------------------------|
| | | عَبْرَةٌ | عَلَيْهَا | يَوْمَئِذٍ | وَوُجُوهُ |
| | | ghabaratu | AAalayha | yawma-ithin | Wawujoo <hun< h=""></hun<> |
| | | Will be dust | On them | That day | And (other) faces |

يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبْرَةٌ

40. Wawujoo yawma-ithin AAalayha ghabaratun

And other faces, that Day, will be dust-stained;

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------|-----------------|
| | | | | قَتْرَةٌ | تَرَاهُهَا |
| | | | | qataratu | Tarhaquha |
| | | | | Darkness | Will cover them |

تَرَاهُهَا قَتْرَةٌ

41. Tarhaquha qataratu

Darkness will cover them,

| | | | | | |
|--|--|---------------|------------------|----------------|-------------|
| | | الْفَجْرَةُ | الْكَافِرَةُ | هُمْ | أُولَئِكَ |
| | | alfajaratu | alkafaratu | humu | Ola-ika |
| | | The evil-doer | The disbelievers | They (will be) | Such, those |

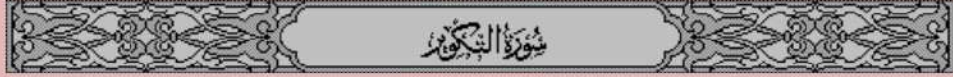
أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ

42. Ola-ika humu alkafaratu alfajaratu

Such will be the *Kafarah* (disbelievers in Allah, in His Oneness, and in His Messenger Muhammad ﷺ), etc.), the *Fajarah* (wicked evil doers).

Surah # 81 AT-TAKWEER

Makkia



Verses 29

Section 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | كُوِّرَتْ | الشَّمْسُ | إِذَا |
|--|--|-------------------------|------------|-------|
| | | kuwwirat | alshshamsu | Itha |
| | | Would be round wound | The sun | When |

﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾

1. Itha alshshamsu kuwwirat

When the sun *Kuwwirat* (wound round and lost its light and is overthrown).

| | | انكَدَرَتْ | النُّجُومُ | وَإِذَا |
|--|--|------------|------------|----------|
| | | inkadarat | alnnujoomu | Wa-itha |
| | | Shall fall | The stars | And when |

﴿ وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴾

2. Wa-itha alnnujoomu inkadarat

And when the stars shall fall;

| | | سُيِّرَتْ | الْجِبَالُ | وَإِذَا |
|--|--|------------------------|---------------|----------|
| | | suyyirat | aljibalu | Wa-itha |
| | | Shall be moved away | The mountains | And when |

﴿ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴾

3. Wa-itha aljibalu suyirata

And when the mountains shall made to pass away;

| | | | | | |
|--|--|--|--------------------|-------------------------|------------------|
| | | | عَطَلَتْ | الْعِشَارُ | وَإِذَا |
| | | | AAu <u>t</u> tilat | alAA <u>A</u> isharu | Wa- <u>i</u> tha |
| | | | Shall be neglected | The pregnant she camels | And when |

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

4. Wa-itha alAAAisharu AAttilat

And when the pregnant she-camels shall be neglected;

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------|---------------------|------------------|
| | | | حُشِرَتْ | الْوَحُوشُ | وَإِذَا |
| | | | <u>h</u> ushirat | alwu <u>h</u> ooshu | Wa- <u>i</u> tha |
| | | | Shall be gathered together | The wild beast | And when |

وَإِذَا الْوَحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

5. Wa-itha alwuhooshu hushirat

And when the wild beasts shall be gathered together;

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------|--------------------|------------------|
| | | | سُجِّرَتْ | الْبِحَارُ | وَإِذَا |
| | | | sujjirat | albi <u>b</u> haru | Wa- <u>i</u> tha |
| | | | shall be made to over flow | the seas | And when |

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

6. Wa-itha albibharu sujjirat

And when the seas shall become as blazing Fire or shall overflow;

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|---------------------|------------------|
| | | | زُوِّجَتْ | النُّفُوسُ | وَإِذَا |
| | | | zuwwijat | alnu <u>n</u> foosu | Wa- <u>i</u> tha |
| | | | shall be joined | the souls | And when |

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

7. Wa-itha alnunfoosu zuwwijat

And when the souls shall be joined with their bodies;

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|----------------------------------|----------|
| | | | سُئِلَتْ | الْمَوْوُودَةُ | وَإِذَا |
| | | | su-ilat | almawoodatu | Wa-itha |
| | | | Shall be questioned | The (female) infant buried alive | And when |

وَإِذَا الْمَوْوُودَةُ سُئِلَتْ

8. Wa-itha almawoodatu su-ilat

And when the female (infant) buried alive (as the pagan Arabs used to do) shall be questioned.

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|---------|----------|
| | | | قُتِلَتْ | ذَنْبٍ | بِأَيِّ |
| | | | qutilat | thanbin | Bi-ayyi |
| | | | She was killed | Sin | For what |

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

9. Bi-ayyi thanbin qutilat

For what sin she was killed?

| | | | | | |
|--|--|--|--------------------|------------------------------|----------|
| | | | نُشِرَتْ | الصُّحُفُ | وَإِذَا |
| | | | nushirat | alssuhufu | Wa-itha |
| | | | Shall be laid open | the written pages (of deeds) | And when |

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

10. Wa-itha alssuhufu nushirat

And when the written pages of deeds (good and bad) of every person shall be laid open;

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|------------|----------|
| | | | كُشِطَتْ | السَّمَاءُ | وَإِذَا |
| | | | kushitat | alssamao | Wa-itha |
| | | | Shall be stripped off | The heaven | And when |

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ

11. Wa-itha alssamao kushitat

And when the heaven shall be stripped off and taken away from its place;

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------|------------|----------|
| | | | سُعْرَتُ | الْجَحِيمُ | وَإِذَا |
| | | | suAAAairat | aljaheemu | Wa-itha |
| | | | Is kindled (to fierce heat) | Hell fire | And when |

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعْرَتُ ﴿١٢﴾

12. Wa-itha aljaheemu suAAAairat

And when Hell-fire shall be kindled to fierce ablaze.

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|------------|----------|
| | | | أُزْلِفَتْ | الْجَنَّةُ | وَإِذَا |
| | | | ozlifat | aljannatu | Wa-itha |
| | | | Shall be brought near | Paradise | And when |

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾

13. Wa-itha aljannatu ozlifat

And when Paradise shall be brought near,

| | | | | | | |
|--|--|--|----------------------------------|------|--------------|-----------|
| | | | أَحْضَرَتْ | مَا | نَفْسٌ | عَلِمَتْ |
| | | | ahdarat | ma | nafsun | AAalimat |
| | | | He has brought(of good and evil) | What | Every person | Will know |

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

14. AAalimat nafsun ma ahdarat

(Then) every person will know what he has brought (of good and evil).

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------|----------|-----------|
| | | | بِالْخَنَسِ | أُقْسِمُ | فَلَا |
| | | | bialkhunnasi | oqsimu | Fala |
| | | | By the planets that recede | I swear | So verily |

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ﴿١٥﴾

15. Fala oqsimu bialkhunnasi

So verily, I swear by the planets that recede (i.e. disappear during the day and appear during the night).

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------------------------------|--------------------|
| | | | | الْكُنَّسِ | الْجَوَارِ |
| | | | | alkunnasi | Aljawari |
| | | | | That move swiftly and hide themselves | And by the planets |

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾

16. Aljawari alkunnasi

And by the planets that move swiftly and hide themselves,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|------------|-------|------------------|
| | | | | عَسَّسَ | إِذَا | وَاللَّيْلِ |
| | | | | AAasAAasa | itha | Waallayli |
| | | | | It departs | As | And by the night |

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَّسَ ﴿١٧﴾

17. Waallayli itha AAasAAasa

And by the night as it departs;

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|-----------|-----------------|
| | | | | تَنَفَّسَ | إِذَا | وَالصُّبْحِ |
| | | | | tanaffasa | itha | Waalssubhi |
| | | | | It brightens | (when) as | And by the dawn |

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

18. Waalssubhi itha tanaffasa

And by the dawn as it brightens;

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------|------------------|---------------|-------------|
| | | | | كَرِيمٍ | رَسُولٍ | لَقَوْلٍ | إِنَّهُ |
| | | | | kareemin | Rasoolin | laqawlu | Innahu |
| | | | | Most honourable | (of) a Messenger | (is) the word | Verily this |

إِنَّهُ لَقَوْلٍ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

19. Innahu laqawlu rasoolin kareemin

Verily, this is the Word (this Qur'an brought by) a most honourable messenger [Jibrael (Gabriel), from Allah to the Prophet Muhammad (ﷺ)].

| | | | | | |
|------------------|------------------------|------|--------|----------|--------|
| مَكِينٍ | الْعَرْشِ | ذِي | عِنْدَ | قُوَّةٍ | ذِي |
| makeen in | alAAarshi | thee | AAinda | quwwatin | Thee |
| Established | The Lord of the Throne | | With | | Mighty |

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

20. Thee quwwatin AAinda thee alAAarshi makeen**in**

Owner of power, and high rank with (Allah) the Lord of the Throne,

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|----------|-----------|
| | | | أَمِينٍ | ثُمَّ | مُطَاعٍ |
| | | | ameen in | thamma | MutaAAain |
| | | | Trustworthy | Then/and | Obeded |

مُطَاعٍ ثُمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

21. MutaAAain thamma ameen**in**

21 Obeded (by the angels), trustworthy there (in the heavens).

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|----------------|---------|
| | | | بِمَجْنُونٍ | صَاحِبِكُمْ | وَمَا |
| | | | Bimajnoon in | sahibukum | Wama |
| | | | (is) a mad man | Your companion | And not |

وَمَا صَاحِبِكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

22. Wama sahibukum bimajnoon**in**

22 And (O people) your companion (Muhammad (ﷺ)) is not a madman;

| | | | | | |
|--|--|------------|----------------|------------|------------|
| | | الْمُبِينِ | بِالْأَفُقِ | رَأَاهُ | وَلَقَدْ |
| | | almubeeni | Bialofuqi | raahu | Walaqad |
| | | Clear | In the Horizon | He saw him | And indeed |

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

23. Walaqad raahu bialofuqi almubeeni

23 And indeed he (Muhammad (ﷺ)) saw him [Jibrael (Gabriel)] in the clear horizon (towards the east).

| | | | | | |
|--|--------------------|-----------|-------|------|-------|
| | بِضْنَيْنِ | الْعَيْبِ | عَلَى | هُوَ | وَمَا |
| | bidaneen in | alghaybi | AAala | huwa | Wama |

| | | | | | |
|--|-----------|------------|------|----|---------|
| | Withholds | The unseen | (on) | He | And not |
|--|-----------|------------|------|----|---------|

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

24. Wama huwa AAala alghaybi bidaneenin

24 And he (Muhammad ﷺ) withholds not a knowledge of the unseen.

| | | | | | |
|--|----------|------------|----------|---------|---------|
| | رَجِيمٍ | شَيْطَانٍ | بِقَوْلِ | هُوَ | وَمَا |
| | rajeemin | shaytanin | biqawli | huwa | Wama |
| | Outcast | (of) satan | Thw word | It (is) | And not |

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾

25. Wama huwa biqawli shaytanin rajeemin

25 And it (the Qur'an) is not the word of the outcast *Shaitan* (Satan).

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|------------|
| | | | | تَذْهَبُونَ | فَإِنَّ |
| | | | | tathhaboona | Faayna |
| | | | | You are going | Then where |

فَإِنَّ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

26. Faayna tathhaboona

26 Then where are you going?

| | | | | | |
|--|----------------|------------|--------|-----------|-------|
| | لِلْعَالَمِينَ | ذِكْرٌ | إِلَّا | هُوَ | إِنَّ |
| | lilAAalameena | thikrun | illa | Huwa | In |
| | To the worlds | A reminder | But | This (is) | Not |

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

27. In huwa illa thikrun lilAAalameena

27 Verily, this (the Qur'an) is no less than a Reminder to (all) the 'Alamin (mankind and jinns).

| | | | | | |
|--|---------------|------|-----------|-----------|---------------|
| | يَسْتَقِيمَ | أَنْ | مِنْكُمْ | شَاءَ | لِمَنْ |
| | yastaqeema | an | minkum | shaa | Liman |
| | Walk straight | To | Among you | Who wills | To whomsoever |

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

28. Liman shaa minkum an yastaqeema

28 To whomsoever among you who wills to walk straight,

| | | | | | |
|---------|---------|------|--------|-----------------|---------------|
| اللَّهُ | يَشَاءُ | أَنْ | إِلَّا | تَشَاءُونَ | وَمَا |
| Allahu | Yashaa | an | illa | tashaoona | Wama |
| Allah | Wills | That | Unless | You can will | And not |
| | | | | رَبُّ | الْعَالَمِينَ |
| | | | | alAAalameen | rabbu |
| | | | | (of) the worlds | The Lord |

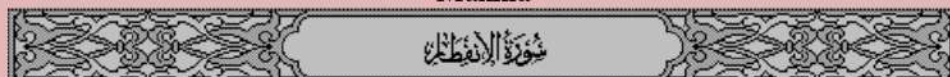
﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

29. Wama tashaoona illa an yashaa Allahu rabbu alAAalameena

29 And you will not, unless (it be) that Allah wills, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

Surah # 82 AL-INFITAR

Makkia



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | |
|--|------------------|-------------|-------|
| | انْفَطَرَتْ | السَّمَاءُ | إِذَا |
| | infatarat | alssamao | Itha |
| | Is cleft asunder | The heavens | When |

﴿١﴾ إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿٢﴾

1. Itha alssamao infatarat

1 When the heaven is cleft asunder.

| | | | |
|--|------------|--------------|---------|
| | انتَشَرَتْ | الْكَوَاكِبُ | وَإِذَا |
|--|------------|--------------|---------|

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|------------|----------|
| | | | intatharat | alkawakibu | Wa-itha |
| | | | Have scattered | The stars | And when |

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ اٰنْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

2. Wa-itha alkawakibu intatharat

2 And when the stars have fallen and scattered;

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|------------|----------|
| | | | فُجِّرَتْ | الْبِحَارُ | وَإِذَا |
| | | | fujjirat | albiharu | Wa-itha |
| | | | Are burst forth | The oceans | And when |

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

3. Wa-itha albiharu fujjirat

3 And when the seas are burst forth;

| | | | | | |
|--|--|--|------------------------|------------|----------|
| | | | بُعِثْرَتْ | الْقُبُورُ | وَإِذَا |
| | | | buAAathirat | alqubooru | Wa-itha |
| | | | Are turned upside down | The graves | And when |

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ﴿٤﴾

4. Wa-itha alqubooru buAAathirat

4 And when the graves are turned upside down (and they bring out their contents)

| | | | | | |
|--|-----------------|---------------------|------|--------------|-----------|
| | وَأَخَّرَتْ | قَدَّمَتْ | مَا | نَفْسٌ | عَلِمَتْ |
| | waakhkharat | qaddamat | ma | nafsun | AAalimat |
| | And left behind | It has sent forward | What | (every) Soul | Will know |

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

5. AAalimat nafsun ma qaddamat waakhkharat

5 (Then) a person will know what he has sent forward and (what he has) left behind (of good or bad deeds).

| | | | | | |
|-------------------|-----------------|-------------------|-----------|--------------|--------------|
| الْكَرِيمِ | بِرَبِّكَ | غَرَّكَ | مَا | الْإِنْسَانَ | يَا أَيُّهَا |
| birabbika | gharraka | ma | al-insanu | ayyuha | Ya |
| The most generous | About your Lord | Made you careless | What | Man | ○ |
| | | | | | alkareemi |

يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

6. Ya ayyuha al-insanu ma gharraaka birabbika alkareemi

6 O man! What has made you careless concerning your Lord, the Most Generous?

| | | | | |
|--|--------------------------------------|------------------------------|-------------|----------|
| | فَعَدَّلَكَ | فَسَوَّاكَ | خَلَقَكَ | الَّذِي |
| | faAAadalaka | fasawwaka | khalaqaka | Allathee |
| | And gave you (due) proportions | Faishoned you (perfectly) | created you | Who |

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

7. Allathee khalaqaka fasawwaka faAAadalaka

7 Who created you, fashioned you perfectly, and gave you due proportion;

| | | | | | |
|------------------------|-----------|------|----------|----------|-----|
| رَكَّبَكَ | شَاءَ | مَا | صُورَةَ | أَيِّ | فِي |
| Rakkabaka | shaa | ma | sooratin | ayyi | Fee |
| He put you together | He willed | That | Form | Whatever | In |

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

8. Fee ayyi sooratin ma shaa rakkabaka

8 In whatever form He willed, He put you together.

| | | | | |
|--|---------------|---------------------|------|--------|
| | بِالدِّينِ | تُكَذِّبُونَ | بَلْ | كَلَّا |
| | bialddeeni | tukaththiboon | bal | Kalla |
| | The judgement | You deny / belie | But | Nay |

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

9. Kalla bal tukaththiboona bialddeeni

9 Nay! But you deny the Recompense (reward for good deeds and punishment for evil deeds).

| | | | |
|--|-----------------|------------|------------|
| | لِحَافِظِينَ | عَلَيْكُمْ | وَإِنَّ |
| | lahafitheena | AAalaykum | Wa-inna |
| | (are) vigilants | Over you | But verily |

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

10. Wa-inna AAalaykum lahafith/eena

10 But verily, over you (are appointed angels in charge of mankind) to watch you,

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|------------|
| | | | | كَاتِبِينَ | كِرَامًا |
| | | | | katibeena | Kiraman |
| | | | | Writing down | Honourable |

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

11. Kiraman katibeena

11 Kiraman (honourable) Katibin writing down (your deeds),

| | | | | | |
|--|--|--|-------------|------|-------------|
| | | | تَفْعَلُونَ | مَا | يَعْلَمُونَ |
| | | | tafAAaloona | ma | YaAAalamoon |
| | | | You do | What | They know |

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

12. YaAAalamoona ma tafAAaloona

12 They know all that you do.

| | | | | | |
|--|--|-----------|--------------|---------------|--------|
| | | نَعِيمٍ | لَفِي | الْأَبْرَارِ | إِنَّ |
| | | naAAeemin | lafee | al-abrara | Inna |
| | | Delight | (will be) in | The righteous | Verily |

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

13. Inna al-abrara lafee naAAeemin

13 Verily, the Abrar (pious and righteous) will be in delight (Paradise);

| | | | | | |
|--|--|----------|--------------|-------------|------------|
| | | جَحِيمٍ | لَفِي | الْفُجَّارِ | وَإِنَّ |
| | | jaheemin | lafee | alfujjara | Wa-inna |
| | | Fire | (will be) in | The wicked | And verily |

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

14. Wa-inna alfujjara lafee jaheemin

14 And verily, the Fujjar (the wicked, disbelievers, sinners and evil-doers) will be in the

blazing Fire (Hell),

| | | لَدِينِ | يَوْمًا | يَصْلَوْنَهَا |
|--|--|--------------------|------------|-------------------------|
| | | alddeeni | yawma | Yaslawnaḥa |
| | | (of) Recompense | on the day | They will burn in it |

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

15. Yaslawnaḥa yawma alddeeni

15 In which they will enter, and taste its burning flame on the Day of Recompense,

| | | بِغَائِبِينَ | عَنْهَا | هُمْ | وَمَا |
|--|--|---------------------|-----------|------|---------|
| | | bigha-ibeena | AAanha | hum | Wama |
| | | (Will be) Absent | Therefrom | They | And not |

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

16. Wama hum AAanha bigha-ibeena

16 And they (*Al-Fujjar*) will not be absent therefrom (i.e. will not go out from the Hell).

| | لَدِينِ | يَوْمًا | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
|--|------------------------------|---------|------|-----------------------|----------|
| | alddeeni | yawmu | ma | adraka | Wama |
| | Of the Recompense (is) | The day | What | Will make you know | And what |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾

17. Wama adraka ma yawmu alddeeni

17 And what will make you know what the Day of Recompense is?

| الدِّينِ | يَوْمًا | مَا | أَدْرَاكَ | مَا | ثُمَّ |
|----------------------------|---------|------|-----------------------|------|--------|
| alddeeni | yawmu | ma | adraka | ma | Thumma |
| (of) Recompense (is) | The day | What | Will make you know | What | Then |

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾

18. Thumma ma adraka ma yawmu alddeeni

18 Again, what will make you know what the Day of Recompense is?

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----------------|--------------------|-------------|------------------|
| شَيْئًا | لِنَفْسٍ | نَفْسٌ | تَمْلِكُ | لَا | يَوْمَ |
| shay-an | linafsin | nafsun | tamliku | la | Yawma |
| Any thing | For any soul | A soul (person) | Shall have power | Not | The day (when) |
| | | | لِلَّهِ | يَوْمَئِذٍ | وَالْأَمْرُ |
| | | | lillahi | yawma-ithin | Waal-amru |
| | | | Will be with Allah | That day | And the decision |

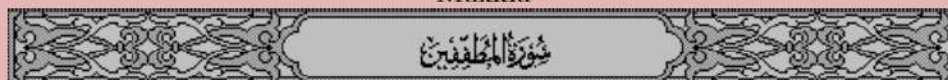
يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

19. Yawma la tamliku nafsun linafsin shay-an waal-amru yawma-ithin lillahi

19 (It will be) the Day when no person shall have power (to do) anything for another, and the Decision, that Day, will be (wholly) with Allah.

Surah # 83 AL-MUTAFFIFEEN

Makkia



Verses 36

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--------|
| | | | | لِلْمُتَّفِفِينَ | وَيْلٌ |
| | | | | lilmutaffifeen | Waylun |
| | | | | a | |
| | | | | Th Al-Mutaffifin (those who give less in measure and weight) | Woe |

﴿ وَيْلٌ لِّلْمُتَّفِفِينَ ﴾

1. Waylun lilmutaffifeena

1 Woe to *Al-Mutaffifin* [those who give less in measure and weight (decrease the rights of others)],

| | | | | | |
|--------------------------|----------|-----------|-------------------------|-------|------------|
| يَسْتَوْفُونَ | النَّاسِ | عَلَى | اِكْتَالُوا | إِذَا | الَّذِينَ |
| yastawfoona | alnnasi | AAala | iktaloo | itha | Allatheena |
| They demand full measure | Men | From (on) | They receive by measure | When | Those who |

الَّذِينَ إِذَا اِكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

2. Allatheena itha iktaloo AAala alnnasi yastawfoona

2 Those who, when they have to receive by measure from men, demand full measure,

| | | | | | |
|--|-------------------------|-----------------------------|------|------------------------------|----------|
| | يُخْسِرُونَ | وَزَنُوهُمْ | أَوْ | كَالُوهُمْ | وَإِذَا |
| | yukhsiroona | wazanoohum | aw | kaloohum | Wa-itha |
| | They give less than due | They give by weight to them | Or | They give by measure to them | And when |

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

3. Wa-itha kaloohum aw wazanoohum yukhsiroona

3 And when they have to give by measure or weight to men, give less than due.

| | | | | | |
|--|-----------------------|-----------|-----------|----------|--------|
| | مَبْعُوثُونَ | أَنَّهُمْ | أَوْلِيكَ | يَظُنُّ | أَلَّا |
| | mabAAoothoona | annahum | ola-ika | yathunnu | Ala |
| | (will be) resurrected | That they | They | Think | Do not |

أَلَّا يَظُنُّ أَوْلِيكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

4. Ala yathunnu ola-ika annahum mabAAoothoona

4 Think they not that they will be resurrected (for reckoning),

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------|----------|
| | | | | عَظِيمٍ | لِيَوْمٍ |
| | | | | AAatheemin | Liyawmin |
| | | | | Great | On a day |

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

5. Liyawmin AAatheemin

5 On a Great Day,

| | | | | | |
|--|-----------------|-----------------|----------|------------|----------------|
| | الْعَالَمِينَ | لِرَبِّ | النَّاسِ | يَقُومُ | يَوْمَ |
| | alAAalameen | lirabbi | alnnasu | Yaqoomu | Yawma |
| | (of) the worlds | Before the Lord | Mankind | Will stand | The day (when) |

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

6. Yawma yaqoomu alnnasu lirabbi alAAalameena

6 The Day when (all) mankind will stand before the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)?

| | | | | | | |
|--|-----------|---------|--------------------------|---------|-------|--------|
| | سِجِّينَ | لَفِي | الْفُجَّارِ | كِتَابَ | إِنَّ | كَلَّا |
| | sijjeenin | lafee | alfujjari | kitaba | inna | Kalla |
| | Sijin | (is) in | (of) the sinners, wicked | Record | Truly | Nay |

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينَ ﴿٧﴾

7. Kalla inna kitaba alfujjari lafee sijjeenin

7 Nay! Truly, the Record (writing of the deeds) of the *Fujjar* (disbelievers, sinners, evil-doers and wicked) is (preserved) in *Sijin*.

| | | | | | |
|--|--|-------------|------|--------------------|----------|
| | | سِجِّينَ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
| | | sijjeenun | ma | adraka | Wama |
| | | (is) sijjin | What | Will make you know | And what |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينُ ﴿٨﴾

8. Wama adraka ma sijjeenun

8 And what will make you know what *Sijin* is?

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|------------|
| | | | | مَرْقُومٌ | كِتَابٌ |
| | | | | marqoomun | Kitabun |
| | | | | Inscribed | A register |

كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٩﴾

9. Kitabun marqoomun

9 A Register inscribed.

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------|-------------|--------|
| | | | لِّلْمُكَذِّبِينَ | يَوْمَئِذٍ | وَيْلٌ |
| | | | lilmukaththibeena | yawma-ithin | Waylun |
| | | | To those who deny | That day | Woe |

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

10. Waylun yawma-ithin lilmukaththibeena

10 Woe, that Day, to those who deny [(Allah, His Angels, His Books, His Messengers, the Day of Resurrection, and Al-Qadar (Divine Preordainments)].

| | | | | | |
|--|--|--------------------|----------|----------------|------------|
| | | الدِّينِ | بِیَوْمٍ | يُكَذِّبُونَ | الَّذِينَ |
| | | alddeeni | biyawmi | yukaththiboona | Allatheena |
| | | (of) Recompense | The day | Who deny | Those |

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

11. Allatheena yukaththiboona biyawmi alddeeni

11 Those who deny the Day of Recompense.

| | | | | | |
|----------------------------|-------|--------|------|-------------|----------|
| مُعْتَدٍ | كُلُّ | إِلَّا | بِهِ | يُكَذِّبُ | وَمَا |
| muAAatadin | kullu | illa | bihi | yukaththibu | Wama |
| Transgressor beyond bounds | Every | Except | It | Can deny | And none |
| | | | | | أَثِيمٍ |
| | | | | | atheemin |
| | | | | | Sinner |

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

12. Wama yukaththibu bihi illa kullu muAAatadin atheemin

12 And none can deny it except every transgressor beyond bounds, (in disbelief, oppression and disobedience of Allah, the sinner!)

| | | | | | |
|------------|---------|------------|----------|-------------|---------------|
| أَسَاطِيرُ | قَالَ | آيَاتُنَا | عَلَيْهِ | تُنْتَلَى | إِذَا |
| asateeru | qala | ayatuna | AAalayhi | tutla | Itha |
| Tales | He says | Our verses | To him | Are recited | When |
| | | | | | الْأَوَّلِينَ |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------------------|
| | | | | | al-awwaleena |
| | | | | | (of) the Ancients |

إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ ءَايٰتُنَا قَالَ اَسْطٰرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣﴾

13. Itha tutla AAalayhi ayatuna qala asateeru al-awwaleena

13 When Our Verses (of the Qur'an) are recited to him he says: "Tales of the ancients!"

| | | | | | |
|-------|--------------|-------|---|----------------------|----------|
| مَا | قُلُوْبِهِمْ | عَلٰى | رَانَ | بَلْ | كَلَّا |
| ma | quloobihim | AAala | rana | bal | Kalla |
| Which | Their hearts | On | (is) Ran (covering of sins and evil deeds) | But | Nay |
| | | | | يَكْسِبُوْنَ | كَانُوْا |
| | | | | yaksiboona | Kanoo |
| | | | | They used to earn | were |

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٤﴾

14. Kalla bal rana AAala quloobihim ma kanoo yaksiboona

14 Nay! But on their hearts is the Ran (covering of sins and evil deeds) which they used to earn.

| | | | | | |
|-------------------|-------------|------------|------|-------------|--------|
| لَمَّحْجُوْبُوْنَ | يَوْمَئِذٍ | رَّبِّهِمْ | عَنْ | اِنَّهُمْ | كَلَّا |
| lamahjoo boon | yawma-ithin | rabbihim | AAan | innahum | Kalla |
| (will be) veiled | That day | Their Lord | From | Surely they | Nay |

كَلَّا اِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوْبُوْنَ ﴿١٥﴾

15. Kalla innahum AAan rabbihim yawma-ithin lamahjoo boona

15 Nay! Surely, they (evil-doers) will be veiled from seeing their Lord that Day.

| | | | | | |
|--|--|---------------|---------------------|-------------|--------|
| | | اَلْحٰجِمِ | لَصٰلُوْا | اِنَّهُمْ | ثُمَّ |
| | | aljaheemi | lasaloo | innahum | Thumma |
| | | (in) the hell | Indeed will burn | Verily they | Then |

ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصٰلُوْا اَلْحٰجِمِ ﴿١٦﴾

16. Thumma innahum lasaloo aljaheemi

16 Then, verily they will indeed enter and taste the burning flame of Hell.

| | | | | | |
|------|-------------|-----------|-------|-----------------|----------------|
| بِهِ | كُنْتُمْ | الَّذِي | هَذَا | يُقَالُ | ثُمَّ |
| bihi | kuntum | allathee | hatha | yuqalu | Thumma |
| (it) | You used to | (s) which | This | It will be said | Then |
| | | | | | تُكَذِّبُونَ |
| | | | | | tukaththiboona |
| | | | | | a |
| | | | | | Deny |

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ

17. Thumma yuqalu hatha allathee kuntum bihi tukaththiboona

17 Then, it will be said to them: "This is what you used to deny!"

| | | | | | |
|--------------|---------------------|--------------------|---------|--------|--------|
| عَلِيِّينَ | لَفِي | الْأَبْرَارِ | كِتَابَ | إِنَّ | كَلَّا |
| AAilliyyeena | lafee | al-abrari | kitaba | inna | Kalla |
| Illiyin | (will be) indeed in | (of) the righteous | Record | Verily | Nay |

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيِّينَ

18. Kalla inna kitaba al-abrari lafee AAilliyyeena

18 Nay! Verily, the Record (writing of the deeds) of Al-Abrar (the pious who fear Allah and avoid evil), is (preserved) in 'Illiyun.

| | | | | |
|--|--------------|------|--------------------|----------|
| | عَلِيُّونَ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
| | AAilliyyoona | ma | adraka | Wama |
| | Illiyun | What | Will make you know | And what |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ

19. Wama adraka ma AAilliyyoona

19 And what will make you know what 'Illiyun is?

| | | | | |
|--|--|--|-----------|------------|
| | | | مَرْقُومٌ | كِتَابٌ |
| | | | marqoomun | Kitabun |
| | | | Inscribed | A register |

كِتَابُ مَرْقُومٍ ﴿٢٠﴾

20. Kitabun marqoomun

20 A Register inscribed.

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------------|-----------------------|
| | | | | المَقْرَبُونَ | يَشْهَدُهُ |
| | | | | almuqarraboona | Yashhaduhu |
| | | | | Those nearest (to Allah) | To which bear witness |

يَشْهَدُهُ الْمُقْرَبُونَ ﴿٢١﴾

21. Yashhaduhu almuqarraboona

21 To which bear witness those nearest (to Allah, i.e. the angels).

| | | | | | |
|--|--|----------|--------------|---------------|--------|
| | | نَعِيمٍ | لَفِي | الْأَبْرَارِ | إِنَّ |
| | | naAaemin | lafee | al-abrara | Inna |
| | | Delight | (will be) in | The Righteous | Verily |

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

22. Inna al-abrara lafee naAaemin

22 Verily, *Al-Abrar* (the pious who fear Allah and avoid evil) will be in delight (Paradise).

| | | | | | |
|--|--|--|--------------|--------------|-------|
| | | | يَنْظُرُونَ | الْأَرَائِكِ | عَلَى |
| | | | yant/huroona | al-ara-iki | AAala |
| | | | Looking | Thrones | On |

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

23. AAala al-ara-iki yant/huroona

23 On thrones, looking (at all things).

| | | | | | |
|--|--------------|----------------|-------------|-----|--------------------|
| | التَّعِيمِ | نَضْرَةَ | وُجُوهِهِمْ | فِي | تَعْرِفُ |
| | alnnaAaemi | nadrata | wujoohihim | fee | TaAArifu |
| | (of) delight | The brightness | Their faces | In | You will recognise |

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

24. TaAArifu fee wujoohihim nadrata alnnaAAeemi

24 You will recognise in their faces the brightness of delight.

| | مَخْتُومٍ | رَّحِيقٍ | مِنْ | يُسْقَوْنَ |
|--|------------|-----------|---------|-----------------------------|
| | makhtoomin | raheeqin | min | Yusqawna |
| | Sealed | Pure wine | from/of | They will be given to drink |

يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

25. Yusqawna min raheeqin makhtoomin

25 They will be given to drink pure sealed wine.

| الْمُتَنَافِسُونَ | فَلْيَتَنَافَسِ | ذَلِكَ | وَفِي | مِسْكِ | خِتَامُهُ |
|--------------------------|-----------------|---------|---------|-------------------------|------------------|
| almutanafisoona | falyatanafasi | Thalika | wafee | miskun | Khitamuhu |
| Those who want to strive | Let strive | This | And for | (will be) smell of Musk | The last thereof |

خِتَامُهُ مِسْكِ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

26. Khitamuhu miskun wafee thalika falyatanafasi almutanafisoona

26 The last thereof (that wine) will be the smell of musk, and for this let (all) those strive who want to strive (i.e. hasten earnestly to the obedience of Allah).

| | تَسْنِيمٍ | مِنْ | وَمِزَاجُهُ |
|--|-----------|------|---------------------------|
| | tasneemin | min | Wamizajuhu |
| | Tasnim | From | And its mixture (will Be) |

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

27. Wamizajuhu min tasneemin

27 It (that wine) will be mixed with *Tasnim*.

| | الْمُقَرَّبُونَ | بِهَا | يَشْرَبُ | عَيْنًا |
|--|-----------------|---------|------------|----------|
| | almuqarraboo | biha | yashrabu | AAaynan |
| | Those nearest | Whereof | Will drink | A spring |

to Allah

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

28. AAayan yashrabu biha almuqarraboona

28 A spring whereof drink those nearest to Allah.

| | | | | | |
|------------|------|--------------|----------------------|-------------|----------|
| الَّذِينَ | مِنَ | كَانُوا | أَجْرَمُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| allatheena | mina | kanoo | ajramoo | allatheena | Inna |
| Those who | At | They used to | Who committed crimes | Those | Verily |
| | | | | يَضْحَكُونَ | آمَنُوا |
| | | | | yadhakoona | amanoo |
| | | | | Laugh | Believed |

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

29. Inna allatheena ajramoo kanoo mina allatheena amanoo yadhakoona

29 Verily! (During the worldly life) those who committed crimes used to laugh at those who believed.

| | | | | |
|--|----------------------------------|---------|-------------|--------------|
| | يَتَغَامَزُونَ | بِهِمْ | مَرُّوا | وَإِذَا |
| | yataghamazona | bihim | maroo | Wa-itha |
| | They used to wink one to another | By them | They passed | And whenever |

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

30. Wa-itha maroo bihim yataghamazona

30 And whenever they passed by them, used to wink one to another (in mockery);

| | | | | | |
|-----------|-------------------|------------------|-------|---------------|----------|
| فَكِهِينَ | انْقَلَبُوا | أَهْلِهِمْ | إِلَى | انْقَلَبُوا | وَإِذَا |
| fakiheena | inqalaboo | ahlihimu | ila | inqalaboo | Wa-itha |
| Jesting | They would return | Their own people | To | They returned | And when |

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

31. Wa-itha inqalaboo ila ahlihimu inqalaboo fakiheena

31 And when they returned to their own people, they would return jesting;

| | | | | | |
|-------------------------|-----------|--------|-----------|---------------|----------|
| لَضَالُّونَ | هَؤُلَاءِ | إِنَّ | قَالُوا | رَأَوْهُمْ | وَإِذَا |
| ladalloona | haola-i | inna | qaloo | raawhum | Wa-itha |
| Indeed have gone astray | These | Verily | They said | They saw them | And when |

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

32. Wa-itha raawhum qaloo inna haola-i ladalloona

32 And when they saw them, they said: "Verily! These have indeed gone astray!"

| | | | | | |
|--|--|---------------|------------|--------------------|---------|
| | | حَافِظِينَ | عَلَيْهِمْ | أُرْسِلُوا | وَمَا |
| | | hafitheena | AAalayhim | orsiloo | Wama |
| | | (as) watchers | Over them | They had been sent | But not |

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

33. Wama orsiloo AAalayhim hafitheena

33 But they (disbelievers, sinners) had not been sent as watchers over them (the believers).

| | | | | | |
|-------------|------------------|------|-------------|------------|--------------|
| يَضْحَكُونَ | الْكَفَّارِ | مِنْ | آمَنُوا | الَّذِينَ | فَالْيَوْمَ |
| yadhakoona | alkuffari | mina | amanoo | allatheena | Faalyawma |
| Will laugh | The disbelievers | At | Who believe | Those | But this day |

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

34. Faalyawma allatheena amanoo mina alkuffari yadhakoona

34 But this Day (the Day of Resurrection) those who believe will laugh at the disbelievers

| | | | | | |
|--|--|--|-------------|--------------|-------|
| | | | يَنْظُرُونَ | الْأَرَائِكِ | عَلَى |
| | | | yant/uroona | al-ara-iki | AAala |
| | | | Looking | Thrones | On |

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. AAala al-ara-iki yant/uroona

35 On (high) thrones, looking (at all things).

| | | | | | |
|-------------|--------------|----------|------------------|----------|---------|
| يَفْعَلُونَ | كَانُوا | مَا | الْكُفَّارُ | تُؤَبَّ | هَلْ |
| yafAAaloonā | kanoo | ma | alkuffaru | thuwwiba | Hal |
| Do | They used to | For what | The disbelievers | Paid | Are not |

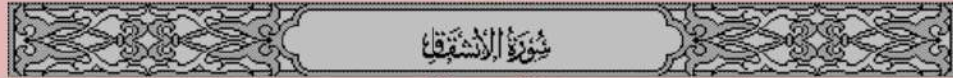
هَلْ تُؤَبَّ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

36. Hal thuwwiba alkuffaru ma kanoo yafAAaloonā

36 Are not the disbelievers paid (fully) for what they used to do?

Surah # 84 AL-INSHIQAQ

Makkia



Verses 25

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | |
|--|----------------|------------|-------|
| | انْشَقَّتْ | السَّمَاءُ | إِذَا |
| | inshaqqat | alssamao | Itha |
| | Is split under | The Heaven | When |

﴿إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ﴾

1. Itha alssamao inshaqqat

1 When the heaven is split asunder,

| | | | |
|--|-------------------|-------------|-------------|
| | وَحُقَّتْ | لِرَبِّهَا | وَأَذِنَتْ |
| | wahuqqat | lirabbiha | Waathinat |
| | And it must do so | To its Lord | And listens |

﴿وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ﴾

2. Waathinat lirabbiha wahuqqat

2 And listens and obeys its Lord, and it must do so;

| | | | | | |
|--|--|--|--------------------|-----------|----------|
| | | | مُدَّتْ | الأَرْضُ | وَإِذَا |
| | | | muddat | al-ardu | Wa-itha |
| | | | Is stretched forth | The earth | And when |

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

3. Wa-itha al-ardu muddat

3 And when the earth is stretched forth,

| | | | | | | |
|--|--|--|------------------|-------------|----------|--------------|
| | | | وَتَخَلَّتْ | فِيهَا | مَا | وَأَلْقَتْ |
| | | | watakhallat | feeha | ma | Waalqat |
| | | | And became empty | (was) in it | All that | And cast out |

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

4. Waalqat ma feeha watakhallat

4 And has cast out all that was in it and became empty,

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------|------------|--------------------------|
| | | | وَحُقَّتْ | لِرَبِّهَا | وَأَذِنَتْ |
| | | | wahuqqat | lirabbiha | Waathinat |
| | | | And it must do so | Its Lord | And listens to and obeys |

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

5. Waathinat lirabbiha wahuqqat

5 And listens and obeys its Lord, and it must do so;

| | | | | | | |
|--|--|--|------------|---------------------|-----------|-----------|
| | | | إِنَّكَ | الْإِنْسَانُ | أَيُّهَا | يَا |
| | | | innaka | al-insanu | ayyuha | Ya |
| | | | Verily you | Man | you | O! |
| | | | | فَمَلَأَقِيهِ | كَدْحًا | رَبِّكَ |
| | | | | famulaqeehi | kadhan | rabbika |
| | | | | (you) will meet him | Very hard | Your Lord |

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمَلَأَقِيهِ ﴿٦﴾

6. Ya ayyuha al-insanu innaka kadihun ila rabbika kadhan famulaqeehi

6 O man! Verily, you are returning towards your Lord with your deeds and actions (good or bad), a sure returning, so you will meet (i.e. the results of your deeds which you did).

| | | | | | |
|--|-------------------|------------|---------------|---------|-------------|
| | بِيَمِينِهِ | كِتَابَهُ | أُوتِي | مَنْ | فَأَمَّا |
| | biyameenihi | kitabahu | ootiya | man | Faama |
| | In his right hand | His record | Will be given | Him who | Then as for |

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ

7. Faama man ootiya kitabahu biyameenihi

7 Then, as for him who will be given his Record in his right hand,

| | | | | |
|--|----------|-------------|----------------|-------------|
| | يَسِيرًا | حِسَابًا | يُحَاسَبُ | فَسَوْفَ |
| | yaseeran | hisaban | yuhasabu | Fasawfa |
| | Easy | A reckoning | He be reckoned | Surely will |

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۖ

8. Fasawfa yuhasabu hisaban yaseeran

8 He surely will receive an easy reckoning,

| | | | | |
|--|--------------|------------|-------|-----------------|
| | مَسْرُورًا | أَهْلِهِ | إِلَى | وَيَنْقَلِبُ |
| | masrooran | ahlihi | ila | Wayanqalibu |
| | Happy , glad | His family | To | And will return |

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ

9. Wayanqalibu ila ahlihi masrooran

9 And will return to his family in joy!

| | | | | | | |
|--|----------|---------|------------|----------|-----------|----------|
| | ظَهْرَهُ | وَرَاءَ | كِتَابَهُ | أُوتِي | مَنْ | وَأَمَّا |
| | thahrihi | waraa | Kitabahu | ootiya | man | Waamma |
| | His back | Behind | His record | Is given | Whosoever | But |

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ

10. Waamma man ootiya kitabahu waraa thahrihi

10 But whosoever is given his Record behind his back,

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------|-----------|----------|
| | | | ثُبُورًا | يَدْعُو | فَسَوْفَ |
| | | | thubooran | yadAAoo | Fasawfa |
| | | | (For Destruction) | He invoke | Will |

فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ﴿١١﴾

11. Fasawfa yadAAoo thubooran

11 He will invoke (his) destruction,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------------|----------------|
| | | | | سَعِيرًا | وَيَصَلِّي |
| | | | | saAAeeran | Wayasla |
| | | | | In a blazing fire | And burn/enter |

وَيَصَلِّي سَعِيرًا ﴿١٢﴾

12. Wayasla saAAeeran

12 And shall enter a blazing Fire, and made to taste its burning.

| | | | | | |
|--|------------|------------|-------|-------|-----------|
| | مَسْرُورًا | أَهْلِهِ | فِي | كَانَ | إِنَّهُ |
| | masrooran | ahlihi | fee | kana | Innahu |
| | In joy | His people | Among | Was | Verily He |

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

13. Innahu kana fee ahlihi masrooran

13 Verily, he was among his people in joy!

| | | | | | |
|--|--------------------|-------|------|---------|-----------|
| | يَحُورَ | لَنْ | أَنْ | ظَنَّ | إِنَّهُ |
| | yahooraa | lan | an | thanna | Innahu |
| | He would come back | Never | That | Thought | Verily He |

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

14. Innahu thanna an lan yahooraa

14 Verily, he thought that he would never come back (to Us)!

| | | | | | | |
|--|-----------|--------|----------|----------|--------|-------|
| | بَصِيرًا | بِهِ | كَانَ | رَبَّهُ | إِنَّ | بَلَى |
| | baseeran | bihi | kana | rabbahu | inna | Bala |
| | Beholding | At him | Has been | His Lord | Verily | Yes |

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

15. Balā inna rabbahu kāna bihi baseerān

15 Yes! Verily, his Lord has been ever beholding him!

| | | بِالشَّفَقِ | أُقْسِمُ | فَلَا |
|--|--|----------------------------------|----------|-------|
| | | bialshshafaqi | oqsimu | Fala |
| | | By the afterglow of sunset | I swear | So |

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

16. Falā oqsimu bialshshafaqi

16 So I swear by the afterglow of sunset;

| | | وَسَقَ | وَمَا | وَاللَّيْلِ |
|--|--|-------------------------------|--------------|---------------|
| | | Wasaqa | wama | Waallayli |
| | | It gathers in its darkness | And whatever | And the night |

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

17. Waallayli wama wasaqa

17 And by the night and whatever it gathers in its darkness;

| | | أَتَسَّقَ | إِذَا | وَالْقَمَرِ |
|--|--|-------------------|-------|--------------|
| | | Ittasqa | itha | Waalqamari |
| | | It is at the full | When | And the moon |

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

18. Waalqamari itha ittasaqa

18 And by the moon when it is at the full,

| | | طَبَقًا | عَنْ | طَبَقًا | لَتَرْكَبُنَّ |
|--|--|---------|------|----------|-------------------------------|
| | | tabaqin | AAan | tabaqan | Latarkabunna |
| | | Stage | From | To stage | You shall certainly travel |

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

19. Latarkabunna tabaqan AAan tabaqin

19 You shall certainly travel from stage to stage (in this life and in the Hereafter).

| | | | | | |
|--|--|--------------|-----|--------|--------------------|
| | | يُؤْمِنُونَ | لَا | لَهُمْ | فَمَا |
| | | yu/minoona | la | lahum | Fama |
| | | They believe | | Not | With them |
| | | | | | What is the matter |

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

20. Fama lahum la yu/minoona

20 What is the matter with them, that they believe not?

| | | | | | | | |
|--|--|---------------------|-----|------------|------------|---------|------------|
| | | يَسْجُدُونَ | لَا | الْقُرْآنُ | عَلَيْهِمْ | قُرِئَ | وَإِذَا |
| | | yasjudoona | la | alqur-anu | AAalayhimu | quri-a | Wa-itha |
| | | They fall prostrate | | Not | The Quran | To them | Is recited |
| | | | | | | | And when |

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

21. Wa-itha quri-a AAalayhimu alqur-anu la yasjudoona

21 And when the Qur'an is recited to them, they fall not prostrate, (Sada-e-Tilawath)

| | | | | | |
|--|--|---------------|------------|------------|------|
| | | يُكَذِّبُونَ | كَفَرُوا | الَّذِينَ | بَلِ |
| | | yukaththiboon | kafaroo | allatheena | Bali |
| | | Deny | Disbelieve | Those who | Nay |

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

22. Bali allatheena kafaroo yukaththiboona

22 Nay, (on the contrary), those who disbelieve, belie (Prophet Muhammad ﷺ) and whatever he brought, i.e. this Qur'an and Islamic Monotheism, etc.).

| | | | | | |
|--|--|-------------|-------|----------|------------|
| | | يُوعُونَ | بِمَا | أَعْلَمُ | وَاللَّهُ |
| | | yooAAoona | bima | aAAalamu | WaAllahu |
| | | They gather | | What | Knows best |
| | | | | | And Allah |

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

23. WaAllahu aAAalamu bima yooAAoona

23 And Allah knows best what they gather (of good and bad deeds),

| | | | | |
|--|--|---------|-------------|---------------------|
| | | أَلِيمٍ | بِعَذَابِ | فَبَشِّرْهُمْ |
| | | aleemin | biAAathabin | Fabashshirhum |
| | | Painful | A torment | So announce to them |

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

24. Fabashshirhum biAAathabin aleemin

24 So announce to them a painful torment.

| | | | | | |
|----------|-----------------|------------|-----------|------------|---------------|
| لَهُمْ | الصَّالِحَاتِ | وَعَمِلُوا | آمَنُوا | الَّذِينَ | إِلَّا |
| lahum | alssalihati | waAAamiloo | amanoo | allatheena | Illa |
| For them | Righteous deeds | And do | Believe | Those who | Save |
| | | | مَمْنُونٍ | غَيْرُ | أَجْرٍ |
| | | | mamnoonin | ghayru | ajrun |
| | | | Ending | Never | (is) a reward |

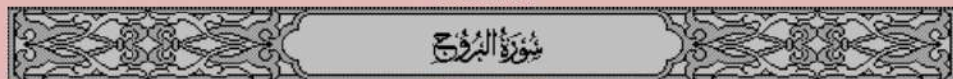
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

25. Illa allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati lahum ajrun ghayru mamnoonin

25 Save those who believe and do righteous good deeds, for them is a reward that will never come to an end (i.e. Paradise).

Surah # 85 AL-BURUJ

Makkia



Verses 22

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|--------------|----------------|
| | | | الْبُرُوجِ | ذَاتِ | وَالسَّمَاءِ |
| | | | alburooji | thati | Waalssama-i |
| | | | The big stars | With/holding | By the heavens |

﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴾

1. Waalssama-i thati alburooji

1 By the heaven, holding the big stars .

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|----------------|
| | | | | وَالْيَوْمِ | وَالْمَوْعُودِ |
| | | | | Waalyawmi | almawAAoodi |
| | | | | And the day | Promised |

﴿ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴾

2. Waalyawmi almawAAoodi

2 And by the Promised Day (i.e. the Day of Resurrection);

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------------------|------------------------|
| | | | | وَمَشْهُودِ | وَشَاهِدِ |
| | | | | wamashhoodi | Washahidin |
| | | | | And the witnessed day | And the witnessing day |

﴿ وَشَاهِدِ وَمَشْهُودِ ﴾

3. Washahidin wamashhoodin

3 And by the witnessing day (i.e. Friday), and by the witnessed day [i.e. the day of 'Arafat (Hajj) the ninth of Dhul-Hijjah];

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|------------|-------------|
| | | | الْأَخْدُودِ | أَصْحَابُ | قُتِلَ |
| | | | alukhdoodi | as-habu | Qutila |
| | | | (of) th ditch | The people | Were cursed |

﴿ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأَخْدُودِ ﴾

4. Qutila as-habu alukhdoodi

4 Cursed were the people of the ditch (the story of the Boy and the King).

| | | | | | |
|--|--|--|------------|-------|----------|
| | | | الْوَقُودِ | ذَاتِ | النَّارِ |
| | | | alwaqoodi | thati | Alnnari |

| | | | | | |
|--|--|--|------|------|-----------|
| | | | Fuel | With | (of) fire |
|--|--|--|------|------|-----------|

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

5. Alnnari thati alwaqoodi

5 Fire supplied (abundantly) with fuel,

| | | | | | |
|--|--|-----------|-----------|------|------|
| | | قُعُودٌ | عَلَيْهَا | هُمْ | إِذْ |
| | | quAAoodun | AAalayha | hum | Ith |
| | | Sat | By it | They | When |

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

6. Ith hum AAalayha quAAoodun

6 When they sat by it (fire),

| | | | | | |
|----------------|------------------|-----------------|------|-------|----------|
| شُهُودٌ | بِالْمُؤْمِنِينَ | يَفْعَلُونَ | مَا | عَلَى | وَهُمْ |
| shuhoodun | bialmu/mineena | yafAAaloon | ma | AAala | Wahum |
| (were) witness | To the believers | They were doing | What | On | And they |

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

7. Wahum AAala ma yafAAaloon bialmu/mineena shuhoodun

7 And they witnessed what they were doing against the believers (i.e. burning them).

| | | | | | |
|---------------|------|--------|----------------------|------------------|-----------|
| يُؤْمِنُوا | أَنْ | إِلَّا | مِنْهُمْ | نَقَمُوا | وَمَا |
| yu/minoo | an | illa | minhum | naqamoo | Wama |
| They believed | That | Except | On them | They put revenge | And not |
| | | | الْحَمِيدِ | الْعَزِيزِ | بِاللَّهِ |
| | | | alhameedi | alAAazeezi | biAllahi |
| | | | Worthy of All praise | The Almighty | In Allah |

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

8. Wama naqamoo minhum illa an yu/minoo biAllahi alAAazeezi alhameedi

8 They had nothing against them, except that they believed in Allah, the All-Mighty, Worthy of all Praise!

| | | | | | |
|-----------|---------------|------------------|----------|------------------|----------|
| وَاللَّهُ | وَالْأَرْضِ | السَّمَاوَاتِ | مُلْكُ | لَهُ | الَّذِي |
| waAllahu | waal-ardi | alssamawati | mulku | lahu | Allathee |
| And Allah | And the Earth | (of) the Heavens | Dominion | To Him (belongs) | Who |
| | | شَهِيدٌ | شَيْءٍ | كُلِّ | عَلَى |
| | | shaheedun | shay-in | kulli | AAala |
| | | (is) witness | Thing | Every | Over |

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

9. Allathee lahu mulku alssamawati waal-ardi waAllahu AAala kulli shay-in shaheedun

9 Who, to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth! And Allah is Witness over everything.

| | | | | | |
|--------------------|---------------------|-------------------|---------------------|-------------------------|------------|
| ثُمَّ | وَالْمُؤْمِنَاتِ | الْمُؤْمِنِينَ | فَتَنُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| thumma | waalmu/minati | almu/mineena | fatanoo | allatheena | Inna |
| Then | And believing women | The believing men | Who put into trial | Those | Verily |
| وَلَهُمْ | جَهَنَّمَ | عَذَابُ | فَلَهُمْ | يَتُوبُوا | لَمْ |
| walahum | jahannama | AAathabu | falahum | yatooboo | lam |
| And they will have | (of) Hell | Torment | Will have/ for them | They turn in repentance | Not |
| | | | | الْحَرِيقِ | عَذَابُ |
| | | | | alhareeqi | AAathabu |
| | | | | (of) the burning fire | Punishment |

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ

جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

10. Inna allatheena fatanoo almu/mineena waalmu/minati thumma lam yatooboo falahum AAathabu jahannama walahum AAathabu alhareeqi

10 Verily, those who put into trial the believing men and believing women (by torturing them and burning them), and then do not turn in repentance, (to Allah), will have the torment of Hell, and they will have the punishment of the burning Fire.

| | | | | | |
|--------|---------------|------------|---------|------------|-------|
| لَهُمْ | الصَّالِحَاتِ | وَعَمِلُوا | آمَنُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| lahum | alssalihati | waAAamiloo | amanoo | allatheena | Inna |

| | | | | | |
|----------|---------------------|------------|---------|------------|------------------|
| for them | The righteous deeds | And do | Believe | Those who | Verily |
| ذَلِكَ | الْأَنْهَارُ | تَحْتِهَا | مِنْ | تَجْرِي | جَنَّاتٌ |
| thalika | al-anharu | tahtiha | min | tajree | jannatun |
| That | Rivers | underneath | | Flowing | (are) gardens |
| | | | | الْكَبِيرُ | الْفَوْزُ |
| | | | | alkabeeru | alfawzu |
| | | | | Great | (is) the success |

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

11. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati lahum jannatun tajree min tahtiha al-anharu thalika alfawzu alkabeeru

11 Verily, those who believe and do righteous good deeds, for them will be Gardens under which rivers flow (Paradise). That is the great success.

| | | | | |
|--|--------------------|----------------|--------|--------|
| | لَشَدِيدٌ | رَبِّكَ | بَطْشٌ | إِنَّ |
| | lashadeedun | rabbika | Batsha | Inna |
| | (is) indeed severe | (of) your Lord | Grip | Verily |

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

12. Inna batsha rabbika lashadeedun

12 Verily, (O Muhammad ﷺ) the Grip (Punishment) of your Lord is severe.

| | | | | |
|--|-------------|---------|------|-------------------|
| | وَيُعِيدُ | يُبْدِي | هُوَ | إِنَّهُ |
| | wayuAAeedu | yubdi-o | huwa | Innahu |
| | And repeats | Begins | (He) | Verily He (Allah) |

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

13. Innahu huwa yubdi-o wayuAAeedu

13 Verily, He it is Who begins (punishment) and repeats (punishment in the Hereafter) (or originates the creation of everything, and then repeats it on the Day of Resurrection).

| | | | | | |
|--|--|--|--------|--------------------|--------------|
| | | | وَهُوَ | الْغَفُورُ | الْوَدُودُ |
| | | | Wahuwa | alghafooru | alwadoodu |
| | | | And He | (is) Oft-Forgiving | Full of Love |

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

14. Wahuwa alghafooru alwadoodu

14 And He is Oft-Forgiving, full of love (towards the pious who are real true believers of Islamic Monotheism),

| | | | | | |
|--|--|--|-------|-----------------|--------------|
| | | | ذُو | الْعَرْشِ | الْمَجِيدُ |
| | | | Thoo | alAAarshi | almajeedi |
| | | | Owner | (of) the Thorne | The Glorious |

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

15. Thoo alAAarshi almajeedi

15 Owner of the throne, the Glorious

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|---------|------------|
| | | | فَعَالٌ | لِّمَا | يُرِيدُ |
| | | | FaAAAAalun | lima | Yureedu |
| | | | He is the doer | Of what | He intends |

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

16. FaAAAAalun lima yureedu

16 He does what He intends (or wills).

| | | | | | | |
|--|--|--|------|-------------|-----------|----------------|
| | | | هَلْ | أَتَاكَ | حَدِيثُ | الْجُنُودِ |
| | | | Hal | ataka | hadeethu | aljunoodi |
| | | | Has | Reached you | The story | (of) the Hosts |

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

17. Hal ataka hadeethu aljunoodi

17 Has the story reached you of the hosts,

| | | | | |
|--|--|--|--------------|------------|
| | | | فِرْعَوْنَ | وَتَمُودَ |
| | | | FirAAawna | wathamooda |
| | | | (of) pharaoh | And Thamud |

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

18. FirAAawna wathamooda

18 Of Fir'aun (Pharaoh) and Thamud?

| | | | | | |
|--|------------|-----|-----------|------------|------|
| | تَكْذِيبٍ | فِي | كَفَرُوا | الَّذِينَ | بَلِ |
| | taktheebin | fee | kafaroo | allatheena | Bali |
| | Denying | In | Desbeilve | Those who | Nay |

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

19. Bali allatheena kafaroo fee taktheebin

19 Nay! The disbelievers (persisted) in denying (Prophet Muhammad ﷺ) and his Message of Islamic Monotheism).

| | | | | |
|--|-------------|-------------|------|-----------|
| | مُحِيطٌ | وَرَاءَهُمْ | مِنْ | وَاللَّهُ |
| | muheetun | wara-ihim | min | WaAllahu |
| | Encompasses | Behind them | From | And Allah |

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

20. WaAllahu min wara-ihim muheetun

20 And Allah encompasses them from behind! (i.e. all their deeds are within His Knowledge, and He will requite them for their deeds).

| | | | | |
|--|----------|---------------|------|------|
| | مَجِيدٌ | قُرْآنٌ | هُوَ | بَلِ |
| | majeedun | qur-anun | huwa | Bal |
| | Glorious | (is) a Qur'an | This | Nay |

بَلِ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

21. Bal huwa qur-anun majeedun

1 Nay! This is a Glorious Qur'an,

| | | | |
|--|------------|--------|-----|
| | مَحْفُوظٌ | لَوْحٍ | فِي |
| | mahfoothin | lawhin | Fee |
| | Preserved | Tablet | In |

﴿ ۲۲ ﴾ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ

22. Fee lawhin mahfoothin

22 (Inscribed) in Al-Lauh Al-Mahfuz (The Preserved Tablet)!

Surah # 86
AT-TARIQ

Makkia



Verses 17

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | وَالطَّارِقِ | وَالسَّمَاءِ |
|--|--|--|--|--------------------------------------|---------------|
| | | | | waalitariqi | Waalssama-i |
| | | | | And At-Tariq (the night comer) | By the Heaven |

﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴾

1. Waalssama-i waalitariqi

1 By the heaven, and At-Tariq (the night-comer, i.e. the bright star);

| | | الطَّارِقُ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
|--|--|---|------|-----------------------|----------|
| | | alitariqu | ma | Adraka | Wama |
| | | (is) At- Tariq (the night- comer) | What | Will make you know | And what |

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴾

2. Wama adraka ma alitariqu

2 And what will make you to know what At-Tariq (night-comer) is?

| | | التَّاقِبُ | النَّجْمُ |
|--|--|-----------------|------------------|
| | | alththaqibu | Alnnajmu |
| | | Piercing bright | (it is) the star |

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

3. Alnnajmu alththaqibu

3 (It is) the star of piercing brightness;

| | | | | | |
|---------------------------|-----------|--------|-------------|-------|----------|
| حَافِظٌ | عَلَيْهَا | لَمَّا | نَفْسٍ | كُلُّ | إِنْ |
| <u>hafit</u> / <u>hun</u> | AAalayha | lamma | nafsin | Kullu | In |
| (is) a protector | Over him | But | Human being | Every | (is) not |

﴿٣﴾ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

4. In kullu nafsin lamma AAalayha hafit/hun

4 There is no human being but has a protector over him (or her) (i.e. angels incharge of each human being guarding him, writing his good and bad deeds, etc.)

| | | | | |
|--|---------------|-----------|--------------|--------------|
| | خُلِقَ | مِمَّ | الْإِنْسَانُ | فَلْيَنْظُرِ |
| | khuliqa | mimma | al-insanu | Falyant/huri |
| | He is created | From what | A man | So let see |

﴿٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

5. Falyant/huri al-insanu mimma khuliqa

5 So let man see from what he is created!

| | | | | |
|--|---------------|---------|------|----------------|
| | دَافِقٍ | مَاءٍ | مِنْ | خُلِقَ |
| | Dafiqin | ma-in | min | Khuliqa |
| | Gushing forth | A water | From | He has created |

﴿٥﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

6. Khuliqa min ma-in dafiqin

6 He is created from a water gushing forth

| | | | | | |
|--|---------------|---------------|---------|------|-------------|
| | وَالرَّأْبِ | الصُّلْبِ | بَيْنَ | مِنْ | يَخْرُجُ |
| | waalttara-ibi | alssulbi | bayni | min | Yakhruju |
| | And the ribs | The back bone | Between | From | It proceeds |

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

7. Yakhruju min bayni alssulbi waalttara-ibi

7 Proceeding from between the back-bone and the ribs,

| | لَقَادِرٌ | رَجَعِهِ | عَلَى | إِنَّهُ |
|--|-----------|----------------|-------|-------------------|
| | laqadirun | rajAAihi | AAala | Innahu |
| | (is) able | Bring him back | To | Verily He (Allah) |

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

8. Innahu AAala rajAAihi laqadirun

8 Verily, (Allah) is Able to bring him back (to life)!

| | السَّرَائِرُ | تُبْلَى | يَوْمَ |
|--|--------------|------------------|----------------|
| | alssara-iru | tubla | Yawma |
| | The secrets | Will be examined | The day (when) |

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرِ ﴿٩﴾

9. Yawma tubla alssara-iru

9 The Day when all the secrets (deeds, prayers, fasting, etc.) will be examined (as to their truth).

| نَاصِرٍ | وَلَا | قُوَّةٍ | مِنْ | لَهُ | فَمَا |
|------------|-------|----------|------|---------|----------|
| nasirin | wala | quwwatin | min | lahu | Fama |
| Any helper | Nor | Power | Any | For him | Then not |

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

10. Fama lahu min quwwatin wala nasirin

10 Then will (man) have no power, nor any helper.

| | الرَّجْعِ | ذَاتِ | وَالسَّمَاءِ |
|--|--------------------|-------|--------------|
| | alrajAAi | thati | Waalssama-i |
| | The returning rain | With | By the sky |

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

11. Waalssama-i thati alrajAAi

11 By the sky (having rain clouds) which gives rain, again and again.

| | | | | | |
|--|--|--|---|-------|---------------|
| | | | الصَّدْعِ | ذَاتِ | وَالْأَرْضِ |
| | | | alssadAAi | thati | Waal-ardi |
| | | | Split (It opens out for gushing of springs) | With | And the earth |

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

12. Waal-ardi thati alssadAAi

12 And the earth which splits (with the growth of trees and plants),

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|---------------|---------------------|
| | | | فَصْلٌ | لَقَوْلٌ | إِنَّهُ |
| | | | faslun | laqawlun | Innahu |
| | | | That separates | (is) the word | Verily this (Quran) |

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

13. Innahu laqawlun faslun

13 Verily! This (the Qur'an) is the Word that separates (the truth from falsehood, and commands strict legal laws for mankind to cut the roots of evil).

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|---------|---------|
| | | | بِالْهَزْلِ | هُوَ | وَمَا |
| | | | bialhazli | huwa | Wama |
| | | | For amusement | It (is) | And not |

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

14. Wama huwa bialhazli

14 And it is not a thing for amusement.

| | | | | | |
|--|--|--|---------|--------------|-------------|
| | | | كَيْدًا | يَكِيدُونَ | إِنَّهُمْ |
| | | | kaydan | yakeedoona | Innahum |
| | | | A plot | Are plotting | Verily they |

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

15. Innahum yakeedoona kaydan

15 Verily, they are but plotting a plot (against you O Muhammad (ﷺ)).

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------|-------------------|
| | | | | كَيْدًا | وَأَكِيدُ |
| | | | | kaydan | Waakeedu |
| | | | | A plan | And I am planning |

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

16. Waakeedu kaydan

16 And I (too) am planning a plan.

| | | | | | |
|--|--|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| | | رُؤْيَدًا | أَمَّهْلَهُمْ | الْكَافِرِينَ | فَمَهِّلِ |
| | | ruwaydan | amhilhum | Alkafireena | Famahhili |
| | | Gently (for a while) | Give respite to them | (to) the disbelievers | So give a respite |

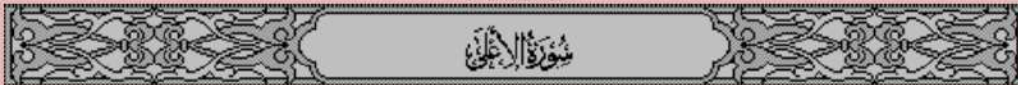
فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمَّهُمْ رُؤْيَدًا ﴿١٧﴾

17. Famahhili alkafireena amhilhum ruwaydan

17 So give a respite to the disbelievers. Deal you gently with them for a while.

Surah # 87 AL-ALA

Makkia



Verses 19
Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|------------|---------|-------|---------|
| | | الْأَعْلَى | رَبِّكَ | اسْمَ | سَبِّحْ |
| | | al-aAAla | rabbika | isma | Sabbihī |

| | | | | | |
|--|--|---------------|----------------|----------|---------|
| | | The Most High | (of) your Lord | The name | Glorify |
|--|--|---------------|----------------|----------|---------|

﴿ سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴾

1. Sabbih*hi* isma rabbika al-aAAalā

1 Glorify the Name of your Lord, the Most High,

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|---------|----------|
| | | | فَسَوَّى | خَلَقَ | الَّذِي |
| | | | fasawwa | khalafa | Allathee |
| | | | And then proportioned | Created | Who |

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

2. Allathee khalaqa fasawwa

2 Who has created (everything), and then proportioned it;

| | | | | | |
|--|--|--|-------------|----------|-----------|
| | | | فَهَدَى | قَدَّرَ | وَالَّذِي |
| | | | fahada | qaddara | Waalathee |
| | | | Then guided | Measured | And who |

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾

3. Waalathee qaddara fahada

3 And Who has measured (preordainments for each and everything even to be blessed or wretched); then guided (i.e. showed mankind the right as well as wrong paths, and guided the animals to pasture);

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|------------|-----------|
| | | | الْمَرْعَى | أَخْرَجَ | وَالَّذِي |
| | | | almarAAa | akhraja | Waalathee |
| | | | The pasturage | Brings out | And who |

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

4. Waalathee akhraj almarAAa

4 And Who brings out the pasturage,

| | | | | | |
|--|--|--|---------|----------|-------------------|
| | | | أَحْوَى | عُثَاءً | فَجَعَلَهُ |
| | | | ahwa | ghuthaan | FajaAAalahu |
| | | | Dark | Stubble | And then makes it |

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾

5. FajaAAalahu ghuthaan ahwa

5 And then makes it dark stubble.

| | | | | | |
|--|--|--|------------------|--------|-----------------------------|
| | | | تَنْسَى | فَلَا | سَنْقُرُوكَ |
| | | | tansa | fala | Sanuqri-oka |
| | | | You shall forget | So not | We shall make you to recite |

سَنْقُرُوكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾

6. Sanuqri-oka fala tansa

6 We shall make you to recite (the Qur'an), so you (O Muhammad (ﷺ)) shall not forget (it),

| | | | | | |
|-----------|-------------------|---------|-----------|----------|--------------|
| يَعْلَمُ | إِنَّهُ | اللَّهُ | شَاءَ | مَا | إِلَّا |
| yaAAalamu | innahu | Allahu | Shaa | ma | Illa |
| Knows | Verily He (Allah) | Allah | Wills | What | Except |
| | | | يَخْفَى | وَمَا | الْجَهْرَ |
| | | | yakhfa | wama | aljahra |
| | | | Is hidden | And what | The apparent |

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

7. Illa ma shaa Allahu innahu yaAAalamu aljahra wama yakhfa

7 Except what Allah, may will, He knows what is apparent and what is hidden.

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|--------------------------------|
| | | | | لِلْيُسْرَى | وَنُيَسِّرُكَ |
| | | | | lilyusra | Wanuyassiruka |
| | | | | To the path | And we shall make easy for you |

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴿٨﴾

8. Wanuyassiruka lilyusra

8 And We shall make easy for you (O Muhammad (ﷺ)) the easy way (i.e. the doing of

righteous deeds).

| | | | | | |
|--|--|----------------|-----------|------|----------------------------------|
| | | الذِّكْرَى | نَفَعَتْ | إِنْ | فَذَكِّرْ |
| | | alththikra | nafaAAati | in | Fathakkir |
| | | The admonition | Profits | if | Therefore give advice/admonition |

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتْ الذِّكْرَى ﴿٩﴾

9. Fathakkir in nafaAAati alththikra

9 Therefore remind (men) in case the reminder profits (them).

| | | | | | |
|--|--|--|---------|------|-----------------|
| | | | يَخْشَى | مَنْ | سَيَذَكَّرُ |
| | | | yakhsha | man | Sayaththakkaru |
| | | | Fears | Who | He will receive |

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

10. Sayaththakkaru man yakhsha

10 The reminder will be received by him who fears (Allah),

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|------------------|
| | | | | الْأَشَقَى | وَيَتَجَنَّبُهَا |
| | | | | al-ashqa | Wayatajannabuha |
| | | | | The wretched | And avoid it |

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشَقَى ﴿١١﴾

11. Wayatajannabuha al-ashqa

11 But it will be avoided by the wretched,

| | | | | | |
|--|--|------------|---------------|-----------|----------|
| | | الْكُبْرَى | النَّارَ | يَصَلَّى | الَّذِي |
| | | alkubra | alnara | yasla | Allathee |
| | | Great | (in) the fire | Will burn | So who |

الَّذِي يَصَلَّى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

12. Allathee yasla alnara alkubra

12 Who will enter the great Fire and made to taste its burning,

| | | | | | |
|---------|-------|--------|-------------|---------|--------|
| يَحْيَى | وَلَا | فِيهَا | يَمُوتُ | لَا | ثُمَّ |
| yahya | wala | feeha | yamootu | la | Thumma |
| live | Nor | In it | He will die | Neither | Then |

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾

13. Thumma la yamootu feeha wala yahya

13 Wherein he will neither die (to be in rest) nor live (a good living).

| | | | | | |
|--|--|------------------|-----------|-----------------------|--------|
| | | تَزَكَّى | مَنْ | أَفْلَحَ | قَدْ |
| | | tazakka | man | aflaha | Qad |
| | | Purifies himself | Whosoever | Shall achieve success | Indeed |

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾

14. Qad aflaha man tazakka

14 Indeed whosoever purifies himself (by avoiding polytheism and accepting Islamic Monotheism) shall achieve success,

| | | | | | |
|--|--|-----------|---------------|----------|---------------|
| | | فَصَلَّى | رَبِّهِ | اسْمَ | وَذَكَرَ |
| | | fasalla | rabbih | isma | Wathakara |
| | | And prays | (of) his Lord | The name | And remembers |

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

15. Wathakara isma rabbih fasalla

15 And remembers (glorifies) the Name of his Lord (worships none but Allah), and prays (five compulsory prayers and *Nawafil additional prayers*).

| | | | | | |
|--|--|------------|------------|-------------|------|
| | | الدُّنْيَا | الْحَيَاةَ | تُؤْتِرُونَ | بَلْ |
| | | alddunya | alhayata | tu/thiroona | Bal |
| | | Worldly | The life | You prefer | Nay |

بَلْ تُوْتِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

16. Bal tu/thiroona alhayata alddunya

16 Nay, you prefer the life of this world;

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|-------------|---------------------------|
| | | | وَأَبْقَى | خَيْرٌ | وَالْآخِرَةُ |
| | | | waabqa | khayrun | Waal- akhiratu |
| | | | And more lasting | (is) better | Although the hereafter |

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧﴾

17. Waal-akhiratu khayrun waabqa

17 Although the Hereafter is better and more lasting.

| | | | | | |
|--|-----------|----------------|---------|-------|--------|
| | الْأُولَى | الصُّحُفِ | لَفِي | هَذَا | إِنَّ |
| | al-oola | alssuhufi | lafee | hatha | Inna |
| | Former | The scriptures | (is) in | This | Verily |

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿٨﴾

18. Inna hatha lafee alssuhufi al-oola

18 Verily! This is in the former Scriptures,

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|---------------------------|----------------|
| | | | وَمُوسَى | إِبْرَاهِيمَ | صُحُفِ |
| | | | wamoosa | ibraheema | Suhufi |
| | | | And Musa (Moses) | (of) Ibrahim (Abraham) | The scriptures |

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

19. Suhufi ibraheema wamoosa

19 The Scriptures of Ibrahim (Abraham) and Musa (Moses).

Surah # 88 AL-GHASHIYAH

الْغَاشِيَةِ

Verses 26

Sections 1

Makkia

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|--|--------------------------|---------------|-------------|------|
| | الْغَاشِيَةُ | حَدِيثٌ | أَتَاكَ | هَلْ |
| | alghashiyati | hadeethu | ataka | Hal |
| | (of) the overwhelming | The narration | Come to you | Has |

﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴾

1. Hal ataka hadeethu alghashiyati

1 Has there come to you the narration of the overwhelming (i.e. the Day of Resurrection);

| | | | |
|--|-------------------------|-------------|--------------|
| | خَاشِعَةً | يَوْمَئِذٍ | وُجُوهُ |
| | khashiAAatu | yawma-ithin | Wujoohun |
| | (will be) humiliated | That day | (Some) faces |

﴿ وَجُوهُ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةً ﴾

2. Wujoohun yawma-ithin khashiAAatun

2 Some faces, that Day, will be humiliated (in the Hell-fire, i.e. the faces of all disbelievers, Jews and Christians, etc.).

| | | |
|--|-----------|------------|
| | نَاصِبَةً | عَامِلَةً |
| | nasibatun | AAamilatun |
| | Weary | Labouring |

﴿ عَامِلَةً نَّاصِبَةً ﴾

3. AAamilatun nasibatun

3 Labouring (hard in the worldly life by worshipping others besides Allah), weary (in the Hereafter with humility and disgrace) .

| | | | |
|--|-----------|---------|-------------------------|
| | حَامِيَةً | نَارًا | تَصَلَّى |
| | hamiyatan | naran | Tasla |
| | Hot | In fire | They will burn/enter |

﴿ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴾

4. Tasla naran hamiyatan

4 They will enter in the hot blazing Fire,

| | | | | | |
|--|--|----------------------|----------|------|-----------------------------|
| | | أَنِيبَةٍ | عَيْنٍ | مِنْ | تُسْقَى |
| | | aniyat ⁱⁿ | AAaynin | min | Tusqa |
| | | Boiling | A spring | From | They will be given to drink |

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٤﴾

5. Tusqa min AAaynin aniyatin

5 They will be given to drink from a boiling spring,

| | | | | | |
|--------------------------|------|--------|----------|----------|--------------------|
| ضَرِيْعٍ | مِنْ | إِلَّا | طَعَامٌ | لَهُمْ | لَيْسَ |
| dareeAAin | min | illa | taAAamun | lahum | Laysa |
| A poisonous thorny plant | From | But | Food | For them | (there will be no) |

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ﴿٥﴾

6. Laysa lahum taAAamun illa min dareeAAin

6 No food will there be for them but a poisonous thorny plant,

| | | | | | |
|---------|---------|---------|-------|-------------------|---------|
| جُوعٍ | مِنْ | يُغْنِي | وَلَا | يُسْمِنُ | لَا |
| jooAAin | min | yughnee | wala | yusminu | La |
| Hunger | Against | Avail | Nor | That will nourish | Neither |

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٦﴾

7. La yusminu wala yughnee min jooAAin

7 Which will neither nourish nor avail against hunger.

| | | | | |
|--|--|------------------|-------------|---------------|
| | | نَاعِمَةٌ | يَوْمَئِذٍ | وُجُوهُ |
| | | naAAimatun | yawma-ithin | Wujoohun |
| | | (will be) joyful | That day | (other) faces |

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾

8. Wujoohun yawma-ithin naAAimatun

8 (Other) faces, that Day, will be joyful,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|----------------------|
| | | | | رَاضِيَةٌ | لِسَعْيِهَا |
| | | | | radiyatun | LisaAAyiha |
| | | | | Glad | With their endeavour |

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

9. LisaAAyiha radiyatun

9 Glad with their endeavour (for their good deeds which they did in this world, along with the true Faith of Islamic Monotheism).

| | | | | | | |
|--|--|--|--|------------|-------------------|-----|
| | | | | عَالِيَةٍ | جَنَّةٍ | فِي |
| | | | | AAaliyatun | jannatin | Fee |
| | | | | High | Garden (paradise) | In |

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

10. Fee jannatin Aaaliyatun

10 In a lofty Paradise.

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|------------|---------|-----------------|---------|
| | | | | لَاغِيَةً | فِيهَا | سَمْعٌ | تَ لَا |
| | | | | laghiyatan | feeha | tasmaAAu | La |
| | | | | Vain talk | Therein | They shall hear | Neither |

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾

11. La tasmaAAu feeha laghiyatan

11 Where they shall neither hear harmful speech nor falsehood,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-----------|----------|-------------------|
| | | | | جَارِيَةٌ | عَيْنٌ | فِيهَا |
| | | | | jariyatun | AAaynun | Feeha |
| | | | | Running | A spring | Therein (will be) |

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

12. Feeha AAaynun jariyatun

12 Therein will be a running spring,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|--------|--------|
| | | | | مَرْفُوعَةٌ | سُرُرٌ | فِيهَا |
|--|--|--|--|-------------|--------|--------|

| | | | | | |
|--|--|--|------------------|---------|-------------------|
| | | | marfooAAatu n | sururun | Feeha |
| | | | Raised high | Thrones | Therein (will be) |

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

13. Feeha sururun marfooAAatun

13 Therein will be thrones raised high,

| | | | | | |
|--|--|--|--------------|-------------|-------------|
| | | | | مَوْضُوعَةٌ | وَأَكْوَابٌ |
| | | | mawdooAAatun | Waakwabun | |
| | | | Set at hand | And cups | |

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

14. Waakwabun mawdooAAatun

14 And cups set at hand.

| | | | | | |
|--|--|--|-------------|--------------|-------------|
| | | | | مَصْفُوفَةٌ | وَنَمَارِقُ |
| | | | Masfoofatun | Wanamariqu | |
| | | | Set in rows | And cushions | |

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

15. Wanamariqu masfoofatun

15 And cushions set in rows,

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|------------------|-------------|
| | | | | مَبْثُوثَةٌ | وَزَرَائِبُ |
| | | | mabthoothatun | Wazarabiyyu | |
| | | | Spread out | And rich carpets | |

وَزَرَائِبُ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

16. Wazarabiyyu mabthoothatun

16 And rich carpets (all) spread out.

| | | | | | |
|------------------|--------|------------|-------|----------------------|---------|
| خُلِقَتْ | كَيْفَ | الْإِبِلِ | إِلَى | يَنْظُرُونَ | أَفَلَا |
| khuliqat | kayfa | al-ibili | ila | yant <u>h</u> uroona | A fala |
| They are created | How | The camels | At | They look | Do not |

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

17. Afala yanthuroona ila al-ibili kayfa khuliqat

17 Do they not look at the camels, how they are created?

| | | | | | |
|--|--|--------------|--------|-------------|---------|
| | | رُفِعَتْ | كَيْفَ | السَّمَاءِ | وَإِلَى |
| | | rufiAAat | kayfa | alssama-i | Wa-ila |
| | | It is raised | How | The heavens | And at |

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

18. Wa-ila alssama-i kayfa rufiAAat

18 And at the heaven, how it is raised?

| | | | | | |
|--|--|--------------------------------|--------|------------|---------|
| | | نُصِبَتْ | كَيْفَ | الْجِبَالِ | وَإِلَى |
| | | Nuṣibat | kayfa | aljibali | Wa-ila |
| | | They are rooted and fixed firm | How | mountains | And at |

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

19. Wa-ila aljibali kayfa nuṣibat

19 And at the mountains, how they are rooted and fixed firm?

| | | | | | |
|--|--|------------------|--------|-----------|---------|
| | | سُطِحَتْ | كَيْفَ | الْأَرْضِ | وَإِلَى |
| | | Suṭihat | kayfa | al-ardi | Wa-ila |
| | | It is spread out | how | The earth | And at |

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

20. Wa-ila al-ardi kayfa suṭihat

20 And at the earth, how it is spread out?

| | | | | | |
|--|--|-------------|--------|----------|-----------|
| | | مُذَكَّرٌ | أَنْتَ | إِنَّمَا | فَذَكَّرٌ |
| | | Muthakkirun | anta | innama | Fathakkir |

| | | | | | |
|--|--|-----------------|-----|------|-------------|
| | | Are a remainder | You | Only | So remember |
|--|--|-----------------|-----|------|-------------|

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

21. Fathakkir innama anta muthakkirun

21 So remind them (O Muhammad (ﷺ)), you are only a one who reminds.

| | | | | | |
|--|--|--|--------------|------------|-------------|
| | | | بِمُصِطِرٍ | عَلَيْهِمْ | لَسْتَ |
| | | | bimusaytirin | AAalayhim | Lasta |
| | | | A dictator | Over them | You are not |

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصِطِرٍ ﴿٢٢﴾

22. Lasta AAalayhim bimusaytirin

22 You are not a dictator over them.

| | | | | | |
|--|--|------------------|------------|-------------|--------|
| | | وَكَفَرًا | تَوَلَّى | مَنْ | إِلَّا |
| | | wakafara | tawalla | man | Illa |
| | | And disbelievers | Turns away | The one who | Save |

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

23. Illa man tawalla wakafara

23 Save the one who turns away and disbelieves

| | | | | | |
|--|--|-------------|----------------|---------|----------------------|
| | | الْأَكْبَرِ | الْعَذَابِ | اللَّهُ | فَيُعَذِّبُهُ |
| | | al-akbara | alAAathaba | Allahu | FayuAAaththi buhu |
| | | Greatest | The punishment | Allah | Then will punish him |

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ ﴿٢٤﴾

24. FayuAAaththibuhu Allahu alAAathaba al-akbara

24 Then Allah will punish him with the greatest punishment.

| | | | | | |
|--|--|--|------------------------|-----------|--------|
| | | | إِيَابَهُمْ | إِلَيْنَا | إِنَّ |
| | | | iyabahum | ilayna | Inna |
| | | | (will be) their return | To us | Verily |

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

25. Inna ilayna iyabahum

25 Verily, to Us will be their return;

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

| | | | | |
|--|----------------------------|----------|--------|--------|
| | hisabahum | AAalayna | inna | Thumma |
| | (will be) their return | For Us | Verily | Then |

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

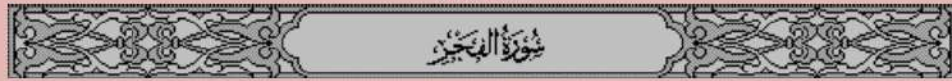
26. Thumma inna AAalayna hisabahum

26 Then verily, for Us will be their reckoning.

Surah # 89

AL-FAJR

Makkia



Verses 30

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ

| | |
|--|-------------|
| | Walfajri |
| | By the dawn |

﴿١﴾ وَالْفَجْرِ ﴿٢﴾

1. Walfajri

1 By the dawn;

عَشْرٍ

وَالْيَالِ

| | | |
|--|----------|----------------------|
| | AAashrin | Walayalin |
| | Ten | And by the nights |

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

2. Walayalin AAashrin

2 By the ten nights (i.e. the first ten days of the month of Dhul-Hijjah),

| | | | | | |
|--|--|--|--|----------------|--------------------|
| | | | | وَالْوَتْرِ | وَالشَّفَعِ |
| | | | | waalwatri | Waalshshafa Ai |
| | | | | And by the odd | And by the even |

وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

3. WaalshshafaAi waalwatri

3 And by the even and the odd (of all the creations of Allah).

| | | | | | |
|--|--|--|------------|-------|---------------------|
| | | | يَسْرٍ | إِذَا | وَاللَّيْلِ |
| | | | yasri | itha | Waallayli |
| | | | It departs | When | And by the night |

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرٍ ﴿٤﴾

4. Waallayli itha yasri

4 And by the night when it departs

| | | | | | |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|---------|-----|-------|
| حِجْرٍ | لَّذِي | قَسَمٌ | ذَلِكَ | فِي | هَلْ |
| hijrin | lithee | qasamun | thalika | fee | Hal |
| (of) understanding | For those (men) | An oath / evidence | Them | In | Is it |

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لَّذِي هِجْرٍ ﴿٥﴾

5. Hal fee thalika qasamun lithee hijrin

5 There is indeed in them (the above oaths) sufficient proofs for men of understanding (and that, they should avoid all kinds of sins and disbeliefs, etc.)!

| | | | | | |
|----------|-----------|---------|--------|---------|---------|
| بِعَادٍ | رَبُّكَ | فَعَلَ | كَيْفَ | تَرَى | أَلَمْ |
| biAAadin | rabbuka | faAAala | kayfa | tara | Alam |
| With Ad | Your lord | Dealt | How | You see | Did not |

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

6. Alam tara kayfa faAAala rabbuka biAAadin

6 Did you (O Muhammad ﷺ) not see (thought) how your Lord dealt with 'Ad (people)?

| | | | | | |
|--|--|--|------------|-------|-----------|
| | | | الْعِمَادِ | ذَاتِ | إِرَمَ |
| | | | alAAimadi | thati | Irama |
| | | | Pillars | Of | (of) Iram |

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

7. Irama thati alAAimadi

7 Who were very tall like lofty pillars,

| | | | | | |
|------------|-----|-----------|--------------|------|---------|
| الْبِلَادِ | فِي | مِثْلَهَا | يُخْلَقُ | لَمْ | الَّتِي |
| albiladi | fee | mithluha | yukhlaq | lam | Allatee |
| The Land | In | Like them | Were created | Not | Which |

الَّتِي لَمْ تَخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾

8. Allatee lam yukhlaq mithluha fee albiladi

8 The like of which were not created in the land?

| | | | | | |
|--|------------|-----------|---------------|------------|-------------------|
| | بِالْوَادِ | الصَّخْرَ | جَابُوا | الَّذِينَ | وَتَمُودَ |
| | bialwadi | alssakhra | jaboo | allatheena | Wathamooda |
| | In a vley | Rocks | Hewed/cut out | Who | And (with) thamud |

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾

9. Wathamooda allatheena jaboo alssakhra bialwadi

9 And (with) Thamud (people), who cut (hewed) out rocks in the valley (to make dwellings)?

| | | | | |
|--|--|--------------|------|-------------------|
| | | الْأَوْتَادِ | ذِي | وَفِرْعَوْنَ |
| | | al-awtadi | thee | WafirAAawn |
| | | the stakes | With | And (with) pharoh |

وَفَرَعُونَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

10. WafirAAawna thee al-awtadi

10 And (with) Fir'aun (Pharaoh), who had pegs (who used to torture men by binding them to pegs)?

| | | | | | |
|--|--|------------|-----|----------------------------|------------|
| | | الْبِلَادِ | فِي | طَغَوْا | الَّذِينَ |
| | | albiladi | fee | taghaw | Allatheena |
| | | The lands | In | Transgressed beyond bounds | Who |

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

11. Allatheena taghaw fee albiladi

11 Who did transgress beyond bounds in the lands (in the disobedience of Allah).

| | | | | |
|--|--|------------|---------|---------------|
| | | الْفَسَادَ | فِيهَا | فَأَكْثَرُوا |
| | | alfasada | feeha | Faaktharoo |
| | | Mischief | Therein | And made much |

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

12. Faaktharoo feeha alfasada

12 And made therein much mischief.

| | | | | | |
|--|--------------|------------|-----------|------------|-----------|
| | عَذَابَ | سَوِّطَ | رَبِّكَ | عَلَيْهِمْ | فَصَبَّ |
| | AAathabin | sawta | rabbuka | AAalayhim | Fasabba |
| | (of) torment | Lash , whp | Your Lord | On them | So poured |

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوِّطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

13. Fasabba AAalayhim rabbuka sawta AAathabin

13 So your Lord poured on them different kinds of severe torment.

| | | | | |
|--|--|--------------------|-----------|--------|
| | | لَبِالْمِرْصَادِ | رَبِّكَ | إِنَّ |
| | | labialmirsadi | rabbaka | Inna |
| | | (is) ever watchful | Your Lord | Verily |

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

14. Inna rabbaka labialmirsadi

14 Verily, your Lord is Ever Watchful (over them).

| | | | | | |
|----------|-----------------|---------|-----------|------------------------|----------------------|
| رَبُّهُ | اِبْتَلَاهُ | مَا | اِذَا | الْاِنْسَانُ | فَاَمَّا |
| rabbuhu | ibtalahu | ma | itha | al-insanu | Faamma |
| His Lord | Tries him | | When | A man | As for |
| | اَكْرَمَنِ | رَبِّي | فَيَقُولُ | وَنَعْمَهُ | فَاَكْرَمَهُ |
| | akramani | rabbee | fayaqoolu | wanaAAAAa mahu | faakramahu |
| | Has honoured me | My Lord | He says | And gives him bounties | And gives him honour |

فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا اِبْتَلَنَّهُ رَبُّهُ فَاَكْرَمَهُ وَنَعْمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي اَكْرَمَنِ



15. Faamma al-insanu itha ma ibtalahu rabbuhu faakramahu wanaAAAAamahu fayaqoolu rabbee akramani

15 As for man, when his Lord tries him by giving him honour and gifts, then he says (puffed up): "My Lord has honoured me."

| | | | | | |
|----------|-------------|-------------------|---------|--------------|-------------------|
| عَلَيْهِ | فَقَدَرَ | اِبْتَلَاهُ | مَا | اِذَا | وَاَمَّا |
| AAalayhi | faqadara | Ibtalahu | ma | itha | Waamma |
| Upon him | straitening | He tries him | | When | But |
| | | اَهَانَنِ | رَبِّي | فَيَقُولُ | رِزْقَهُ |
| | | ahanani | rabbee | fayaqoolu | rizqahu |
| | | Has humiliated me | My Lord | Then He says | His means of life |

وَاَمَّا اِذَا مَا اِبْتَلَنَّهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي اَهَانَنِ ﴿١٦﴾

16. Waamma itha ma ibtalahu faqadara AAalayhi rizqahu fayaqoolu rabbee ahanani

16 But when He tries him, by straitening his means of life, he says: "My Lord has humiliated me!"

| | | | | |
|--------|-----|-----|-------------|------------|
| كَلَّا | بَل | لَا | تُكْرِمُونَ | الْيَتِيمَ |
|--------|-----|-----|-------------|------------|

| | | | | | |
|--|-------------|---------------------------|-----|-----|-------|
| | alyateema | tukrimoona | la | bal | Kalla |
| | The orphans | You treat with generosity | Not | But | Nay |

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

17. Kalla bal la tukrimoona alyateema

17 Nay! But you treat not the orphans with kindness and generosity (i.e. you neither treat them well, nor give them their exact right of inheritance)!

| | | | | | |
|--|---------------|---------|-------|----------------------|---------|
| | المِسْكِينِ | طَعَامٍ | عَلَى | تَحَاضُّونَ | وَلَا |
| | almiskeeni | taAAami | AAala | tahaddoona | Wala |
| | (of) the poor | Feeding | On | You urge one another | And not |

وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

18. Wala tahaddoona AAala taAAami almiskeeni

18 And urge not on the feeding of *AlMiskin* (the poor)!

| | | | | |
|--|--------------|-----------|-----------------|----------------|
| | لَمَّا | أَكَلَّا | التُّرَاثَ | وَتَأْكُلُونَ |
| | lamman | aklan | alTuratha | Wata/kuloona |
| | (with) greed | Devouring | The inheritance | And you devour |

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكَلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

19. Wata/kuloona alTuratha aklan lamman

19 And you devour inheritance all with greed,

| | | | | |
|--|--------|-----------|----------|--------------|
| | جَمًّا | حُبًّا | الْمَالَ | وَتُحِبُّونَ |
| | jamman | hubban | almala | Watuhibboona |
| | Much | With love | Wealth | And you love |

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

20. Watuhibboona almala hubban jamman

20 And you love wealth with much love!

| | | | | | |
|--------|--------|----------|---------|-------|--------|
| دَكَّا | دَكَّا | الأَرْضُ | دُكَّتِ | إِذَا | كَلَّا |
| dakkan | dakkan | al-ardu | dukkati | itha | Kalla |

| | | | | |
|-------------------------|-----------|-----------|------|-----|
| With exceeding grinding | The earth | Is ground | When | Any |
|-------------------------|-----------|-----------|------|-----|

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

21. Kalla itha dukkati al-ardu dakkan dakkan

21 Nay! When the earth is ground to powder,

| | | | | |
|-----------|-----------|-----------------|---------|--------|
| وَجَاءَ | رَبُّكَ | وَالْمَلَكُ | صَفًّا | صَفًّا |
| Wajaa | rabbuka | waalmalaku | saffan | Saffan |
| And comes | Your Lord | With the angels | In rows | |

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

22. Wajaa rabbuka waalmalaku saffan saffan

22 And your Lord comes with the angels in rows,

| | | | | | |
|--------------------------|------------------|-----------------|-------------|---------------|--------------|
| وَجِيءَ | يَوْمَئِذٍ | بِجَهَنَّمَ | يَوْمَئِذٍ | يَتَذَكَّرُ | الْإِنْسَانُ |
| Wajee-a | yawma-ithin | bijahannama | yawma-ithin | yatathakkaru | al-insanu |
| And will be brought near | That day | Hell | On that day | Will remember | Man |
| وَأَنَّى | لَهُ | الذِّكْرَى | | | |
| waanna | lahu | alththikra | | | |
| But how | (will avail) him | The remembrance | | | |

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾



23. Wajee-a yawma-ithin bijahannama yawma-ithin yatathakkaru al-insanu waanna lahu alththikra

23 And Hell will be brought near that Day. On that Day will man remember, but how will that remembrance (then) avail him?

| | | | | |
|-------------|-----|--------------|----------------|-------------|
| يَقُولُ | يَا | لَيْتَنِي | قَدَّمْتُ | لِحَيَاتِي |
| Yaqoolu | ya | laytanee | qaddamtu | lihayatee |
| He will say | | Would that I | Had sent forth | For my life |

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

24. Yaqoolu ya laytanee qaddamtu lihayatee

24 He will say: "Alas! Would that I had sent forth (good deeds) for (this) my life!"

| | | | | | |
|--|--------|-----------------------|--------------|------|----------------|
| | أَحَدٌ | عَذَابُهُ | يُعَذِّبُ | لَا | فَيَوْمَئِذٍ |
| | ahadun | AAathabahu | yuAAaththibu | la | Fayawma-ithin |
| | Anyone | (like) his punishment | Will punish | None | So on that day |

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

25. Fayawma-ithin la yuAAaththibu AAathabahu ahadun

25 So on that Day, none will punish as He will punish.

| | | | | |
|--|--------|--------------------|-----------|----------|
| | أَحَدٌ | وَتَأْقَهُ | يُوثِقُ | وَلَا |
| | ahadun | wathaqahu | yoothiqu | Wala |
| | anyone | (like) His Binding | Will bind | And none |

وَلَا يُوثِقُ وَتَأْقَهُ أَحَدٌ

26. Wala yoothiqu wathaqahu ahadun

26 And none will bind as He will bind.

| | | | | |
|--|--------------------|-----------|----------|-----|
| | الْمُطْمَئِنَّةُ | النَّفْسُ | أَيُّهَا | يَا |
| | almutma- innatu | alnafsu | ayyatuha | Ya |
| | In satisfaction | The soul | you | O |

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

27. Ya ayyatuha alnafsu almutma-innatu

27 (It will be said to the pious): "O (you) the one in (complete) rest and satisfaction!"

| | | | | | |
|--|------------------------------|-------------------------|-----------|-------|-----------|
| | مَرْضِيَّةٌ | رَاضِيَةٌ | رَبِّكَ | إِلَى | ارْجِعِي |
| | mardiyatan | radiyatan | Rabbiki | ila | IrjiAAee |
| | And well-pleasing (unto) Him | Well pleased (yourself) | Your Lord | To | Come back |

أَرْجِعِي إِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً

28. IrjiAAee ila rabbiki radiyatan mardiyatan

28 "Come back to your Lord, Well-pleased (yourself) and well-pleasing unto Him!"

| | | | | | |
|--|--|--|-----------|-------|----------------|
| | | | عِبَادِي | فِي | فَادْخُلِي |
| | | | AAibadee | fee | Faodkhulee |
| | | | My slaves | Among | Enter you then |

﴿ ٢٨ ﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي

29. Faodkhulee fee AAibadee

29 "Enter you, then, among My honoured slaves,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------|---------------|
| | | | | جَنَّتِي | وَادْخُلِي |
| | | | | jannatee | Waadkhulee |
| | | | | M | And enter you |
| | | | | My Paradise | |

﴿ ٢٩ ﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي

30. Waodkhulee jannatee

30 "And enter you My Paradise!"

Surah # 90 AL-BALAD

Makkia



Verses 20

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|---------------|---------|----------|---------|
| | | الْبَلَدِ | بِهَذَا | أُقْسِمُ | لَا |
| | | albaladi | bihatha | oqsimu | La |
| | | City (makkah) | By this | | I swear |

﴿ ١ ﴾ لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

1. La oqsimu bihatha albaladi

1 I swear by this city (Makkah);

| | | | | | |
|--|--|-----------|---------|--------------------------|----------|
| | | الْبَلَدِ | بِهَذَا | حِلٌّ | وَأَنْتَ |
| | | albaladi | bihatha | hillun | Waanta |
| | | City | In this | (are) free (from) sin | And you |

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

2. Waanta hillun bihatha albaladi

And you are free (from sin, to punish the enemies of Islam on the Day of the conquest) in this city (Makkah),

| | | | | |
|--|--|----------|---------------|------------------------|
| | | وَلَدٌ | وَمَا | وَوَالِدٍ |
| | | walada | wama | Wawalidin |
| | | He begot | At that which | And by the begetter |

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ﴿٣﴾

3. Wawalidin wama walada

3 And by the begetter (i.e. Adam) and that which he begot (i.e. his progeny);

| | | | | | |
|--|---------|-----|--------------|--------------------|--------|
| | كَبِدٍ | فِي | الْإِنْسَانَ | خَلَقْنَا | لَقَدْ |
| | kabadin | fee | al-insana | khalaqna | Laqad |
| | Toil | In | Man | We have created | Verily |

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبِدٍ ﴿٤﴾

4. Laqad khalaqna al-insana fee kabadin

4 Verily, We have created man in toil.

| | | | | | |
|--------|----------|--------------|------|------|---------------|
| أَحَدٌ | عَلَيْهِ | يَقْدِرَ | لَنْ | أَنْ | أَيَحْسَبُ |
| ahadun | AAalayhi | yaqdira | lan | an | Ayahsabu |
| anyone | Him | Can overcome | Not | That | Does he think |

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

5. Ayahsabu an lan yaqdira AAalayhi ahadun

5 Thinks he that none can overcome him?

| | | | | | |
|--|--|--------------|--------|---------------|---------|
| | | لُبَدًا | مَالًا | أَهْلَكْتُ | يَقُولُ |
| | | lubadan | malan | ahlaktu | Yaqoolu |
| | | In abundance | Wealth | I have wasted | He says |

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾

6. Yaqoolu ahlaktu malan lubadan

6 He says (boastfully): "I have wasted wealth in abundance!"

| | | | | | | |
|--|--|--------|----------|------|------|---------------|
| | | أَحَدٌ | يَرَهُ | لَمْ | أَنْ | أَيَحْسَبُ |
| | | ahadun | Yarahu | lam | an | Ayahsabu |
| | | Anyone | Sees him | Not | That | Does he think |

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

7. Ayahsabu an lam yarahu ahadun

7 Thinks he that none sees him?

| | | | | | |
|--|--|----------------|---------|----------|----------|
| | | عَيْنَيْنِ | لَهُ | نَجْعَلُ | أَلَمْ |
| | | AAaynayni | lahu | najAAal | Alam |
| | | A pair of eyes | For him | We made | Have not |

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

8. Alam najAAal lahu AAaynayni

8 Have We not made for him a pair of eyes?

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------|--------------|
| | | | | وَشَفَتَيْنِ | وَلِسَانًا |
| | | | | washafatayni | Walisanan |
| | | | | And a pair of lips | And a tongue |

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

9. Walisanan washafatayni

9 And a tongue and a pair of lips?

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|---------------|
| | | | | النَّجْدَيْنِ | وَهَدَيْتَاهُ |
| | | | | alnnajdayni | Wahadaynahu |
| | | | | The two ways | And shown him |

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

10. Wahadaynahu almajdayni

10 And shown him the two ways (good and evil)?

| | | | | | |
|--|--|--|----------------|-----------------------------|---------|
| | | | العَقَبَةُ | اَفْتَحَمَ | فَلَا |
| | | | alAAaqabata | iqtahama | Fala |
| | | | The steep path | He has attempted to pass on | But not |

فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

11. Fala iqtahama alAAaqabata

11 But he has made no effort to pass on the path that is steep.

| | | | | | | |
|--|--|--|---------------------|------|--------------------|----------|
| | | | العَقَبَةُ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
| | | | alAAaqabatu | ma | adraka | Wama |
| | | | (is) the steep step | What | Will make you know | And what |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

12. Wama adraka ma alAAaqabatu

12 And what will make you know the path that is steep?

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-----------|-----------------|
| | | | | | رَقَبَةٍ | فَكَ |
| | | | | | raqabatin | Fakku |
| | | | | | A neck | (it is) freeing |

فَكَ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

13. Fakku raqabatin

13 (It is) Freeing a neck (slave, etc.)

| | | | | | |
|-------------|------|--------|-----|-------------|------|
| مَسْعَبَةٍ | ذِي | يَوْمٍ | فِي | إِطْعَامٍ | أَوْ |
| masghabatin | thee | yawmin | fee | itAAamun | Aw |
| hunger | with | A day | In | Giving food | Or |

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

14. Aw itAAamun fee yawmin thee masghabatin

14 Or giving food in a day of hunger (famine),

| | | | | |
|--|--|--------------------|-------------|----------------|
| | | مَقْرَبَةٍ | ذَا | يَتِيمًا |
| | | maqrabat <u>in</u> | tha | Yateeman |
| | | | Near of kin | (to) an orphan |

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

15. Yateeman tha maqrabatin

15 To an orphan near of kin.

| | | | | | |
|--|--|--------------------|-----------------------|-------------|------|
| | | مُتْرَبَةٍ | ذَا | مِسْكِينًا | أَوْ |
| | | matrabat <u>in</u> | tha | miskeenan | Aw |
| | | | Afflicted with misery | (to) a poor | Or |

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

16. Aw miskeenan tha matrabatin

16 Or to a *Miskin* (poor) afflicted with misery.

| | | | | | |
|-----------------------------|----------|------------|-----------------------|----------------------------|-----------------|
| وَتَوَاصَوْا | آمَنُوا | الَّذِينَ | مِنْ | كَانَ | ثُمَّ |
| watawasaw | amanoo | allatheena | mina | kana | Thumma |
| And recommended one another | Believed | Those who | (one) of | He became | Then |
| | | | بِالْمَرْحَمَةِ | وَتَوَاصَوْا | بِالصَّبْرِ |
| | | | bialmarhamat <u>i</u> | watawasaw | bialssabri |
| | | | To pity | And tecomended one another | To the patience |

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

17. Thumma kana mina allatheena amanoo watawasaw bialssabri watawasaw bialmarhamati

17 Then he became one of those who believed, and recommended one another to perseverance and patience, and (also) recommended one another to pity and compassion.

| | | | | |
|--|--|-----------|----------------------|---------------------|
| | | أُولَئِكَ | أَصْحَابُ | الْمِيْمَنَةِ |
| | | Ola-ika | as-habu | almaymanati |
| | | They | (are) the companions | (of) the right hand |

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمِيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

18. Ola-ika as-habu almaymanati

18 They are those on the Right Hand (the dwellers of Paradise),

| | | | | | |
|---------------|-------------|-------------------------|------|----------------------|--------------------|
| وَالَّذِينَ | كَفَرُوا | بِآيَاتِنَا | هُم | أَصْحَابُ | الْمَشْأَمَةِ |
| Waalatheena | kafaroo | bi-ayatina | hum | as-habu | almash-amati |
| But those who | Disbelieved | In Our signs/ verses | They | (are) the companions | (of) the left hand |

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

19. Waalatheena kafaroo bi-ayatina hum as-habu almash-amati

19 But those who disbelieved in Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), they are those on the Left Hand (the dwellers of Hell).

| | | |
|------------|----------|----------------|
| عَلَيْهِمْ | نَارٌ | مُّؤَصَّدَةٌ |
| AAalayhim | narun | mu/sadatun |
| Over them | The fire | (will be) shut |

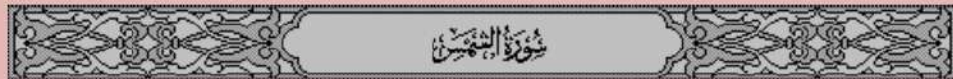
عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

20. AAalayhim narun mu/sadatun

20 The Fire will be shut over them (i.e. they will be enveloped by the Fire without any opening or window or outlet).

Surah # 91 ASH-SHAMS

Makkia



Verses 15

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------|--------------|
| | | | | وَضُّحَاهَا | وَالشَّمْسِ |
| | | | | waduhaha | Waalshshamsi |
| | | | | And its brightness | By sun |

﴿ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴾

1. Waalshshamsi waduhaha

1 And by the sun and its brightness;

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|-----------|-------------|
| | | | | تَلَّاهَا | إِذَا | وَالْقَمَرِ |
| | | | | talaha | itha | Waalqamari |
| | | | | It follows it | As / when | By the moon |

﴿ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّاهَا ﴾

2. Waalqamari itha talaha

2 And by the moon as it follows it (the sun);

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------------------|---------|--------------|
| | | | | جَلَّاهَا | إِذَا | وَالنَّهَارِ |
| | | | | jallaha | itha | Waalnnahari |
| | | | | It shows up (sun's Brightness) | As/when | And by day |

﴿ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ﴾

3. Waalnnahari itha jallaha

3 And by the day as it shows up (the sun's) brightness;

| | | | | | | |
|--|--|--|--|----------------|---------|--------------|
| | | | | يَغْشَاهَا | إِذَا | وَاللَّيْلِ |
| | | | | yaghshaha | itha | Waallayli |
| | | | | It conceals it | As/when | By the night |

﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴾

4. Waallayli itha yaghshaha

4 And by the night as it conceals it (the sun);

| | | | | | | |
|--|--|--|--|----------|-------|--------------|
| | | | | بَنَاهَا | وَمَا | وَالسَّمَاءِ |
|--|--|--|--|----------|-------|--------------|

| | | | | | |
|--|--|--|--------------|---------|---------------|
| | | | Banaha | wama | Waalssama-i |
| | | | Who built it | And Him | By the heaven |

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَنَاهَا ﴿٥﴾

5. Waalssama-i wama banaha

5 And by the heaven and Him Who built it;

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|---------|--------------|
| | | | طَحَاهَا | وَمَا | وَالْأَرْضِ |
| | | | tahaha | wama | Waal-ardi |
| | | | Who spread it | And Him | By the Earth |

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

6. Waal-ardi wama tahaha

6 And by the earth and Him Who spread it,

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------------------|---------|---------------------------|
| | | | سَوَّاهَا | وَمَا | وَنَفْسٍ |
| | | | sawwaha | wama | Wanafsin |
| | | | Who perfected him in proportion | And Him | And by the Persons (soul) |

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

7. Wanafsin wama sawwaha

7 And by *Nafs* (Adam or a person or a soul, etc.), and Him Who perfected him in proportion;

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|---------------------|------------------|
| | | | وَتَقْوَاهَا | فُجُورَهَا | فَأَلَّهَمَّهَا |
| | | | wataqwaha | fujooraha | Faalhamaha |
| | | | And its purity, right | Its impurity, wrong | Then He (showed) |

فَأَلَّهَمَّهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

8. Faalhamaha fujooraha wataqwaha

8 Then He showed him what is wrong for him and what is right for him;

| | | | | | | |
|--|--|--|----------------------|------|-------------|--------|
| | | | زَكَّاهَا | مَنْ | أَفْلَحَ | قَدْ |
| | | | zakkaha | man | aflaha | Qad |
| | | | Purifies his ownself | Who | He succeeds | Indeed |

قَدَّ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

9. Qad aflaha man zakkaha

9 Indeed he succeeds who purifies his ownself (i.e. obeys and performs all that Allah ordered, by following the true Faith of Islamic Monotheism and by doing righteous good deeds).

| | | | | | |
|--|--|----------------------|------|----------|------------|
| | | دَسَّاهَا | مَنْ | خَابَ | وَقَدَّ |
| | | Dassaha | man | khaba | Waqad |
| | | Corrupts his ownself | Who | He fails | And indeed |

وَقَدَّ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

10. Waqad khaba man dassaha

10 And indeed he fails who corrupts his ownself (i.e. disobeys what Allah has ordered by rejecting the true Faith of Islamic Monotheism or by following polytheism, etc. or by doing every kind of evil wicked deeds).

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------|----------|------------|
| | | | بِطَغْوَاهَا | ثَمُودُ | كَذَّبَتْ |
| | | | bitaghwaha | thamoodu | Kaththabat |
| | | | Through their transgression | Thamud | Denied |

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

11. Kaththabat thamoodu bitaghwaha

11 Thamud (people) denied (their Prophet) through their transgression (by rejecting the true Faith of Islamic Monotheism, and by following polytheism, and by committing every kind of sin).

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------|------------|------|
| | | | أَشْقَاهَا | انْبَعَثَ | إِذِ |
| | | | ashqaha | inbaAAatha | Ithi |
| | | | The most wicked among them | Went forth | When |

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

12. Ithi inbaAAatha ashqaha

12 When the most wicked man among them went forth (to kill the she-camel).

| | | | | | |
|------------|-------------------------|------------|---------------|---------|---|
| اللَّهِ | نَاقَةَ | اللَّهِ | رَسُولُ | لَهُمْ | فَقَالَ |
| Allahi | naqata | Allahi | rasoolu | lahum | Faqala |
| (of) Allah | (that is) the she camel | (of) Allah | The Messenger | To them | But said |
| | | | | | وَسُقْيَاهَا |
| | | | | | wasuqyaha |
| | | | | | And (bar it from not having) its drink |

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

13. Faqala lahum rasoolu Allahi naqata Allahi wasuqyaha

13 But the Messenger of Allah [Salih (Saleh)] said to them: "Be cautious! Fear the evil end. That is the she-camel of Allah! (Do not harm it) and bar it not from having its drink!"

| | | | | | |
|----------------------|------------|------------|--------------|---------------------------|------------------------------------|
| بِذُنُبِهِمْ | رَبُّهُمْ | عَلَيْهِمْ | فَدَمَدَمَ | فَعَقَرُوَهَا | فَكَذَّبُوهُ |
| bithanbihim | rabbuhum | AAalayhim | fadamdama | faAAaqarooha | Fakaththaboo hu |
| Because of their sin | Their Lord | Them | So destroyed | They killed/ hamstrung it | Then they denied him |
| | | | | | فَسَوَّاهَا |
| | | | | | fasawwaha |
| | | | | | And made them equal in destruction |

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوَهَا فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

14. Fakaththaboo hu faAAaqaroo ha fadamdama AAalayhim rabbuhum bithanbihim fasawwaha

14 Then they denied him and they killed it. So their Lord destroyed them because of their sin, and made them equal in destruction (i.e. all grades of people, rich and poor, strong and weak, etc.)!

| | | | | | |
|--|--|--|--------------------------|-----------|---------|
| | | | عُقْبَاهَا | يَخَافُ | وَلَا |
| | | | AAuqbaha | yakhafu | Wala |
| | | | The consequences thereof | He feared | And not |

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

15. Wala yakhafu AAuqbaha

15 And He (Allah) feared not the consequences thereof.

Surah # 92

AL-LAIL

Makkia



Verses 21

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | يَغْشَى | إِذَا | وَاللَّيْلِ |
|--|--|-------------|----------|--------------|
| | | Yaghsha | itha | Waallayli |
| | | It envelops | When/ as | By the night |

﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

1. Waallayli itha yaghsha

1 By the night as it envelops;

| | | تَجَلَّى | إِذَا | وَالنَّهَارِ |
|--|--|--------------------------|----------|----------------|
| | | tajalla | itha | Waalnnahari |
| | | It appears in brightness | As/ when | And by the day |

﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

2. Waalnnahari itha tajalla

2 And by the day as it appears in brightness;

| | وَالْأُنثَىٰ | الذَّكَرَ | خَلَقَ | وَمَا |
|--|--------------|-------------|-------------|------------|
| | waal-ontha | Alththakara | khalafa | Wama |
| | And female | Male | Who created | And by him |

﴿٣﴾ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

3. Wama khalaqa alththakara waal-ontha

3 And by Him Who created male and female;

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------------|--------------|-----------|
| | | | لَشَّتِي | سَعِيكُمْ | إِنَّ |
| | | | lashatta | saAAyakum | Inna |
| | | | (are) indeed diverse | Your efforts | Certainly |

إِنَّ سَعِيكُمْ لَشَّتِي

4. Inna saAAyakum lashatta

4 Certainly, your efforts and deeds are diverse (different in aims and purposes);

| | | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------|---------|---------|----------|
| | | | وَأَتَّقِي | أَعْطَى | مَنْ | فَأَمَّا |
| | | | waittaqa | aAAata | man | Faamma |
| | | | And fears Him (the best) | Gives | him who | As for |

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى

5. Faamma man aAAata waittaqa

5 As for him who gives (in charity) and keeps his duty to Allah and fears Him,

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|--------------|
| | | | | بِالْحُسْنَى | وَصَدَّقَ |
| | | | | bialhusna | Wasaddaqa |
| | | | | In the best | And believes |

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى

6. Wasaddaqa bialhusna

6 And believes in Al-Husna.

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------------|--------------------------------|
| | | | | لِلْيُسْرَى | فَسَنِّيَسِّرُهُ |
| | | | | lilyusra | Fasanuyassiru hu |
| | | | | (the) path of ease | We will make smooth for him |

فَسَنِّيَسِّرُهُ لِّلْيُسْرَى

7. Fasanuyassiruhu lilyusra

7 We will make smooth for him the path of ease (goodness).

| | | | | | | |
|--|--|--|---------------|---------|------|----------|
| | | | وَأَسْتَغْنَى | بِخَلٍ | مَنْ | وَأَمَّا |
| | | | waistaghna | bakhila | man | Waamma |

| | | | | | |
|--|--|------------------------------------|------------|--------|---------|
| | | And thinks himself self-sufficient | Is a miser | He who | And but |
|--|--|------------------------------------|------------|--------|---------|

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

8. Waamma man bakhila waistaghna

8 But he who is greedy miser and thinks himself self-sufficient.

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|-------------|
| | | | | بِالْحُسْنَىٰ | وَكَذَّبَ |
| | | | | bialhusna | Wakaththaba |
| | | | | The best | And deines |

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

9. Wakaththaba bialhusna

9 And belies to Al-Husna (goodness)

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|----------------------------------|
| | | | | لِلْعُسْرَىٰ | فَسَنِّيِّرُهُ |
| | | | | liAAusra | Fasanuyassiruhu |
| | | | | (The path) of Evil | Then We will make smooth for him |

فَسَنِّيِّرُهُ لِّلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

10. Fasanuyassiruhu liAAusra

10 We will make smooth for him the path for evil;

| | | | | | |
|--------------|-------|------------|--------|--------------|----------|
| تَرَدَّىٰ | إِذَا | مَالُهُ | عَنْهُ | يُغْنِي | وَمَا |
| taradda | itha | maluhu | AAanhu | yughnee | Wama |
| He goes down | When | His wealth | Him | Will benefit | And what |

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾

11. Wama yughnee AAanhu maluhu itha taradda

11 And what will his wealth benefit him when he goes down (in destruction).

| | | | | | |
|--|--|--|------------|-----------|-------|
| | | | لِلْهُدَىٰ | عَلَيْنَا | إِنَّ |
| | | | lalhuda | AAalayna | Inna |
| | | | (is) the | On Us | Truly |

guidance

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

12. Inna AAalayna lalhuda

12 Truly! Ours it is (to give) guidance,

| | | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------|---------|-----------|
| | وَالْأُولَىٰ | لِلْآخِرَةِ | لَنَا | وَإِنَّ |
| | waal-oola | lal-akhirata | lana | Wa-inna |
| | And the first (this world) | (is) the last (hereafter) | Onto Us | And truly |

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

13. Wa-inna lana lal-akhirata waal-oola

13 And truly, unto Us (belong) the last (Hereafter) and the first (this world).

| | | | | |
|--|--|------------------|-------------|-----------------------------------|
| | | تَلْظِي | نَارًا | فَأَنْذَرْتُكُمْ |
| | | talaththa | naran | Faanthartukum |
| | | Blazing fiercely | (of) a fire | Therefore I Have warned you |

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلْظِي ﴿١٤﴾

14. Faanthartukum naran talaththa

14 Therefore I have warned you of a Fire blazing fiercely (Hell);

| | | | | |
|--|----------------------|--------|---------------------------|------|
| | الْأَشْقَىٰ | إِلَّا | يَصْلَاهَا | لَا |
| | al-ashqa | illa | yaslahaha | La |
| | The most wretched | Save | Shall burn/enter in it | None |

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾

15. La yaslahaha illa al-ashqa

15 None shall enter it save the most wretched,

| | | | | |
|--|--|----------------|-----------|----------|
| | | وَتَوَلَّىٰ | كَذَّبَ | الَّذِي |
| | | watawalla | kaththaba | Allathee |
| | | And turns away | Denies | Who |

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

16. Allathee kaththaba watawalla

16 Who denies and turns away.

| | الآتقى | وَسَيُجَنَّبُهَا |
|--|-----------|---------------------------------|
| | al-atqa | Wasayujanna buha |
| | The pious | And will be far removed from it |

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

17. Wasayujannabuha al-atqa

17 And Al-Muttaqun (the pious and righteous - see V.2:2) will be far removed from it (Hell).

| | يُؤْتِي | مَالَهُ | يَتَزَكَّى | الَّذِي |
|--|---------|------------|---------------------------|----------|
| | yu/tee | malahu | yatazakka | Allathee |
| | Spends | His wealth | That it may grow/increase | He who |

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

18. Allathee yu/tee malahu yatazakka

18 He who spends his wealth for increase in self-purification,

| وَمَا | لِأَحَدٍ | عِنْدَهُ | مِنْ | نِعْمَةٍ | تُجْزَى |
|---------|------------|----------|------|----------|-----------------|
| Wama | li-ahadin | AAindahu | min | niAAamin | tujza |
| And not | For anyone | He has | Any | Favour | To be paid back |

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾

19. Wama li-ahadin AAindahu min niAAamin tujza

19 And have in his mind no favour from anyone for which a reward is expected in return,

| إِلَّا | اِبْتِغَاءَ | وَجْهٍ | رَبِّهِ | الْأَعْلَى |
|--------|-------------|----------|---------------|---------------|
| Illa | ibtighaa | wajhi | rabihi | al-aAAala |
| Except | To seek | The face | (of) his Lord | The Most High |

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

20. Illa ibtighaa wajhi rabbihi al-aAAla

20 Except only the desire to seek the Countenance of his Lord, the Most High;

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------------|-----------------|
| | | | | يَرْضَى | وَلَسَوْفَ |
| | | | | yarda | Walasawfa |
| | | | | He will be pleased | And surely will |

﴿٢١﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

21. Walasawfa yarda

21 He surely will be pleased (when he will enter Paradise).

Surah # 93 AD-DHUAH

Makkia



Verses 11

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|-----------------|
| | | | | | وَالضُّحَىٰ |
| | | | | | Waaldduha |
| | | | | | By the forenoon |

﴿١﴾ وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾

1. Waaldduha

1 By the forenoon (after sun-rise);

| | | | | | |
|--|--|--|----------|-------|--------------|
| | | | سَجَى | إِذَا | وَاللَّيْلِ |
| | | | saja | itha | Waallayli |
| | | | It still | When | By the night |

وَأَلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

2. Waallayli itha saja

2 And by the night when it is still (or darkens);

| | | | | | |
|--|-----------|-------|-----------|------------------|---------|
| | قَلَىٰ | وَمَا | رَبُّكَ | وَدَّعَاكَ | مَا |
| | qala | wama | rabbuka | waddaAAaka | Ma |
| | Hated you | Nor | Your Lord | Has forsaken you | Neither |

مَا وَدَّعَاكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

3. Ma waddaAAaka rabbuka wama qala

3 Your Lord (O Muhammad ﷺ) has neither forsaken you nor hated you.

| | | | | | |
|--|-------------------|------|---------|-------------|----------------------------|
| | الْأُولَىٰ | مِنْ | لَكَ | خَيْرٌ | وَلَلْآخِرَةُ |
| | al-oola | mina | laka | khayrun | Walal-akhiratu |
| | The first (world) | Than | For you | (is) better | And indeed the (hereafter) |

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

4. Walal-akhiratu khayrun laka mina al-oola

4 And indeed the Hereafter is better for you than the present (life of this world).

| | | | | |
|--|-----------------------------------|-----------|---------------|------------|
| | فَتَرْضَىٰ | رَبُّكَ | يُعْطِيكَ | وَلَسَوْفَ |
| | fatarda | rabbuka | yuAAateeka | Walasawfa |
| | So that you shall be well pleased | Your Lord | Will give you | And verily |

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ﴿٥﴾

5. Walasawfa yuAAateeka rabbuka fatarda

5 And verily, your Lord will give you (all i.e. good) so that you shall be well-pleased.

| | | | | |
|--|----------|----------|----------|--------|
| | فَأَوَىٰ | يَتِيمًا | يَجِدَكَ | أَلَمْ |
| | faawa | yateeman | yajidka | Alam |

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|-----------|-------------|---------|
| | | So He gave you refuge | An orphan | He find you | Did not |
|--|--|-----------------------|-----------|-------------|---------|

أَلَمْ تَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ﴿٦﴾

6. Alam yajidka yateeman faawa

6 Did He not find you (O Muhammad ﷺ) an orphan and gave you a refuge?

| | | | | | |
|--|--|--|------------------|---------|-----------------|
| | | | فَهَدَىٰ | ضَالًّا | وَوَجَدَكَ |
| | | | fahada | dallan | Wawajadaka |
| | | | So He guided you | Unaware | So He found you |

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾

7. Wawajadaka dallan fahada

7 And He found you unaware (of the Qur'an, its legal laws, and Prophethood, etc.) and guided you?

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|----------|------------------|
| | | | فَأَغْنَىٰ | عَائِلًا | وَوَجَدَكَ |
| | | | faaghna | AAa-ilan | Wawajadaka |
| | | | So He made you rich | Poor | And He found you |

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾

8. Wawajadaka AAa-ilan faaghna

8 And He found you poor, and made you rich (selfsufficient with selfcontentment, etc.)?

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|-------|----------------|----------|
| | | تَقَهَّرَ | فَلَا | الْيَتِيمَ | فَأَمَّا |
| | | taqhar | fala | alyateema | Faamma |
| | | Treat with oppression | | Not The orphan | As for |

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقَهَّرَ ﴿٩﴾

9. Faamma alyateema fala taqhar

9 Therefore, treat not the orphan with oppression,

| | | | | | |
|--|--|----------|-------|----------------|------------|
| | | تَنْهَرُ | فَلَا | السَّائِلَ | وَأَمَّا |
| | | Tanhar | fala | alssa-ila | Waamma |
| | | Repulse | | Not The beggar | And as for |

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

10. Waamma a_lssa-ila fala tanhar

10 And repulse not the beggar;

| | | | | | |
|--|--|-------------|----------------|-------------|------------|
| | | فَحَدِّثْ | رَبِّكَ | بِنِعْمَةٍ | وَأَمَّا |
| | | Fahaddith | rabbika | biniAAamati | Waamma |
| | | So proclaim | (of) your Lord | the grace | And as for |

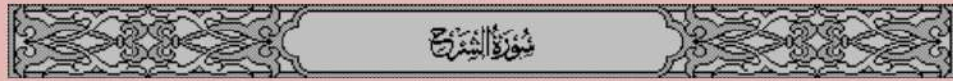
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

11. Waamma biniAAamati rabbika fahaddith

11 And proclaim the Grace of your Lord (i.e. the Prophethood and all other Graces).

Surah # 94 AL-INSHIRAH

Makkia



Verses 8

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|-------------|---------|-----------|----------|
| | | صَدْرَكَ | لَكَ | نَشْرَحْ | أَلَمْ |
| | | sadraka | laka | nashrah | Alam |
| | | Your breast | For you | We opened | Have not |

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

1. Alam nashrah laka sadraka

1 Have We not opened your breast for you (O Muhammad (ﷺ))?

| | | | | |
|--|--|-------------|----------|-------------|
| | | وَزَّرَكَ | عَنْكَ | وَوَضَعْنَا |
| | | wizraka | AAanka | WawadaAAan |
| | | Your burden | Form you | And removed |

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

2. WawadaAAana AAanka wizraka

2 And removed from you your burden,

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|--------------|----------|
| | | | ظَهَرَكَ | أَنْقَضَ | الَّذِي |
| | | | <i>Thahraka</i> | anqada | Allathee |
| | | | Your back | Weighed down | Which |

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهَرَكَ ﴿٣﴾

3. Allathee anqada *thahraka*

3 Which weighed down your back?

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|---------|-----------------|
| | | | ذَكَرَكَ | لَكَ | وَرَفَعْنَا |
| | | | <i>thikraka</i> | laka | WarafaAAana |
| | | | Your mention | For you | And raised high |

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

4. WarafaAAana laka *thikraka*

4 And raised high your fame/ your mention?

| | | | | | | |
|--|--|--|----------------|--------------|-------|-----------|
| | | | يُسْرًا | الْعُسْرَ | مَعَ | فَإِنَّ |
| | | | <i>yusraan</i> | alAAusri | maAAa | Fa-inna |
| | | | (is) relief | The Hardship | With | So verily |

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

5. Fa-inna maAAa alAAusri *yusraan*

5 So verily, with the hardship, there is relief,

| | | | | | | |
|--|--|--|----------------|--------------|-------|--------|
| | | | يُسْرًا | الْعُسْرَ | مَعَ | إِنَّ |
| | | | <i>yusraan</i> | alAAusri | maAAa | Inna |
| | | | (is) relief | The hardship | With | Verily |

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

6. Inna maAAa alAAusri *yusraan*

6 Verily, with the hardship, there is relief (i.e. there is one hardship with two reliefs, so one hardship cannot overcome two reliefs).

| | | | فَانصَبْ | فَرَعْتَ | فَإِذَا |
|--|--|--|---|-------------------------------------|---------|
| | | | fai <u>n</u> sab | faraghta | Fa-itha |
| | | | Then stand up (for Allah's worship) | You have finished (your work) | So when |

فَإِذَا فَرَعْتَ فَاَنْصَبْ ﴿٧﴾

7. Fa-itha faraghta fainsab

7 So when you have finished (from your occupation), then stand up for Allah's worship (i.e. stand up for prayer).

| | | | فَارْغَبْ | رَبِّكَ | وَإِلَى |
|--|--|--|---------------------------|-----------|---------|
| | | | fairghab | rabbika | Wa-ila |
| | | | Turn (your invocation) | Your Lord | And to |

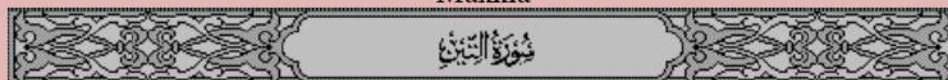
وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَب ﴿٨﴾

8. Wa-ila rabbika fairghab

8 And to your Lord (Alone) turn (all your intentions and hopes and) your invocations.

Surah # 95 AT-TEEN

Makkia



Verses 8

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | وَالزَّيْتُونِ | وَالتَّيْنِ |
|--|--|--|-------------------|-------------|
| | | | waalzzaytoon i | Waaltteeni |
| | | | And the Olive | By the fig |

﴿ وَالزَّيْتُونَ وَاللِّبْنُونَ ﴾

1. Waaltteeni waalzzaytooni

1 By the fig, and the olive,

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------|---------------|
| | | | | سِينِينَ | وَطُورٍ |
| | | | | seeneena | Watoori |
| | | | | (of) Sinai | And the Mount |

﴿ وَطُورِ سِينِينَ ﴾

2. Watoori seeneena

2 By Mount Sinai,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|-----------|----------|
| | | | | الْأَمِينِ | الْبَلَدِ | وَهَذَا |
| | | | | al-ameeni | albaladi | Wahatha |
| | | | | (of) security | City | And this |

﴿ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴾

3. Wahatha albaladi al-ameeni

3 And by this city of security (Makkah) ,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|------------|--------|
| | | | | الْإِنْسَانَ | خَلَقْنَا | لَقَدْ |
| | | | | al-insana | khalaqna | Laqad |
| | | | | In | We created | Verily |

﴿ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴾

4. Laqad khalaqna al-insana fee ahsani taqweemin

4 Verily, We created man of the best stature (mould),

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|---------------|----------------|--------|
| | | | | سَافِلِينَ | أَسْفَلَ | رَدَدْنَاهُ | ثُمَّ |
| | | | | safileena | asfala | radadnahu | Thumma |
| | | | | (of) the Low | To the lowest | We reduced him | Then |

﴿ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴾

5. Thumma radadnahu asfala safileena

5 Then We reduced him to the lowest of the low,

| | | | | | |
|----------------------------|--------------------|------------|-----------|------------|----------|
| فَلَهُمْ | الصَّالِحَاتِ | وَعَمِلُوا | آمَنُوا | الَّذِينَ | إِلَّا |
| falahum | alssalihati | waAAamiloo | amanoo | allatheena | Illa |
| Then for them (will be) | Righteous deeds | And do | Believe | Those who | Save |
| | | | مَمْنُونٍ | غَيْرِ | أَجْرٍ |
| | | | mamnoonin | ghayru | ajrun |
| | | | End | Without | A reward |

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

6. Illa allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati falahum ajrun ghayru mamnoonin

6 Save those who believe (in Islamic Monotheism) and do righteous deeds, then they shall have a reward without end (Paradise).

| | | | | | |
|--|--|----------------------------|--------|-------------|----------|
| | | بِالَّذِينَ | بَعْدُ | يُكَذِّبُكَ | فَمَا |
| | | Bid-deen | baadu | yukazibuka | fama |
| | | The say of Resurrection | after | You deny | Then how |

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالَّذِينَ ﴿٧﴾

Then what (or how) causes you (O disbelievers) to deny the Recompense (i.e. Day of Resurrection)?

| | | | | | |
|--|--|-----------------|------------|---------|----------|
| | | الْحَاكِمِينَ | بِأَحْسَمِ | اللَّهُ | أَلَيْسَ |
| | | alhakimeena | bi-ahkami | Allahu | Alaysa |
| | | (of the judges) | The best | Allah | Is not |

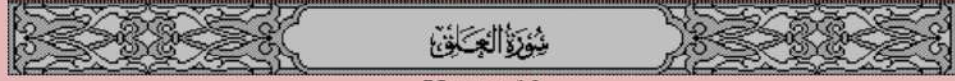
أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْسَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

8. Alaysa Allahu bi-ahkami alhakimeena

Is not Allah the Best of judges?

Surah # 96 AL-ALAQ

Makkia



Verses 19

Sections 1

بِسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

| خَلَقَ | الَّذِي | رَبُّكَ | بِسْمِ | اقْرَأْ |
|---------|----------|-------------------|-------------|---------------|
| khalafa | allathee | rabbika | bi-ismi | Iqra/ read |
| Created | Who | (of) your Lord | In the name | |

﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ﴾

1. Iqra/ bi-ismi rabbika allathee khalafa

Read! In the Name of your Lord, Who has created (all that exists),

| خَلَقَ | الْإِنْسَانَ | مِنْ | عَلَقٍ |
|------------|--------------|------|----------|
| Khalafa | al-insana | min | AAalaqin |
| He created | Man | From | A clot |

﴿خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ﴾

2. Khalafa al-insana min AAalaqin

Has created man from a clot (a piece of thick coagulated blood).

| اقْرَأْ | وَرَبُّكَ | الْأَكْرَمُ |
|---------------|------------------|---------------------------|
| Iqra/ Read | warabbuka | al-akramu |
| | And your Lord | (is) the most generous |

﴿اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ﴾

3. Iqra/ warabbuka al-akramu

Read! And your Lord is the Most Generous,

| الَّذِي | عَلَّمَ | بِالْقَلَمِ |
|----------|------------|-------------|
| Allathee | AAallama | bialqalami |
| Who | Has taught | By the pen |

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿١﴾

4. Allathee AAallama bialqalami

Who has taught (the writing) by the pen [the first person to write was Prophet Idrees (Enoch)],

| | | | | | |
|--|----------|------|------------|--------------|---------------|
| | يَعْلَمُ | لَمْ | مَا | الْإِنْسَانَ | عَلَّمَ |
| | yaAAalam | lam | ma | al-insana | AAallama |
| | He knew | Not | That which | Man | He has taught |

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٢﴾

5. AAallama al-insana ma lam yaAAalam

He has taught man that which he knew not.

| | | | | |
|--|-----------------|--------------|--------|--------|
| | لَيَطْغَىٰ | الْإِنْسَانَ | إِنَّ | كَلَّا |
| | layatgha | al-insana | inna | Kalla |
| | Does transgress | Man | Verily | Nay |

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٣﴾

6. Kalla inna al-insana layatgha

Nay! Verily, man does transgress all bounds (in disbelief and evil deed, etc.).

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|---------|
| | اسْتَغْنَىٰ | رَأَاهُ | أَنَّ |
| | istaghna | raahu | An |
| | Self-sufficient | He considers himself | Because |

أَنَّ رَأَاهُ اسْتَغْنَىٰ ﴿٤﴾

7. An raahu istaghna

Because he considers himself self-sufficient.

| | | | | |
|--|-----------------|-----------|--------|--------|
| | الرُّجْعَىٰ | رَبِّكَ | إِلَىٰ | إِنَّ |
| | alrujAAa | Rabbika | ila | Inna |
| | (is) the return | Your Lord | Unto | Surely |

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ أَلرُّجَعَىٰ

8. Inna ilā rabbika alrujAAa

Surely! Unto your Lord is the return.

| | يَنْهَى | الَّذِي | أَرَأَيْتَ |
|--|---------------|------------------|-----------------|
| | yan <u>ha</u> | allat <u>hee</u> | Araay <u>ta</u> |
| | Prevents | Him who | Have you seen |

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ

9. Araayta allathee yanha

Have you (O Muhammad ﷺ) seen him (i.e. Abu Jahl) who prevents,

| | صَلَّىٰ | إِذَا | عَبْدًا |
|--|---------------|--------------|---------|
| | Sall <u>a</u> | ith <u>a</u> | AAabdan |
| | He prays | When | A slave |

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ

10. AAabdan itha salla

A slave (Muhammad ﷺ) when he prays?

| | أَلْهُدَىٰ | عَلَىٰ | كَانَ | إِنْ | أَرَأَيْتَ |
|--|----------------|---------------|--------------|------|-----------------|
| | alhud <u>a</u> | AAal <u>a</u> | Kan <u>a</u> | in | Araay <u>ta</u> |
| | The guidance | On | He is | If | Have you seen |

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ أَلْهُدَىٰ

11. Araayta in kana AAala alhuda

Tell me, if he (Muhammad ﷺ) is on the guidance (of Allah)?

| | بِالتَّقْوَىٰ | أَمَرَ | أَوْ |
|--|--------------------|---------------|------|
| | bia <u>l</u> taqwa | am <u>ara</u> | Aw |
| | Piety | Enjoins | Or |

أَوْ أَمَرَ بِالْتَّقْوَى ﴿١٢﴾

12. Aw amara bialttaqwa

Or enjoins piety?

| | وَتَوَلَّى | كَذَّبَ | إِنْ | أَرَأَيْتَ |
|--|----------------|-----------|------|---------------|
| | watawalla | kaththaba | in | Araayta |
| | And turns away | He denies | If | Have you seen |

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

13. Araayta in kaththaba watawalla

Tell me if he (the disbeliever, Abu Jahl) denies (the truth, i.e. this Qur'an), and turns away?

| | يَرَى | اللَّهِ | بِأَنَّ | يَعْلَمُ | أَلَمْ |
|--|-------|---------|---------|----------|----------|
| | yara | Allaha | bi-anna | yaAAlam | Alam |
| | Sees | Allah | That | He know | Does not |

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ﴿١٤﴾

14. Alam yaAAlam bi-anna Allaha yara

Knows he not that Allah does see (what he does)?

| | بِالنَّاصِيَةِ | لَنَسْفَعًا | يَنْتَه | لَمْ | لَئِنْ | كَلَّا |
|--|-----------------|-------------------|-----------|------|--------|--------|
| | bialnnasiyati | lanasfaAAan | yantahi | lam | la-in | Kalla |
| | By the forelock | We will catch him | He ceases | Not | If | Nay |

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَه لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

15. Kalla la-in lam yantahi lanasfaAAan bialnnasiyati

Nay! If he (Abu Jahl) ceases not, We will catch him by the forelock,

| | | خَاطِئَةً | كَاذِبَةً | نَاصِيَةً |
|--|--|------------|------------|-----------|
| | | khati-atin | kathibatin | Nasiyatin |
| | | Sinful | A lying | Forelock |

نَاصِيَةِ كَذِبَةِ خَاطَةِ ١٦

16. Nasiyatin kathibatin khati-atin

A lying, sinful forelock!

| | | | | نَادِيهِ | فَلْيَدْعُ |
|--|--|--|--|-------------|------------------------|
| | | | | nadiyahu | FalyadAAu |
| | | | | His council | Then let him call upon |

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ١٧

17. FalyadAAu nadiyahu

Then, let him call upon his council (of helpers),

| | | | | الزَّبَانِيَةِ | سَنَدْعُ |
|--|--|--|--|--------------------|------------------|
| | | | | alzzabaniyata | SanadAAu |
| | | | | The guards of Hell | We will call out |

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ١٨

18. SanadAAu alzzabaniyata

We will call the guards of Hell (to deal with him)!

| | | وَاقْتَرِبْ | وَاسْجُدْ | تُطِيعُهُ | لَا | كَلَّا |
|--|--|--------------------------|--------------------|-----------|--------|--------|
| | | waiqtarib | waosjud | tutiAAhu | La | Kalla |
| | | And drew near (to Allah) | And fall prostrate | Obey Him | Do not | Nay |

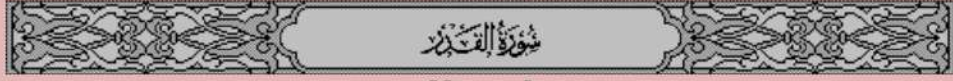
كَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ١٩

19. Kalla la tutiAAhu waosjud waiqtarib

Nay! (O Muhammad (ﷺ))! Do not obey him (Abu Jahl). Fall prostrate and draw near to Allah! (Sajda-e-Tilawath)

Surah # 97 AL-QADR

Makkia



Verses 5

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | الْقَدْرِ | لَيْلَةَ | فِي | أَنْزَلْنَاهُ | إِنَّا |
|--|-----------|-------------------|-----|-------------------|-----------|
| | alqadri | laylati | fee | anzalnahu | Inna |
| | Decree | (is) the night of | In | Have sent it down | Verily we |

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴾

1. Inna anzalnahu fee laylati alqadri

Verily! We have sent it (this Qur'an) down in the night of *Al-Qadr* (Decree)

| | الْقَدْرِ | لَيْلَةَ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
|--|-------------|-----------|------|--------------------|----------|
| | alqadri | laylatu | ma | adraka | Wama |
| | (of) decree | The night | What | Will make you know | And what |

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴾

2. Wama adraka ma laylatu alqadri

And what will make you know what the night of *Al-Qadr* (Decree) is?

| | شَهْرٍ | أَلْفِ | مِنْ | خَيْرٍ | الْقَدْرِ | لَيْلَةَ |
|--|---------|------------|------|-------------|-------------|-----------|
| | shahrin | Alfi | min | khayrun | alqadri | Laylatu |
| | Months | A thousand | Than | (is) better | (of) decree | The night |

﴿ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴾

3. Laylatu alqadri khayrun min alfi shahrin

The night of *Al-Qadr* (Decree) is better than a thousand months (i.e. worshipping Allah in that night is better than worshipping Him a thousand months, i.e. 83 years and 4 months).

| | | | | | |
|----------------|---------------|---------|--------------------------|----------------|-----------|
| رَبِّهِمْ | بِإِذْنِ | فِيهَا | وَالرُّوحُ | الْمَلَائِكَةُ | تَنْزَلُ |
| rabbihim | bi-ithni | feeha | waalroohu | almala-ikatu | Tanazzalu |
| (of their Lord | By permission | Therein | And the spirit (Gabriel) | The angels | Descend |
| | | | أَمْرٍ | كُلِّ | مِّنْ |
| | | | amrin | kulli | min |
| | | | Decrees | All | With |

تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

4. Tanazzalu almala-ikatu waalroohu feeha bi-ithni rabbihim min kulli amrin

Therein descend the angels and the *Ruh* [Jibrael (Gabriel)] by Allah's Permission with all Decrees,

| | | | | | |
|--|-----------|----------------|--------|---------|------------------|
| | الْفَجْرِ | مَطْلَعِ | حَتَّى | هِيَ | سَلَامٌ |
| | alfajri | matlaAAi | hatta | hiya | Salamun |
| | (of) dawn | The appearance | untill | (it) in | (there is) peace |

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

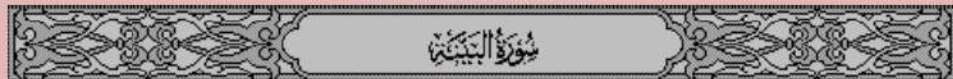
5. Salamun hiya hatta matlaAAi alfajri

Peace! (All that night, there is Peace and Goodness from Allah to His believing slaves) until the appearance of dawn.

Surah # 98

AL-BAIYYINAH

Makkia/ Madania



Verses 8

Sections 1

يَسِّرْ يٰرَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

| | | | | | |
|------------|------------|------------|------------|--------|------|
| أَهْلِ | مِنْ | كَفَرُوا | الَّذِينَ | يَكُنْ | لَمْ |
| ahli | min | Kafaroo | allatheena | yakuni | Lam |
| The people | From among | Disbelieve | Those who | Were | Not |

| | | | | | |
|----------------|--------------|--------|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| الْبَيِّنَةُ | تَأْتِيهِمْ | حَتَّى | مُنْفَكِّينَ | وَالْمُشْرِكِينَ | الْكِتَابِ |
| albayyinatu | ta/tyahumu | hatta | munfakkeena | waalmushrikeena | alkitabi |
| Clear evidence | Came to them | Until | Going to leave (their disbelief) | And the polytheists | (of) the scripture |

﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

1. Lam yakuni allatheena kafaroo min ahli alkitab waalmushrikeena munfakkeena hatta ta/tyahumu albayyinatu

Those who disbelieve from among the people of the Scripture (Jews and Christians) and among *Al-Mushrikun*, were not going to leave (their disbelief) until there came to them clear evidence.

| | | | | | |
|--------------|---------|----------|---------|-------|-------------|
| مُطَهَّرَةً | صُحُفًا | يَتْلُو | اللَّهِ | مِّنْ | رَّسُولٍ |
| mutahharatan | suhufan | yatloo | Allahi | mina | Rasoolun |
| Purified | Pages | Reciting | Allah | From | A messenger |

رَّسُولٍ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

2. Rasoolun mina Allahi yatloo suhufan mutahharatan

A Messenger (Muhammad ﷺ) from Allah, reciting (the Qur'an) purified pages [purified from *Al-Batil* (falsehood, etc.)].

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------|------------|---------|
| | | | فِيْمَةً | كُتُبٍ | فِيهَا |
| | | | qayyimatun | kutubun | Feeha |
| | | | Correct and straight | (are) laws | Wherein |

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

3. Feeha kutubun qayyimatun

Containing correct and straight laws from Allah.

| | | | | | |
|--------|------------|----------|------------|-----------|-------|
| إِلَّا | الْكِتَابِ | أَوْتُوا | الَّذِينَ | تَفَرَّقَ | وَمَا |
| illa | alkitaba | ootoo | allatheena | tafarrqa | Wama |

| | | | | | |
|-------|---------------------|--------------|-----------|----------|---------|
| Until | The scripture | Were given | Those who | Differed | And not |
| | الْبَيِّنَةُ | جَاءَتْهُمْ | مَا | بَعْدِ | مِنْ |
| | albayyinat <u>u</u> | jaat-humu | ma | baAAdi | min |
| | Clear evidence | Came to them | that | | agter |

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿١٠٤﴾

4. Wama tafarraqa allatheena ootoo alkitab illa min baAAdi ma jaat-humu albayyinatu

And the people of the Scripture (Jews and Christians) differed not until after there came to them clear evidence. (i.e. Prophet Muhammad ﷺ) and whatever was revealed to him).

| | | | | | |
|-------------|------------|--------------------------|-------------------|---------------------|----------------|
| مُخْلِصِينَ | اللَّهَ | لِيَعْبُدُوا | إِلَّا | أُمِرُوا | وَمَا |
| mukhliseena | Allaha | liyaAAbudoo | illa | omiroo | Wama |
| Making | Allah | That they should worship | But | They were commanded | And not |
| وَيُؤْتُوا | الصَّلَاةَ | وَيُقِيمُوا | حُنَفَاءَ | الدِّينَ | لَهُ |
| wayu/too | alssalata | wayuqeemoo | hunafaa | alddeena | lahu |
| And give | Prayer | And perform | Being upright | Faith , religion | To Him (Allah) |
| | | الْقِيَمَةَ | دِينُ | وَذَلِكَ | الزَّكَاةَ |
| | | alqayyimati | deenu | wathalika | alzzakata |
| | | (of) rightness | (is) the religion | And that | Zakat |

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ

وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿١٠٥﴾

5. Wama omiroo illa liyaAAbudoo Allaha mukhliseena lahu alddeena hunafaa wayuqeemoo alssalata wayu/too alzzakata wathalika deenu alqayyimati

And they were commanded not, but that they should worship Allah, and worship none but Him Alone (abstaining from ascribing partners to Him), and perform As-Salat (Iqamat-as-Salat) and give Zakat: and that is the right religion.

| | | | | | |
|--------------------|-----------------|----------------|----------------|---------------|---------------------|
| الْكِتَابِ | أَهْلِ | مِنْ | كَفَرُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| alkitabi | ahli | Min | kafaroo | allatheena | Inna |
| (of) the scripture | The people | From among | Who disbelieve | Those | Verily |
| فِيهَا | خَالِدِينَ | جَهَنَّمَ | نَارِ | فِي | وَالْمُشْرِكِينَ |
| feeha | khalideena | jahannama | nari | fee | waalmushrikeena |
| Therin | They will abide | (of) Hell | The fire | (will be) in | And the polytheists |
| | | الْبَرِيَّةِ | شَرُّ | هُمْ | أُولَئِكَ |
| | | albariyyati | sharru | hum | ola-ika |
| | | (of) creatures | The worst | (they) are | They |

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

6. Inna allatheena kafaroo min ahli alkitabi waalmushrikeena fee nari jahannama khalideena feeha ola-ika hum sharru albariyyati

Verily, those who disbelieve (in the religion of Islam, the Qur'an and Prophet Muhammad ﷺ) from among the people of the Scripture (Jews and Christians) and Al-Mushrikun will abide in the Fire of Hell. They are the worst of creatures.

| | | | | | |
|-----------|----------------------|------------|----------------|------------|------------|
| أُولَئِكَ | الصَّالِحَاتِ | وَعَمِلُوا | آمَنُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| ola-ika | alssalihati | waAAamiloo | amanoo | allatheena | Inna |
| They | Righteous good deeds | And do | Who believe | Those | Verily |
| | | | الْبَرِيَّةِ | خَيْرُ | هُمْ |
| | | | albariyyati | khayru | hum |
| | | | (of) creatures | The best | (they) are |

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

7. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati ola-ika hum khayru albariyyati

Verily, those who believe [in the Oneness of Allah, and in His Messenger Muhammad ﷺ] including all obligations ordered by Islam] and do righteous good deeds, they are the best of creatures.

| | | | | | |
|---------|-------------------------|-----------------------------|--------------|------------|---------------------|
| تَجْرِي | عَدْنِ | جَنَّاتٍ | رَبِّهِمْ | عِنْدَ | جَزَاؤُهُمْ |
| tajree | AAadnin | jannatu | Rabbihim | AAinda | Jazaohum |
| Flowing | (of) (Eden) Eternity | (is) Gardens | Their Lord | With | Their reward |
| أَبَدًا | فِيهَا | يَخَالِدِينَ | الْأَنْهَارُ | تَحْتِهَا | مِنْ |
| abadan | fecha | khalideena | al-anharu | tahtiha | min |
| Forever | Therein | They will abide | Rivers | underneath | |
| ذَلِكَ | عَنْهُ | وَرَضُوا | عَنْهُمْ | اللَّهُ | رَضِيَ |
| thalika | AAanhu | waradoo | AAanhum | Allahu | radiya |
| That | with Him | And they will be pleased | With them | Allah | Will be pleased |
| | | | رَبَّهُ | خَشِيَ | لِمَنْ |
| | | | rabbahu | khashiya | liman |
| | | | His Lord | Fears | (is) for him who |

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

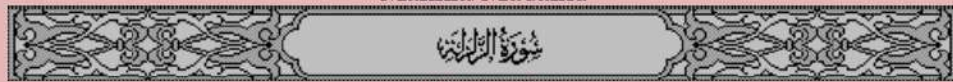
8. Jazaohum AAinda rabbihim jannatu AAadnin tajree min tahtiha al-anharu khalideena fecha
abadan radiya Allahu AAanhum waradoo AAanhu thalika liman khashiya rabbahu

Their reward with their Lord is 'Adn (Eden) Paradise (Gardens of Eternity), underneath which rivers flow, they will abide therein forever, Allah Well-Pleased with them, and they with Him. That is for him who fears his Lord.

Surah # 99

AZ-ZALZALAH

Makkia/Madania



Verses 8

Sections 1

يَسْأَلُكَ رَبُّكَ عَنِ الرَّجُلِ
الَّذِي كَفَرَ بِاللَّهِ لَمَّا جَاءَهُ
الْحُكْمُ فَخَسِبَ إِلَيْهِ
مَنْ يَكْفُرُ

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|-----------|------------|-------|
| | | زُلْزَلَتِهَا | الْأَرْضُ | زُلْزِلَتِ | إِذَا |
| | | zilzalaha | al-ardu | zulzilati | Itha |
| | | (with) its earthquake | The earth | Is shaken | When |

﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴾

1. Itha zulzilati al-ardu zilzalaha

When the earth is shaken with its (final) earthquake.

| | | | | | |
|--|--|--|--------------|-----------|----------------|
| | | | أَثْقَالَهَا | الْأَرْضُ | وَأَخْرَجَتْ |
| | | | athqalaha | al-ardu | Waakhrajati |
| | | | Its burden | The Earth | And throws out |

﴿ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴾

2. Waakhrajati al-ardu athqalaha

And when the earth throws out its burdens,

| | | | | | |
|--|--|---------|--------------------|--------------|--------------|
| | | لَهَا | مَا | الْإِنْسَانُ | وَقَالَ |
| | | laha | ma | al-insanu | Waqala |
| | | With it | What is the matter | Man | And will say |

﴿ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَآءَا ﴾

3. Waqala al-insanu ma laha

And man will say: "What is the matter with it?"

| | | | | | |
|--|--|--|-----------------|-----------------|-------------|
| | | | أَخْبَارَهَا | تُحَدِّثُ | يَوْمَئِذٍ |
| | | | akhbaraha | tuhaddithu | Yawma-ithin |
| | | | Its information | It will declare | That day |

﴿ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴾

4. Yawma-ithin tuhaddithu akhbaraha

That Day it will declare its information (about all what happened over it of good or evil).

| | | | | |
|--|----------|--------------|-----------|---------|
| | لَهَا | أَوْحَى | رَبِّكَ | بِأَنَّ |
| | laha | awha | rabbaka | Bi-anna |
| | (for) it | Will inspire | Your Lord | Because |

بِأَنَّ رَبِّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾

5. Bi-anna rabbaka awha laha

Because your Lord has inspired it.

| | | | | | |
|---------------|------------------------|---------------------|----------|--------------|-------------|
| أَعْمَالَهُمْ | لَيُرَوَّا | أَشْتَاتًا | النَّاسُ | يَصْدُرُ | يَوْمَئِذٍ |
| aAAmalahum | liyuraw | ashtatan | alnnasu | yasduru | Yawma-ithin |
| Their deeds | Then they may be shown | In scattered groups | Mankind | Will proceed | That day |

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوَّا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

6. Yawma-ithin yasduru alnnasu ashtatan liyuraw aAAmalahum

That Day mankind will proceed in scattered groups that they may be shown their deeds.

| | | | | | |
|--------------|---------|--------------|---------------------|----------|---------------|
| يَرَهُ | خَيْرًا | ذَرَّةٍ | مِثْقَالَ | يَعْمَلُ | فَمَنْ |
| Yarahu | khayran | tharratin | mithqala | yaAAmal | Faman |
| Shall see it | Good | (of) an atom | Equal to the weight | Does | So whomsoever |

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

7. Faman yaAAmal mithqala tharratin khayran yarahu

So whosoever does good equal to the weight of an atom (or a small ant), shall see it.

| | | | | | |
|--------------|---------|--------------|----------------------|----------|----------------|
| يَرَهُ | شَرًّا | ذَرَّةٍ | مِثْقَالَ | يَعْمَلُ | وَمَنْ |
| yarahu | sharran | tharratin | mithqala | yaAAmal | Waman |
| Shall see it | Evil | (of) an atom | Equala to the weight | Does | And whomsoever |

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

8. Waman yaAAmal mithqala tharratin sharran yarahu

And whosoever does evil equal to the weight of an atom (or a small ant), shall see it.

Surah # 100 AL-ADIYAT

Makkia/Madania

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

Verses 11
Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | ضَبْحًا | وَالْعَادِيَاتِ |
|--|--|--|--|---------------|--------------------------|
| | | | | <u>dabhan</u> | WaalAAadiyati |
| | | | | With painting | By the (steeds) that run |

﴿ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴾

1. WaalAAadiyati dabhan

By the (steeds) that run, with panting (breath),

| | | | | قَدْحًا | فَالْمُورِيَاتِ |
|--|--|--|--|----------------|-------------------------|
| | | | | <u>qadhan</u> | Faalmooriyati |
| | | | | (with) a flint | Striking sparks of fire |

﴿ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ﴾

2. Faalmooriyati qadhan

Striking sparks of fire (by their hooves),

| | | | | صُبْحًا | فَالْمُغِيرَاتِ |
|--|--|--|--|---------------|---------------------------|
| | | | | <u>Subhan</u> | Faalmugheerati |
| | | | | At dawn | And scouring to the raids |

فَالْمَغِيرَاتِ صَبْحًا ﴿٢﴾

3. Faalmugheerati subhan

And scouring to the raid at dawn

| | | نَقَعًا | بِهِ | فَأَثَرْنَ |
|--|--|---------|-------|----------------|
| | | naqAAan | bihi | Faatharna |
| | | Dust | In it | And they raise |

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٣﴾

4. Faathama bihi naqAAan

And raise the dust in clouds the while,

| | | جَمَعًا | بِهِ | فَوَسَطْنَ |
|--|--|-----------------------------|-----------|-------------------------|
| | | jamAAan | bihi | Fawasaṭna |
| | | Into the midst (of the foe) | (with it) | And penetrate forthwith |

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمَعًا ﴿٤﴾

5. Fawasaṭna bihi jamAAan

Penetrating forthwith as one into the midst (of the foe);

| | | لَكَوْدٌ | لِرَبِّهِ | الْإِنْسَانَ | إِنَّ |
|--|--|-----------------|-------------|--------------|--------|
| | | lakanoodun | Lirabbihi | al-insana | Inna |
| | | (is) ungrateful | To his Lord | Man | Verily |

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٥﴾

6. Inna al-insana lirabbihi lakanoodun

Verily! Man (disbeliever) is ungrateful to his Lord;

| | | لَشَهِيدٌ | ذَلِكَ | عَلَى | وَإِنَّهُ |
|--|--|--------------|---------|-------|---------------|
| | | Lashaheedun | thalika | AAala | Wa-innahu |
| | | (is) witness | That | To | And verily he |

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

7. Wa-innahu AAala thalika lashaheedun

And to that fact he bears witness (by his deeds);

| | | | | | |
|--|--|--------------|-------------|-------------|---------------|
| | | لَشَدِيدٌ | الْخَيْرِ | لِحُبِّ | وَإِنَّهُ |
| | | lashadeedun | alkhayri | lihubbi | Wa-innahu |
| | | (is) violent | (of) wealth | In the Love | And verily he |

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

8. Wa-innahu lihubbi alkhayri lashaheedun

And verily, he is violent in the love of wealth.

| | | | | | |
|---------|-----------|---------------------|-------|-----------|------------|
| فِي | مَا | بُعْثِرَ | إِذَا | يَعْلَمُ | أَفَلَا |
| fee | ma | buAAathira | itha | yaAAalamu | A fala |
| (is) in | What/that | Will be brought out | When | He know | Does not |
| | | | | | الْقُبُورِ |
| | | | | | alquboori |
| | | | | | The graves |

﴿٩﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

9. Afala yaAAalamu itha buAAathira ma fee alquboori

Knows he not that when the contents of the graves are brought out and poured forth (all mankind is resurrected).

| | | | | | |
|--|--|-------------|-----|------------|-------------------------|
| | | الصُّدُورِ | فِي | مَا | وَحُصِّلَ |
| | | alssudoori | fee | ma | Wahussila |
| | | The breasts | In | Which/that | And shall be made known |

﴿١٠﴾ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

10. Wahussila ma fee alssudoori

And that which is in the breasts (of men) shall be made known.

| | | | | | |
|--|---------------------------|-------------|-----------|------------|--------|
| | لَّخَبِيرٌ | يَوْمَئِذٍ | بِهِمْ | رَبَّهُمْ | إِنَّ |
| | lakhabeerun | yawma-ithin | bihim | rabbahum | Inna |
| | (will be) well Acquainted | That day | With them | Their Lord | Verily |

إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

11. Inna rabbahum bihim yawma-ithin lakhabeerun

Verily, that Day (i.e. the Day of Resurrection) their Lord will be Well-Acquainted with them (as to their deeds), (and will reward them for their deeds).

Surah # 101 AL-QARIAH

Makkia



Verses 11

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|
| | | | | الْقَارِعَةُ |
| | | | | AlqariAAatu |
| | | | | The striking (Hour) |

﴿ الْقَارِعَةُ ﴾

1. AlqariAAatu

Al-Qari'ah (the striking Hour i.e. the Day of Resurrection),

| | | | | |
|--|--|--|--------------------------|------|
| | | | الْقَارِعَةُ | مَا |
| | | | alqariAAatu | Ma |
| | | | (is) the striking (Hour) | What |

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

2. Ma alqariAAatu

What is the striking (Hour)?

| | القَارِعَةُ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
|--|--------------------------|------|--------------------|----------|
| | alqariAAatu | ma | Adraka | Wama |
| | The striking (Hour) (is) | What | Will make you know | And what |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. Wama adraka ma alqariAAatu

And what will make you know what the striking (Hour) is?

| | الْمَبْثُوثِ | كَالْفَرَاشِ | النَّاسِ | يَكُونُ | يَوْمَ |
|--|-----------------|--------------|----------|---------|------------------------|
| | almabthoothi | kaalfarashi | alnnasu | yakoonu | Yawma |
| | Scattered about | Like moths | Mankind | Will be | (It is) the day (when) |

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٣﴾

4. Yawma yakoonu alnnasu kaalfarashi almabthoothi

It is a Day whereon mankind will be like moths scattered about,

| | الْمَنْفُوشِ | كَالْعِهْنِ | الْجِبَالِ | وَتَكُونُ |
|--|--------------|-------------|---------------|-------------|
| | almanfooshi | kaalAAihni | aljibalu | Watakoonu |
| | Carded | Like wool | The mountains | And will be |

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٤﴾

5. Watakoonu aljibalu kaalAAihni almanfooshi

And the mountains will be like carded wool,

| | مَوَازِينُهُ | ثَقُلَتْ | مَنْ | فَأَمَّا |
|--|---------------|---------------|------|-------------|
| | Mawazeenuhu | thaqulat | man | Faamma |
| | Whose balance | Will be heavy | Him | Then as for |

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٥﴾

6. Faamma man thaqulat mawazeenuhu

Then as for him whose balance (of good deeds) will be heavy,

| | | | | | |
|--|--|-------------------|--------------------|--------------|---------|
| | | رَاضِيَةً | عَيْشَةً | فِي | فَهُوَ |
| | | radiyat <u>in</u> | AAeeshat <u>in</u> | fee | Fahuwa |
| | | Pleasant | A life | (will be) in | Then he |

فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

7. Fahuwa fee AAeeshatin radiyatin

He will live a pleasant life (in Paradise).

| | | | | | |
|--|--|------------------------|---------------|------|------------|
| | | مَوَازِينُهُ | خَفَّتْ | مَنْ | وَأَمَّا |
| | | Mawazeenuh <u>u</u> | khaffat | man | Waamma |
| | | Whose balance | Will be light | Him | But as for |

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

8. Waamma man khaffat mawazeenuhu

But as for him whose balance (of good deeds) will be light,

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------------------|-----------|
| | | | | هَٰوِيَةً | فَأُمُّهُ |
| | | | | hawiyat <u>un</u> | Faommuhu |
| | | | | (will be) Hell | His abode |

فَأُمُّهُ هَٰوِيَةً ﴿٩﴾

9. Faommuhu hawiyatun

He will have his home in Hawiyah (pit, i.e. Hell).

| | | | | | |
|--|--|-------|------|-----------------------|---------|
| | | هِيَ | مَا | أَدْرَاكَ | وَمَا |
| | | hiyah | ma | Adraka | Wama |
| | | It is | What | Will make you know | Andwhat |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

10. Wama adraka ma hiyah

And what will make you know what it is?

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|----------------|
| | | | | حَامِيَةٌ | نَارٌ |
| | | | | hamiyatun | Narun |
| | | | | Blazing fiercely | (it is) a fire |

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

11. Narun hamiyatun

(It is) a hot blazing Fire!

Surah # 102
AT-TAKATHUR

Makkia



Verses 8

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------------|
| | | | | التَّكَاثُرُ | أَلْهَاكُمُ |
| | | | | alttakathuru | Alhakumu |
| | | | | The mutual rivalry (for piling up of worldly things) | Diverts you |

﴿١﴾ أَلْهَنُكُمْ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

1. Alhakumu alttakathuru

The mutual rivalry for piling up of worldly things diverts you,

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|-----------|--------|
| | | | | الْمَقَابِرَ | زُرْتُمْ | حَتَّى |
| | | | | almaqabira | zurtumu | Hatta |
| | | | | The graves | You visit | Until |

﴿٢﴾ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

2. Hatta zurtumu almaqabira

Until you visit the graves (i.e. till you die).

| | | تَعْلَمُونَ | سَوْفَ | كَلَّا |
|--|--|------------------|------------|--------|
| | | taAAlamoona | sawfa | Kalla |
| | | You come to know | Shall soon | Nay |

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

3. Kalla sawfa taAAlamoona

Nay! You shall come to know!

| | | تَعْلَمُونَ | سَوْفَ | كَلَّا | ثُمَّ |
|--|--|------------------|------------|--------|--------|
| | | taAAlamoona | sawfa | kalla | Thumma |
| | | You come to know | Shall soon | Nay | Then |

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

4. Thumma kalla sawfa taAAlamoona

Again, Nay! You shall come to know!

| | الْيَقِينِ | عِلْمَ | تَعْلَمُونَ | لَوْ | كَلَّا |
|--|------------|------------------|-------------|------|--------|
| | alyaqeeni | AAilma | taAAlamoona | law | Kalla |
| | sure | (with) knowledge | You know | If | Nay |

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

5. Kalla law taAAlamoona AAilma alyaqeeni

Nay! If you knew with a sure knowledge (the end result of piling up, you would not have occupied yourselves in worldly things)

| | | | الْجَحِيمِ | لَتَرُونَّ |
|--|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | aljaheema | Latarawunna |
| | | | The blazing fire (Hell) | Verily you shall see |

لَتَرُونَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

6. Latarawunna aljaheema

Verily, You shall see the blazing Fire (Hell)!

| | | | | |
|--|--------------------------|--------|------------------|--------|
| | الْيَقِينِ | عَيْنَ | لَتَرَوُنَّهَا | ثُمَّ |
| | alyaqeeni | AAayna | Latarawunnaha | Thumma |
| | certaintyWith (of) sight | | You shall see it | again |

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

7. Thumma latarawunnaha AAayna alyaqeeni

And again, you shall see it with certainty of sight!

| | | | | | |
|--|----------------------------|-------|-------------|--------------------|--------|
| | النَّعِيمِ | عَنْ | يَوْمَئِذٍ | لَتُسْأَلُنَّ | ثُمَّ |
| | alInnaAAeemi | AAani | yawma-ithin | latus-alunna | Thumma |
| | The delight (of the world) | About | On that day | You shall be asked | Then |

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

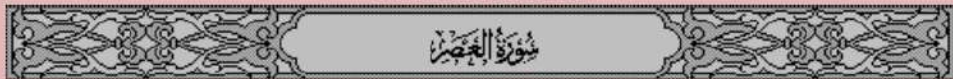
8. Thumma latus-alunna yawma-ithin AAani alInnaAAeemi

Then, on that Day, you shall be asked about the delight (you indulged in, in this world)!

Surah # 103

AL-ASR

Makkia/Madania



Verses 3

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | |
|--|-------------|
| | وَالْعَصْرِ |
| | WaalAAasri |
| | By the time |

﴿١﴾ وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

1. WaalAAasri

By Al-'Asr (the time).

| | | | | |
|--|---------|---------|--------------|--------|
| | خُسْرٍ | لَفِي | الْإِنْسَانَ | إِنَّ |
| | khusrin | lafee | al-insana | Inna |
| | Loss | (is) in | Man | Verily |

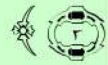
إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

2. Inna al-insana lafee khusrin

Verily! Man is in loss,

| | | | | | |
|---------------------------|-----------------|------------|----------------|---------------------------|--------------|
| وَتَوَاصَوْا | الصَّالِحَاتِ | وَعَمِلُوا | آمَنُوا | الَّذِينَ | إِلَّا |
| watawasaw | alssalihati | waAAamiloo | amanoo | allatheena | Illa |
| And recommend one another | Righteous deeds | And do | <u>Believe</u> | Those who | Except |
| | | | بِالصَّبْرِ | وَتَوَاصَوْا | بِالْحَقِّ |
| | | | bialssabri | watawasaw | bialhaqqi |
| | | | To patience | And recommend one another | To the truth |

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

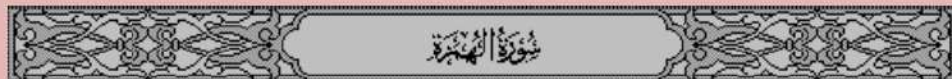


3. Illa allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati watawasaw bialhaqqi watawasaw bialssabri

Except those who believe (in Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, and recommend one another to the truth (i.e. order one another to perform all kinds of good deeds (*Al-Ma'ruf*) which Allah has ordained, and abstain from all kinds of sins and evil deeds (*Al-Munkar*) which Allah has forbidden), and recommend one another to patience (for the sufferings, harms, and injuries which one may encounter in Allah's Cause during preaching His religion of Islamic Monotheism or *Jihad*, etc.).

Surah # 104 AL-HUMAZAH

Makkia



Verses 9
Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | لُْمَزَّةُ | هُمَزَّةُ | لُكُلُّ | وَيْلٌ |
|--|------------|-----------|----------|--------|
| | lumazatin | Humazatin | likulli | Waylun |
| | Backbiter | Slanderer | To every | Woe |

﴿ وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴾

1. Waylun likulli humazatin lumazatin

Woe to every slanderer and backbiter.

| | وَعَدَّدَهُ | مَالًا | جَمَعَ | الَّذِي |
|--|----------------|--------|--------------|----------|
| | waAAaddada hu | malan | jamaAAa | Allathee |
| | And counted it | Wealth | Has gathered | Who |

﴿ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴾

2. Allathee jamaAAa malan waAAaddada hu

Who has gathered wealth and counted it,

| | أَخْلَدَهُ | مَالَهُ | أَنَّ | يَحْسَبُ |
|--|----------------------------|------------|-------|-----------|
| | akhlada hu | malahu | anna | Yahsabu |
| | Will make him last forever | His wealth | That | He thinks |

﴿ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴾

3. Yahsabu anna malahu akhlada hu

He thinks that his wealth will make him last forever!

| | الْحُطْمَةَ | فِي | لَيُنْبَذَنَّ | كَلَّا |
|--|-------------------|------|--------------------------|--------|
| | alhutamati | fee | layunbathanna | Kalla |
| | The crushing fire | Into | Verily he will be thrown | Nay |

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

4. Kalla layunbathanna fee alhutamati

Nay! Verily, he will be thrown into the crushing Fire.

| | وَمَا | أَدْرَاكَ | مَا | الْحُطَمَةُ |
|--|----------|--------------------|------|------------------------|
| | Wama | adraka | ma | alhutamatu |
| | And what | Will make you know | What | The crushing Fire (is) |

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾

5. Wama adraka ma alhutamatu

And what will make you know what the crushing Fire is?

| | نَارُ | اللَّهِ | الْمُوقَدَةُ |
|--|-------|------------|--------------|
| | Naru | Allahi | almooqadatu |
| | Fire | (of) Allah | Kindled |

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾

6. Naru Allahi almooqadatu

The fire of Allah, kindled,

| | الَّتِي | تَطَّلِعُ | عَلَى | الْأَفْئِدَةِ |
|--|---------|------------|-------|---------------|
| | Allatee | tattaliAAu | AAala | al-af-idati |
| | Which | Leaps up | Over | The Hearts |

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

7. Allatee tattaliAAu AAala al-af-idati

Which leaps up over the hearts,

| | إِنَّهَا | عَلَيْهِمْ | مُؤَصَّدَةٌ |
|--|-----------|------------|-----------------|
| | Innaha | AAalayhim | mu/sadatun |
| | Verily it | On them | Shall be closed |

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

8. Innaha AAalayhim mu/sadatun

Verily, it shall be closed in on them,

| | مُمَدَّدَةٌ | عَمَدٍ | فِي |
|--|--------------------|----------|-----|
| | mumaddadati n | AAamadin | Fee |
| | Stretched forth | Pillars | In |

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

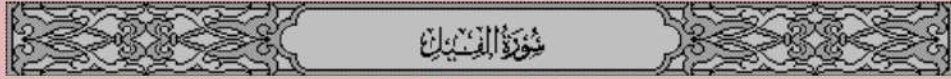
9. Fee AAamadin mumaddadatin

In pillars stretched forth (i.e. they will be punished in the Fire with pillars, etc.).

Surah # 105

AL-FIL

Makkia



Verses 5

Sections 1

يَسِّرْ يَرَا ذُلَّهُ الْوَرْدِ كَأَمْزِجَ الرَّحْمَاءِ يَسِّرْ

| بِأَصْحَابِ | رَبُّكَ | فَعَلَ | كَيْفَ | تَرَّ | أَلَمْ |
|--------------------|-----------|---------|--------|----------|----------------------|
| bi-as-habi | rabbuka | faAAala | kayfa | tara | Alam |
| With the owners | Your Lord | Dealt | How | You seen | Have not |
| | | | | | الفيل |
| | | | | | alfeeli |
| | | | | | (of) the Elephant |

﴿١﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

1. Alam tara kayfa faAAala rabbuka bi-as-habi alfeeli

Have you (O Muhammad ﷺ) not seen how your Lord dealt with the Owners of the Elephant? [The elephant army which came from Yemen under the command of Abrahah Al-Ashram intending to destroy the Ka'bah at Makkah].

| | تَضَلِيلٍ | فِي | كَيْدَهُمْ | يَجْعَلُ | أَلَمْ |
|--|-----------|------|------------|----------|---------|
| | tadleelin | fee | kaydahum | yajAAal | Alam |
| | Go astray | (in) | Their plot | He make | Did not |

أَلَمْ تَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلِيلٍ ﴿١٠٠﴾

2. Alam yajAAal kaydahum fee tadleelin

Did He not make their plot go astray?

| | أَبَابِيلَ | طَيْرًا | لَهُمْ | عَ وَأَرْسَلَ |
|--|------------|---------|--------------|---------------|
| | ababeela | tayran | AAalayhim | Waarsala |
| | In flocks | Birds | Against them | And He sent |

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿١٠١﴾

3. Waarsala AAalayhim tayran ababeela

And sent against them birds, in flocks,

| | سِجِّيلٍ | مِّنْ | بِحِجَارَةٍ | تَرْمِيهِمْ |
|--|------------|-------|-------------|---------------|
| | Sijjeelin | min | bihijaratin | Tarmeehim |
| | Baked clay | Of | With stones | Striking them |

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿١٠٢﴾

4. Tarmeehim bihijaratin min sijjeelin

Striking them with stones of Sijzil.

| | مَّاكُولٍ | كَعَصْفٍ | فَجَعَلَهُمْ |
|--|---------------------|----------------------|---------------|
| | ma/koolin | kaAAasfin | FajaAAalahum |
| | (eaten up) devoured | Like stubble, stalks | And made them |

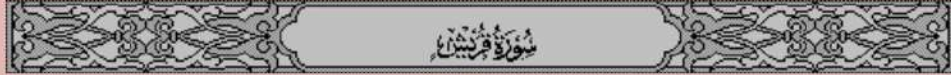
فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاكُولٍ ﴿١٠٣﴾

5. FajaAAalahum kaAAasfin ma/koolin

And made them like an empty field of stalks (of which the corn has been eaten up by cattle).

Surah # 106 QURAIISH

Makkia



Verses 4

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|----------------|
| | | | | قُرَيْشٍ | لِإِيْلَافٍ |
| | | | | qurayshin | Li-eelafi |
| | | | | (of) Quraish | for the safety |

﴿لِإِيْلَافٍ قُرَيْشٍ﴾

1. Li-eelafi qurayshin

(It is a great Grace (from Allah), for the protection of the Quraish,

| | | | | | |
|--|--|-------------|-------------|----------------|--------------------|
| | | وَالصَّيْفِ | الشِّتَاءِ | رِحْلَةَ | إِيْلَافِهِمْ |
| | | waalssayfi | alshshita-i | Rihlata | Eelafihim |
| | | And summer | (of) winter | The journeying | (for) their safety |

﴿إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ﴾

2. Eelafihim rihlata alshshita-i waalssayfi

(And with all those Allah's Grace and Protections for their traveling, We cause) the (Quraish) caravans to set forth safe in winter (to the south), and in summer (to the north without any fear),

| | | | | | |
|--|--|------------|-----------|----------|----------------|
| | | الْبَيْتِ | هَذَا | رَبِّ | فَلْيَعْبُدُوا |
| | | Albayti | hatha | rabba | FalyaAAbudo |
| | | House (the | (of) this | The Lord | o |
| | | | | | So let them |

| | | | | | |
|--|--|--------|--|--|---------|
| | | Kabah) | | | worship |
|--|--|--------|--|--|---------|

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

3. FalyaAAbudoo rabba hatha albayti

So let them worship (Allah) the Lord of this House (the Ka'bah in Makkah).

| | | | | | |
|-------|------------------------|---------|---------|--------------|----------|
| مِّنْ | وَأَمَّنَّهُمْ | جُوعٍ | مِّنْ | أَطْعَمَهُمْ | الَّذِي |
| min | waamanahum | jooAAin | min | atAAamahum | Allathee |
| From | And has made them safe | Hunger | Against | Has fed them | (He) who |
| | | | | | خَوْفٍ |
| | | | | | khawfin |
| | | | | | Fear |

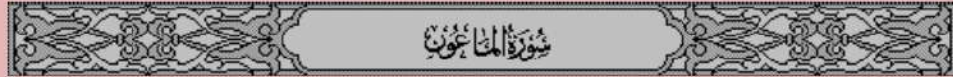
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

4. Allathee atAAamahum min jooAAin waamanahum min khawfin

(He) Who has fed them against hunger, and has made them safe from fear.

Surah # 107 AL-MA'UN

Makkia/Madania



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|--|----------------|-------------|----------|---------------|
| | بِالدِّينِ | يُكَذِّبُ | الَّذِي | أَرَأَيْتَ |
| | bialddeeni | yukaththibu | allathee | Araayta |
| | The Recompense | Denies | Him who | Have you seen |

﴿١﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ﴿١﴾

1. Araayta allathee yukaththibu bialddeeni

Have you seen him who denies the Recompense?

| | | | | | |
|--|----------|-----------|------------|--|-----------|
| | الَّذِي | يَدْعُ | الْيَتِيمَ | | |
| | allathee | yaduAAAAu | Alyateema | | Fathalika |
| | (he) who | Repulses | The orphan | | That is |

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

2. Fathalika allathee yaduAAAAu alyateema

That is he who repulses the orphan (harshly),

| | | | | | |
|--|---------|---------|-------|---------|---------------|
| | وَلَا | يَحْضُ | عَلَى | طَعَامِ | الْمِسْكِينِ |
| | Wala | yahuddu | AAala | taAAami | almiskeeni |
| | And not | Urges | On | Feeding | (of) the poor |

وَلَا تَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

3. Wala yahuddu AAala taAAami almiskeeni

And urges not the feeding of *AlMiskin* (the poor),

| | | | | | |
|--|----------|----------------------------------|--|--|--|
| | فَوَيْلٌ | لِّلْمُصَلِّينَ | | | |
| | Fawaylun | lilmusalleena | | | |
| | So woe | Unto those performers of prayers | | | |

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

4. Fawaylun lilmusalleena

So woe unto those performers of *Salat* (prayers) (hypocrites),

| | | | | | |
|--|------------|--------|------|--------------|----------------|
| | الَّذِينَ | هُمْ | عَنْ | صَلَاتِهِمْ | سَاهُونَ |
| | Allatheena | Hum | AAan | salatihim | sahoona |
| | Those who | (they) | Of | Their prayer | (are) heedless |

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

5. Allatheena hum AAan salatihim sahoona

Who delay their *Salat* (prayer) from their stated fixed times,

| | | | | | |
|--|-----------|------|------------|--|--|
| | الَّذِينَ | هُمْ | يُرَآؤُونَ | | |
|--|-----------|------|------------|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------|----------------------------------|
| | | | yur <u>aa</u> oona (do good deeds) to be seen | hum (they) | Allat <u>hee</u> na Those who |
|--|--|--|--|---------------|----------------------------------|

الَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

6. Allatheena hum yuraaoona

Those who do good deeds only to be seen (of men),

| | | | | | |
|--|--|--|--|------------------------------|-------------------|
| | | | | وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ | |
| | | | | almaAAoona | WayamnaAAoona |
| | | | | Small kindness (untensils) | And they withhold |

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

7. WayamnaAAoona almaAAoona

And refuse *Al-Ma'un* (small kindnesses e.g. salt, sugar, water, etc.).

Surah # 108 AL-KAUTHAR

Makkia



Verses 3

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------------|------------------|-----------|
| | | | الْكَوْثَرَ | أَعْطَيْنَاكَ | إِنَّا |
| | | | alkawthara | aAAataynaka | Inna |
| | | | Al-kauthar (a river in paradise) | Have granted you | Verily we |

﴿ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴾

1. Inna aAAataynaka alkawthara

Verily, We have granted you (O Muhammad (ﷺ)) Al-Kauthar (a river in Paradise);

| | | | | | |
|--|--|--|---------------|--------------|--------------------------|
| | | | وَأَنْحَرْ | لِرَبِّكَ | فَصَلِّ |
| | | | wainhar | lirabbika | Fasalli |
| | | | And sacrifice | To your Lord | Therefore turn in prayer |

﴿ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴾

2. Fasalli lirabbika wainhar

Therefore turn in prayer to your Lord and sacrifice (to Him only).

| | | | | | |
|--|--|-----------------------|------|---------------|-------------|
| | | الْأَبْتَرُ | هُوَ | شَانِكَ | إِنَّ |
| | | al-abtaru | Huwa | shani-aka | Inna |
| | | Cut off/ childless | (he) | Your traducer | For/ verily |

﴿ إِنَّ شَانِكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾

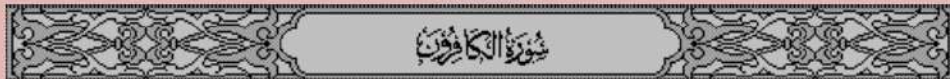
3. Inna shani-aka huwa al-abtaru

For he who makes you angry (O Muhammad (ﷺ)), - he will be cut off (from every good thing in this world and in the Hereafter).

Surah # 109

AL-KAFIRUN

Makkia



Verses 6

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|---------------|----------|-----|------|
| | | الْكَافِرُونَ | أَيُّهَا | يَا | قُلْ |
| | | alkafiroona | ayyuha | ya | Qul |
| | | Disbelievers | you | O! | Say |

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾

1. Qul ya ayyuha alkafiroona

Say (O Muhammad ﷺ) to these *Mushrikun* and *Kafirun*: "O *Al-Kafirun* (disbelievers in Allah, in His Oneness, in His Angels, in His Books, in His Messengers, in the Day of Resurrection, and in *Al-Qadar*, etc.)!"

| | | | | | |
|--|--|--------------|------------|-----------------|-----|
| | | تَعْبُدُونَ | مَا | أَعْبُدُ | لَا |
| | | taAAabudoona | ma | aAAabudu | La |
| | | You worship | That which | I shall worship | Not |

﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾

2. La aAAabudu ma taAAabudoona

"I worship not that which you worship,

| | | | | | |
|--|--|-----------|------------|--------------|-------|
| | | أَعْبُدُ | مَا | عَابِدُونَ | وَلَا |
| | | aAAabudu | Ma | AAabidoona | Wala |
| | | I worship | That which | Will worship | Nor |

﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾

3. Wala antum AAabidoona ma aAAabudu

"Nor will you worship that which I worship.

| | | | | | |
|--|--|---------------------|------------|---------------|---------|
| | | عَبَدْتُمْ | مَا | عَابِدُ | وَلَا |
| | | AAabadtum | ma | AAabidum | Wala |
| | | You are worshipping | That which | Shall worship | And not |

﴿وَلَا أَنَا عَابِدُ مَا عَبَدْتُمْ﴾

4. Wala ana AAabidum ma AAabadtum

"And I shall not worship that which you are worshipping.

| | | | | |
|-------|----------|--------------|------------|-----------|
| وَلَا | أَنْتُمْ | عَابِدُونَ | مَا | أَعْبُدُ |
| Wala | antum | AAabidoona | ma | aAAbudu |
| Nor | You | Will worship | That which | I worship |

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿١٠٥﴾

5. Wala antum AAabidoona ma aAAbudu

"Nor will you worship that which I worship.

| | | | |
|--------|--------------------|-----------|-------------|
| لَكُمْ | دِينُكُمْ | وَلِيَّ | دِينِ |
| Lakum | deenukum | waliya | deeni |
| To you | (be) your religion | And to me | My religion |

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿١٠٦﴾

6. Lakum deenukum waliya deeni

"To you be your religion, and to me my religion (Islamic Monotheism)."

Surah # 110 AN-NASR

Madania



Verses 3

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|-------|-------|----------|------------|-------------------------|
| إِذَا | جَاءَ | نَصْرُ | اللَّهِ | وَالْفَتْحُ |
| Itha | jaa | nasru | Allahi | waalfathu |
| When | Comes | The Help | (of) Allah | And the triumph/victory |

﴿١﴾ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

1. Itha jaa nasru Allahi waalfathu

When comes the Help of Allah (to you, O Muhammad ﷺ) against your enemies) and the conquest (of Makkah),

| | | | | | |
|------------|----------|-----|-------------|------------|-------------|
| اللَّهِ | دِينِ | فِي | يَدْخُلُونَ | النَّاسَ | وَرَأَيْتَ |
| Allahi | deeni | fee | yadkhuloona | alnnasa | Waraayta |
| (of) Allah | Religion | In | Entering | The people | And you see |
| | | | | | أَفْوَاجًا |
| | | | | | afwajan |
| | | | | | In crowds |

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

2. Waraayta alnnasa yadkhuloona fee deeni Allahi afwajan

And you see that the people enter Allah's religion (Islam) in crowds,

| | | | | | |
|-------|-----------|-------------------------|----------------|-------------|---------------|
| كَانَ | إِنَّهُ | وَاسْتَغْفِرُهُ | رَبِّكَ | بِحَمْدِ | فَسَبِّحْ |
| kana | innahu | waistaghfirhu | rabbika | bihamdi | Fasabbih |
| Is | Verily He | And ask His Forgiveness | (of) your Lord | The praises | So glorify |
| | | | | | تَوَّابًا |
| | | | | | tawwaban |
| | | | | | Oft-Forgiving |

فَسَبِّحْ نَحْمَدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

3. Fasabbih bihamdi rabbika waistaghfirhu innahu kana tawwaban

So glorify the Praises of your Lord, and ask for His Forgiveness. Verily, He is the One Who accepts the repentance and forgives.

Surah # 111

AL-MASAD

Makkia



Verses 5

Section 1

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا خُذُوا زِينَتَكُمْ لِيُذَكَّرَ بِكُمُ الَّذِيْنَ آمَنُوا

| | | | | |
|-------|-------|-------|--------|---------|
| تَبَّ | يَدَا | أَبِي | لَهَبٍ | وَتَبَّ |
|-------|-------|-------|--------|---------|

| | | | | | |
|--|-----------------|---------|----------|---------------|--------|
| | watab ba | lahabin | abee | yada | Tabbat |
| | And perish he | Lahab | (of) Abu | The two hands | Perish |

﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴾

1. Tabbat yada abee lahabin watab**ba**

Perish the two hands of Abu Lahab (an uncle of the Prophet), and perish he!

| | | | | | |
|-----------|----------|------------|--------|--------------|-----|
| كَسَبَ | وَمَا | مَالُهُ | عَنْهُ | أَغْنَى | مَا |
| kasaba | Wama | maluhu | AAAnhu | aghna | Ma |
| He earned | And what | His wealth | Him | Will benefit | Not |

﴿ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴾

2. Ma aghna AAAnhu maluhu wama kasaba

His wealth and his children (etc.) will not benefit him!

| | | | | | |
|--|--|----------------|-------|-----------|------------------|
| | | لَهَبٍ | ذَاتَ | نَارًا | سَيَصَلِّي |
| | | lahabin | thata | naran | Sayasla |
| | | Blazing flames | Of | In a fire | He will be burnt |

﴿ سَيَصَلِّي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴾

3. Sayasla naran thata lahabin

He will be burnt in a Fire of blazing flames!

| | | | | | |
|--|--|--|-----------|------------------|---------------|
| | | | الْحَطْبِ | حَمَّالَةَ | وَأَمْرَاتُهُ |
| | | | alhatabi | hammalata | Waimraatuhu |
| | | | (of) wood | (who is) carrier | And his wife |

﴿ وَأَمْرَاتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطْبِ ﴾

4. Waimraatuhu hammalata alhatabi

And his wife too, who carries wood (thorns of *Sadan* which she used to put on the way of the Prophet (ﷺ), or use to slander him).

| | | | | | |
|--|--------|-------|--------|----------|-----|
| | مَسَدٍ | مِّنْ | حَبْلِ | جِدِّهَا | فِي |
|--|--------|-------|--------|----------|-----|

| | | | | | |
|--|-----------------|-----|---------------------------|----------|-----|
| | masad <u>in</u> | min | hablun | jeediha | Fee |
| | Palm fibre | Of | (will be) twisted rope | Her neck | In |

﴿ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴾

5. Fee jeediha hablun min masadin

In her neck is a twisted rope of Masad (palm fibre).

Surah # 112 AL-IKHLAS

Makkia



Verses 4

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | | |
|--|--|----------|------------|------|------|
| | | أَحَدٌ | اللَّهُ | هُوَ | قُلْ |
| | | ahadun | Allahu | huwa | Qul |
| | | That one | (is) Allah | He | Say |

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾

1. Qul huwa Allahu ahadun

Say (O Muhammad (ﷺ)): "He is Allah, (the) One.

| | | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|---------|
| | | | | الصَّمَدُ | اللَّهُ |
| | | | | alssamadu | Allahu |
| | | | | The self-sufficient | Allah |

﴿ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴾

2. Allahu alssamadu

"Allah-us-Samad (The Self-Sufficient Master, Whom all creatures need, He neither eats nor drinks).

| | | | | | |
|--|--|-----------------|--------|-----------|------|
| | | يُولَدُ | وَلَمْ | يَلِدْ | لَمْ |
| | | yooladu | walam | Yalid | Lam |
| | | He was begotten | Nor | He begets | Not |

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٢﴾

3. Lam yalid walam yooladu

"He begets not, nor was He begotten;

| | | | | | |
|--|--------|------------------------|----------|------------------|--------|
| | أَحَدٌ | كُفُوًا | لَهُ | يَكُنْ | وَلَمْ |
| | ahadun | kufuwan | lahu | yakun | Walam |
| | Anyone | Co-equal or comparable | Unto Him | And there is not | |

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٣﴾

4. Walam yakun lahu kufuwan ahadun

"And there is none co-equal or comparable unto Him."

Surah # 113 AL-FALAQ

Makkia/Madania



Verses 5

Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|--|--------------------|---------------|---------------|------|
| | الْفَلَقِ | بِرَبِّ | أَعُوذُ | قُلْ |
| | alfalaqi | birabbi | aAAoothu | Qul |
| | (of) the day-break | With the Lord | I seek refuge | Say |

﴿١﴾ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

1. Qul aAAoothu birabbi alfalaqi

Say: "I seek refuge with (Allah) the Lord of the daybreak,

| | | | | | |
|--|--|----------------|-----------|----------|------|
| | | خَلَقَ | مَا | شَرٌّ | مِنْ |
| | | khalāqa | ma | sharri | Min |
| | | He has created | (of) what | The evil | From |

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

2. Min sharri ma khalāqa

"From the evil of what He has created;

| | | | | | | |
|--|--|---------------|---------|---------------|----------|----------|
| | | وَقَبَّ | إِذَا | غَاسِقٍ | شَرٌّ | وَمِنْ |
| | | waqaba | Itha | ghasiqin | sharri | Wamin |
| | | It is intense | As/when | (of) darkness | The evil | And from |

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَّ

3. Wamin sharri ghasiqin itha waqaba

"And from the evil of the darkening (night) as it comes with its darkness; (or the moon as it sets or goes away).

| | | | | | | |
|--|--|-----------|-----|---------------------------|----------|----------|
| | | الْعُقَدِ | فِي | النَّفَّاثَاتِ | شَرٌّ | وَمِنْ |
| | | alAAuqadi | fee | alnaffathati | sharri | Wamin |
| | | The knots | In | (of) the witches who blow | The evil | And from |

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

4. Wamin sharri alnaffathati fee alAAuqadi

"And from the evil of the witchcrafts when they blow in the knots,

| | | | | | | |
|--|--|-----------|-------|-------------|----------|----------|
| | | حَسَدًا | إِذَا | حَاسِدٍ | شَرٌّ | وَمِنْ |
| | | Hasada | itha | hasidin | sharri | Wamin |
| | | He envies | When | (of) envier | The evil | And from |

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

5. Wamin sharri hasidin itha hasada

"And from the evil of the envier when he envies."

Surah # 114 AN-NAS

Makkia/Madania



Verses 6
Sections 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | | | | |
|--|--------------|---------------|---------------|------|
| | النَّاسِ | بِرَبِّ | أَعُوذُ | قُلْ |
| | alnnasi | birabbi | aAAoothu | Qul |
| | (of) mankind | With the Lord | I seek refuge | Say |

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴾

1. Qul aAAoothu birabbi alnnasi

Say: "I seek refuge with (Allah) the Lord of mankind,

| | | | | |
|--|--|--|--------------|----------|
| | | | النَّاسِ | مَلِكِ |
| | | | alnnasi | Maliki |
| | | | (of) mankind | The king |

﴿ مَلِكِ النَّاسِ ﴾

2. Maliki alnnasi

"The King of mankind,

| | | | | |
|--|--|--|--------------|-------------------|
| | | | النَّاسِ | إِلَهِ |
| | | | alnnasi | Ilahi |
| | | | (of) Mankind | The Ilah (God) |

﴿ إِلَهِ النَّاسِ ﴾

3. Ilahi alnnasi

"The *Ilah* (God) of mankind,

| | الْخَنَّاسِ | الْوَسْوَاسِ | شَرًّا | مِنْ |
|--|-------------|-----------------------|----------|------|
| | alkhannasi | alwaswasi | sharri | Min |
| | Sneaking | (of) the whisperer | The evil | From |

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٦٠﴾

4. Min sharri alwaswasi alkhannasi

"From the evil of the whisperer (devil who whispers evil in the hearts of men) who withdraws (from his whispering in one's heart after one remembers Allah) ,

| | النَّاسِ | صُدُورِ | فِي | يُوسُوسُ | الَّذِي |
|--|--------------|-------------|-----|-----------|----------|
| | alnnasi | Sudoori | fee | yuwaswisu | Allathee |
| | (of) mankind | The breasts | In | Whispers | Who |

الَّذِي يُوسُوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٦١﴾

5. Allathee yuwaswisu fee sudoori alnnasi

"Who whispers in the breasts of mankind,

| | النَّاسِ | وَ | الْجِنَّةِ | مِنْ |
|--|----------|-----------|------------|----------|
| | | waalnnasi | aljinnati | Mina |
| | | And men | Jinn | Of /from |

مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦٢﴾

6. Mina aljinnati waalnnasi

"Of jinns and men."

Dua at the Completion of Qur'an

O! Allah! In my grave change my fear into love. O! Allah! Have mercy on me in the name of this great Qur'an: and make it for me a Guide, a Light, and a Source of your Guisance and Mercy: O! Allah! Make me remember what of it I have forgotten, make me know of it that which I have become ignorant of: and make me recite it in the hours of night and the day: and make it an argument in my favor. O! Sustainer of all the worlds.

A'meen

Al-Noor Quran Teaching

+1 (703) 936-1991

info@alnoorquranteaching.com